O Melhor da Disney

As Obras Completas de Carl Barks

Volume 34

Abril

Disney

As 16 histórias curtas reunidas neste volume, a exemplo da extensa obra criada por Carl Barks para os gibis Disney, são dirigidas preferencialmente à garotada – embora a profundidade e o humor inteligente dos textos e a alta qualidade estética dos desenhos atraiam leitores de todas as idades. Dos acontecimentos narrados nessas deliciosas HQs, porém, muito pouco foi extraído da infância do autor, um período marcado por trabalho duro no rancho da família – num recôndito isolado do Oregon, no oeste americano –, em que quase não sobrava tempo para a interação com outras crianças além de seu irmão mais velho, Clyde. Num depoimento dado em 1984 ao fanzine dinamarquês *Carl Barks & Co.*, o quadrinista revelou que viu um automóvel pela primeira vez aos sete anos, em 1908: "Estávamos viajando pela Califórnia, meus pais e eu. Papai já havia trabalhado por lá e conhecia umas pessoas da região. Uma delas era um corretor de imóveis que nos levou para passear em seu carro novo. Aquela foi a experiência mais maravilhosa da minha vida!".

Carl Barks: imaginação e observação

Outro episódio curioso é contado por Myrle Jones, filha de Veda Potter, que, no início do século passado, trabalhou para a família Barks: "Carl e Clyde eram adolescentes e a mãe deles estava doente, em estado terminal. Minha mãe às vezes contava casos engraçados envolvendo os garotos. Parece que Clyde era mais 'endiabrado' e Carl, mais sério. Lembro-me dela dizendo que Carl desenhava cartuns em cada pedaço de papel que encontrava, como as margens das folhas de jornal. Eles usavam cavalos para arar a terra e, quando paravam por qualquer razão, o menino desenhava na poeira assentada sobre os arreios. Mamãe cozinhava para a família Barks. Havia um saco de cenouras no celeiro, mas ela logo percebeu que os rapazes não gostavam daquilo. Então, começou a fazer 'tortas de abóbora'. Ela esvaziou o saco inteiro sem que ninguém notasse. Depois que as cenouras se foram, o sr. William Barks [pai de Carl] admitiu que não sabia de onde ela tirava as abóboras".

Esses fatos não inspiraram os quadrinhos do Homem dos Patos. Mas sua imaginação e a capacidade de observação geraram outras narrativas igualmente fascinantes. Boa leitura!

Os Editores

EDITORA Abril

Presidente e Editor: VICTOR CIVITA (1907-1990)

Presidente e Editor: Roberto Civita

Vice-Presidentes: Jairo Mendes Leal, Mauro Calliari

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo

Diretora Corporativa de Publicidade: Thaís Chede Soares B. Barreto

Diretor Superintendente: Laurentino Gomes
Diretor de Núcleo: René Agostinho

O Melhor da Disney – As Obras Completas de Carl Barks

Volume 34

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo
Redatores-Chefe: Goretti Tenório

Repórteres: Emerson Aguiar, Paula Brandão Soares **Editores de Arte:** Fábio Figueiredo, Mauro Luchini **Designers:** Daniela Giorno, Danielle Cunha **Preparador Digital:** Dirce Baleiro **Assistente de Coordenação Administrativo:** Edinéia Souza **Assistente Administrativo:** Alan Mafei **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Gonçalo, Hugo Souza, Marcelo Paulini, Raul Longo **Colaboraram nesta edição:** Lilian Mitsunaga (letras), Marcelo Alencar (texto), Prof. Roberto Elisio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Aldo Macedo (chefe), Aldo Tchintra, Regina Sano, Rodrigo Leonas, Rogério da Veiga **Diretora de Projetos Especiais:** Beatriz Costa

Apoio Editorial: Beatriz de Cássia Mendes, Carlos Grossetti **Depto. de Documentação e Abril Press:** Graça de Souza

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Marlene Ortiz, Roberto Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Claudia Galdino, Elisei Prado, Luciano Almeida, Marcelle Almeida, Marcelo Cavalheiro, Márcio Setor, Nito Bastos, Pedro Benedeti, Regina Mazzeu, Rodrigo Floriano Toledo, Virginia Ary, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Balsi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Bandeira **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marzi **Executivos de Negócio:** Adriana Martins, Alexandre Neto, Regiane Ferraz, Susana Vieira **Gerente de Classificados:** Marco Bulara **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Gerente de Marketing:** Francisco Anselmo **Gerentes de Publicações:** Bruna Campos, Raquel Cardemator **Analista de Marketing:** Igor Arraial **Estagiário:** Raquel Jesuíno **Eventos:** Eliane Vilar, Clyvane Dinis **Gerente de Circulação Avulsos:** Monica Vieira **Gerente de Circulação Assinaturas:** Sergio Ricci **Licenciamento:** Paula Alves e Vanessa Widmann **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Diretor:** Jairo Leal **Gerente:** Ana Rabi **Consultora:** Renata Antunes **Processos:** Bárbara Lima, Igor Assaz, Mauricio Ortiz, Roberto Fuccio **ASSINATURAS: Diretora de Operações de Atendimento ao Consumidor:** Ana Dávalos **Diretor de Vendas:** Fernando Costa

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Núcleo Negócios:** Exame, Exame PME, Você S/A **Núcleo Tecnologia:** Info, Info Corporate **Núcleo Informação:** Revista da Semana **Núcleo Consumo:** Boa Forma, Elle, Estilo, Manequim, Revista A **Núcleo Comportamento:** Claudia, Glória, Nova **Núcleo Semanais de Comportamento:** Ana Maria, Faça e Venda, Sou Mais Eu!, Viva Mais! **Núcleo Bem-Estar:** Bons Fluidos, Saúde!, Vida Simples **Núcleo Jovem:** Almanaque Abril, Aventuras na História, Bizz, Capricho, Guia do Estudante, Lavatown, Mundo Estranho, Superinteressante **Núcleo Infantil:** Atividades, Disney, Recreio **Núcleo Homem:** Men's Health, Playboy, Vip **Núcleo Casa e Construção:** Arquitetura e Construção, Casa Claudia **Núcleo Celebridades:** Bravo!, Contigo!, Minha Novela, TititI **Núcleo Motor Esportes:** Fhits S/A, Placar, Quatro Rodas **Núcleo Turismo:** Guina Quatro Rodas, National Geographic, Viagem e Turismo **Fundação Victor Civita:** Nova Escola.

O MELHOR DA DISNEY – AS OBRAS COMPLETAS DE CARL BARKS (ISBN 978-85-364-0432-5) é um livro editado pela Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 - 8º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP. Distribuído em todo o país pela Dinap S.A. **O MELHOR DA DISNEY – AS OBRAS COMPLETAS DE CARL BARKS** não admite publicidade redacional.

Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP **Tel.:** (0_ _11) 3037-4131 ou 3037-4673, de 2ª a 6ª, das 10 às 12h e das 14 às 18h **Fax:** (0_ _11) 3037-4124 **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br

Para anunciar: Tel.: (0_ _11) 3037-4755 ou pelo site: http://www.publiabril.com.br

© 2008 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

IMPRESSO NA PROL EDITORA GRÁFICA LTDA.
Al. Araguaia, 1901, Tamboré, São Paulo, SP

Abril

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile

www.abril.com.br

O Melhor da Disney

As Obras Completas de
Carl Barks

Volume 34

M000

O melhor da Disney: As obras completas de Carl Barks. -
[São Paulo] : Abril, 2007
176p. : il. col. : 25,9cm. - (O melhor da Disney: v.34)

ISBN-978-85-364-0432-5

1. Barks, Carl, 1901-2000. 2. Disney, Personagens de.
3. Histórias em quadrinhos - História e crítica. I. Série.

CDD- 741.5

Quatro Patos na Idade da Pedra

Em março de 1961, o escritor americano Ron Goulart perguntou se Barks via televisão. O artista retrucou: "Não tenho TV e não pretendo ter uma". Mas, em meados da década de 1970, provavelmente cedendo aos pedidos da esposa, ele comprou um aparelho. Embora acompanhasse a transmissão de eventos esportivos pela telinha, não se animou com a aquisição. Numa entrevista concedida em outubro de 1980, Barks voltou ao assunto: "Nos EUA a televisão nunca é desligada, e 99% da programação é um lixo. É impossível medir de forma adequada a influência da TV sobre o povo americano – ela derruba e envenena as pessoas".

Segundo o pesquisador Thomas Andrae, muitas HQs do autor sobre essa mídia eletrônica expressam uma preocupação quanto ao poder que ela tem de distorcer a realidade: "Nos anos 1960,

Viciados em TV: Barks via a programação da telinha como um veneno para o povo

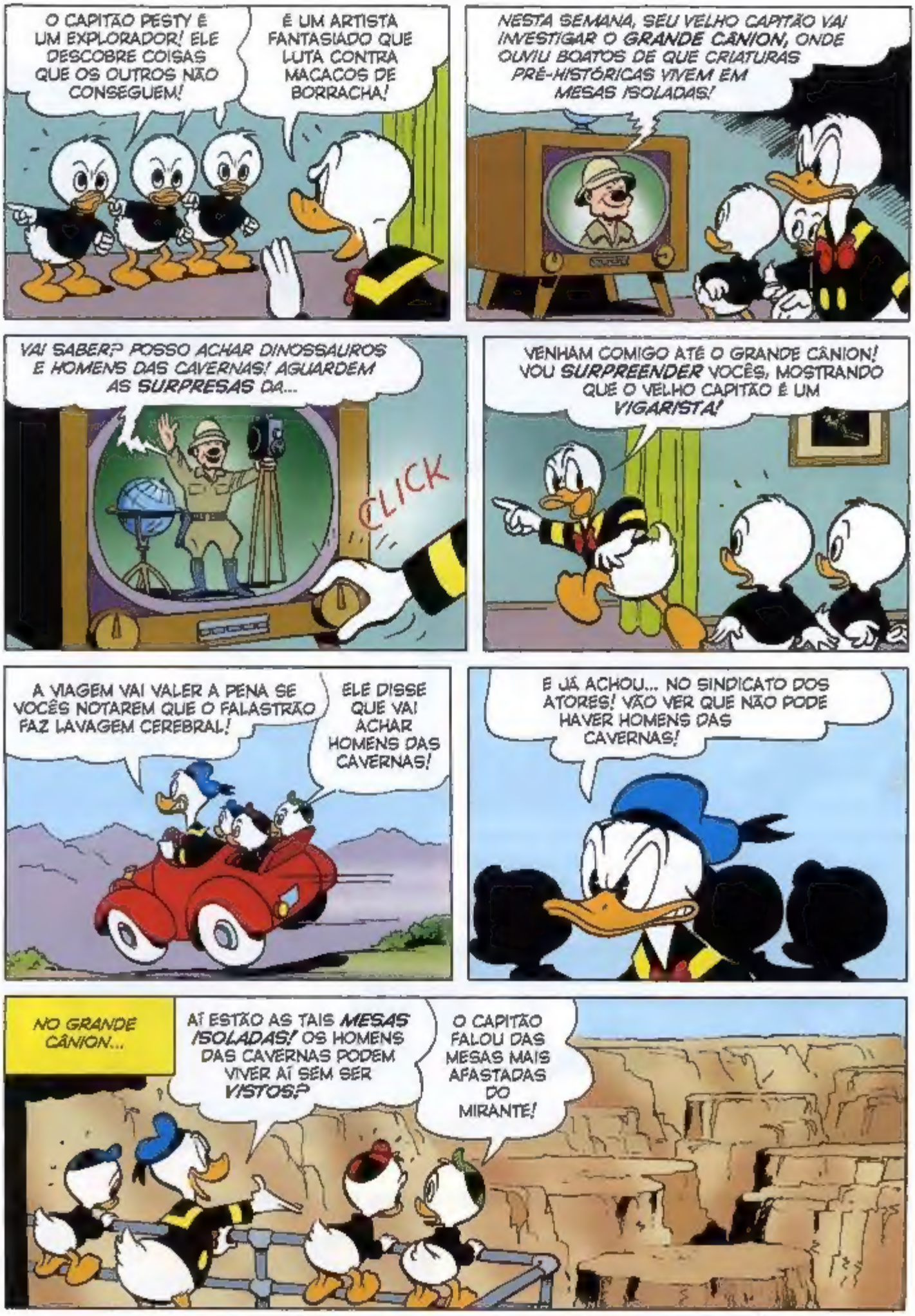
Barks percebeu que a cultura popular encontrava-se tão inundada pelas mensagens televisivas que estas haviam se tornado uma ameaça. *Quatro Patos na Idade da Pedra* é a penúltima sátira barksiana sobre os efeitos da televisão. Os sobrinhos abandonaram a antiga postura de cientistas para se transformarem em viciados em TV, hipnotizados pelas aventuras do Capitão Pesty. Na trama, as imagens da telinha se tornam mais reais do que a realidade, criando o que [o teórico da comunicação] Jean Baudrillard chama de hiper-realidade. Misturando ficção e verdade, os patinhos pensam que a batalha é real e que o Capitão Pesty é um herói intrépido. Donald se irrita com tal credulidade, mas seu discurso ignora o fato de que ele mesmo sucumbe aos simulacros da TV. Na semana seguinte, o aventureiro vai ao Grande Cânion investigar rumores de que criaturas pré-históricas vivem naquelas paragens isoladas. Donald leva os meninos ao local para provar de uma vez por todas que o showman é uma farsa. Porém, quando os patos aterrissam sobre uma mesa rochosa, descobrem uma família de homens das cavernas".

***Quatro Patos na Idade da Pedra (Lost Frontier)*, W WDC 246-01, escrita e desenhada por Carl Barks em julho de 1960**

Walt Disney
Pato Donald
QUATRO PATOS NA IDADE DA PEDRA
CUIDADO COM O HOMEM DA NEVE, CAPITÃO PESTY!
ELE ESTÁ ATRÁS DE VOCÊ, CAPITÃO PESTY!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 246* em março de 1961
Quatro Patos na Idade da Pedra (*Lost Frontier*)
No Brasil: *Pato Donald 588* (1963), *Disney Especial 8* (1973), *Disney Especial Reedição 7* (1981) e *Disney Superespecial 7* (1991)

*INDIVÍDUO TIBETANO QUE HABITA A VERTENTE MERIDIONAL DOS HIMALAIAS


O CAPITÃO PESTY É UM EXPLORADOR! ELE DESCOBRE COISAS QUE OS OUTROS NÃO CONSEGUEM!
É UM ARTISTA FANTASIADO QUE LUTA CONTRA MACACOS DE BORRACHA!
NESTA SEMANA, SEU VELHO CAPITÃO VAI INVESTIGAR O GRANDE CÂNION, ONDE OUVIU BOATOS DE QUE CRIATURAS PRÉ-HISTÓRICAS VIVEM EM MESAS ISOLADAS!
VAI SABER? POSSO ACHAR DINOSSAUROS E HOMENS DAS CAVERNAS! AGUARDEM AS SURPRESAS DA...
CLICK
VENHAM COMIGO ATÉ O GRANDE CÂNION! VOU SURPREENDER VOCÊS, MOSTRANDO QUE O VELHO CAPITÃO É UM VIGARISTA!
A VIAGEM VAI VALER A PENA SE VOCÊS NOTAREM QUE O FALASTRÃO FAZ LAVAGEM CEREBRAL!
ELE DISSE QUE VAI ACHAR HOMENS DAS CAVERNAS!
E JÁ ACHOU... NO SINDICATO DOS ATORES! VÃO VER QUE NÃO PODE HAVER HOMENS DAS CAVERNAS!
NO GRANDE CÂNION...
AÍ ESTÃO AS TAIS MESAS ISOLADAS! OS HOMENS DAS CAVERNAS PODEM VIVER AÍ SEM SER VISTOS?
O CAPITÃO FALOU DAS MESAS MAIS AFASTADAS DO MIRANTE!

MUITO BEM! VOU ALUGAR UM AVIÃO E SOBREVOAR QUALQUER MESA QUE VOCÊS QUISEREM VER DE PERTO!
ALUGUEL DE AVIÕES

ESPERA, TIO! SE VOCÊ VAI PILOTAR, É BOM A GENTE LEVAR ISTO JUNTO!
UM KIT DE PRIMEIROS SOCORROS?

NÃO! É A NOSSA TV A PILHA!
SE NÃO VOLTAR, A GENTE PODE VER O PRÓXIMO PROGRAMA DO CAPITÃO!

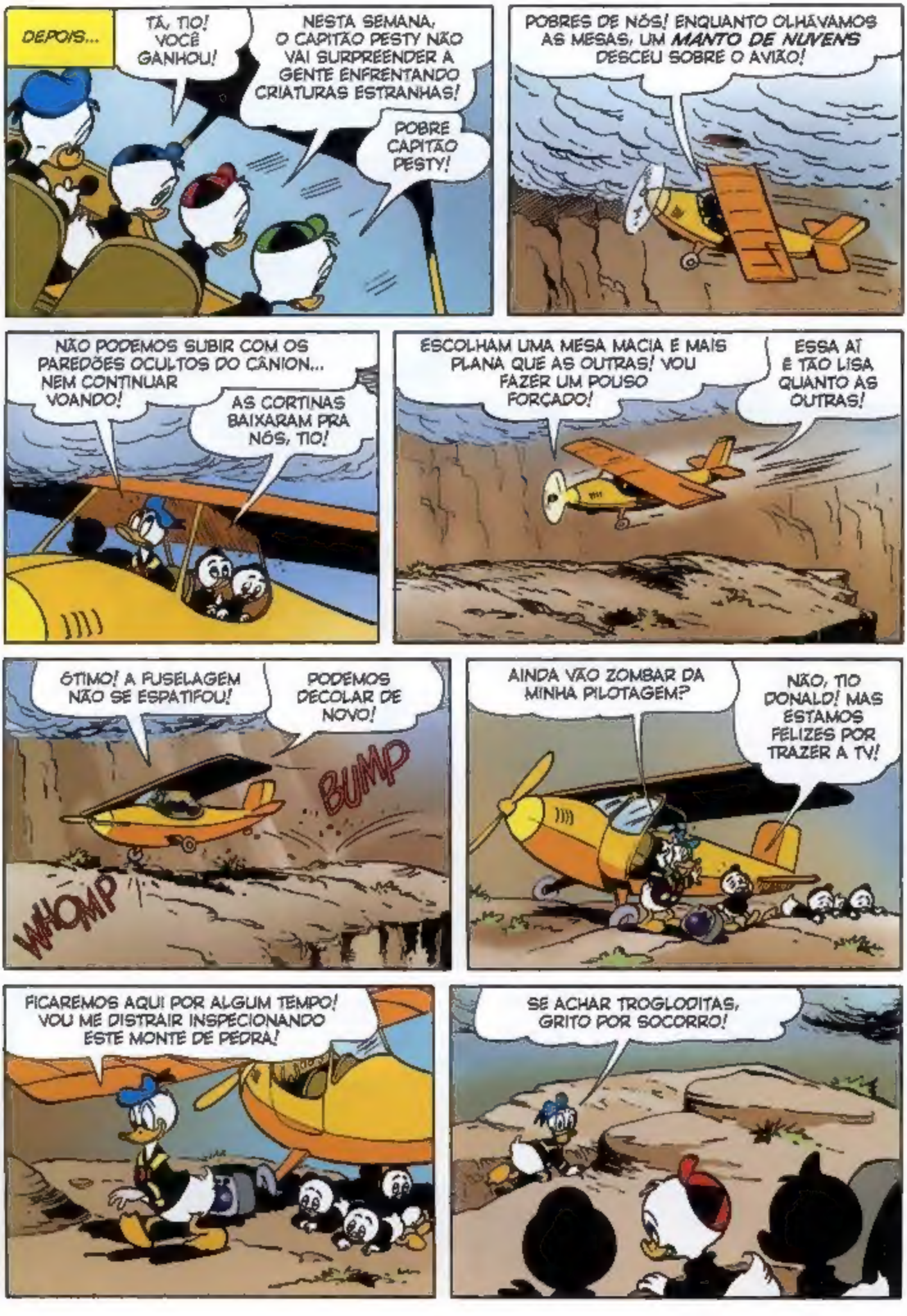
NUNCA FUI TÃO INSULTADO!

LOGO...
AÍ ESTÁ UMA MESA ISOLADA! OLHEM, MENINOS!
NOSSA! AS PAREDES SÃO LISAS DE CIMA A BAIXO!

SEM NENHUM BICHO!
SEM ÁGUA NEM NADA!

AQUI TEM OUTRA! PROCUREM DINOSSAUROS E HOMENS DAS CAVERNAS!
TAMBÉM ESTÁ VAZIA!

VOU MOSTRAR QUE SÃO TODAS ASSIM! ENTÃO NÃO ENGOLIRÃO A LOROTA QUANDO O CAPITÃO CONTAR QUE ACHOU SERES PRÉ-HISTÓRICOS AQUI!

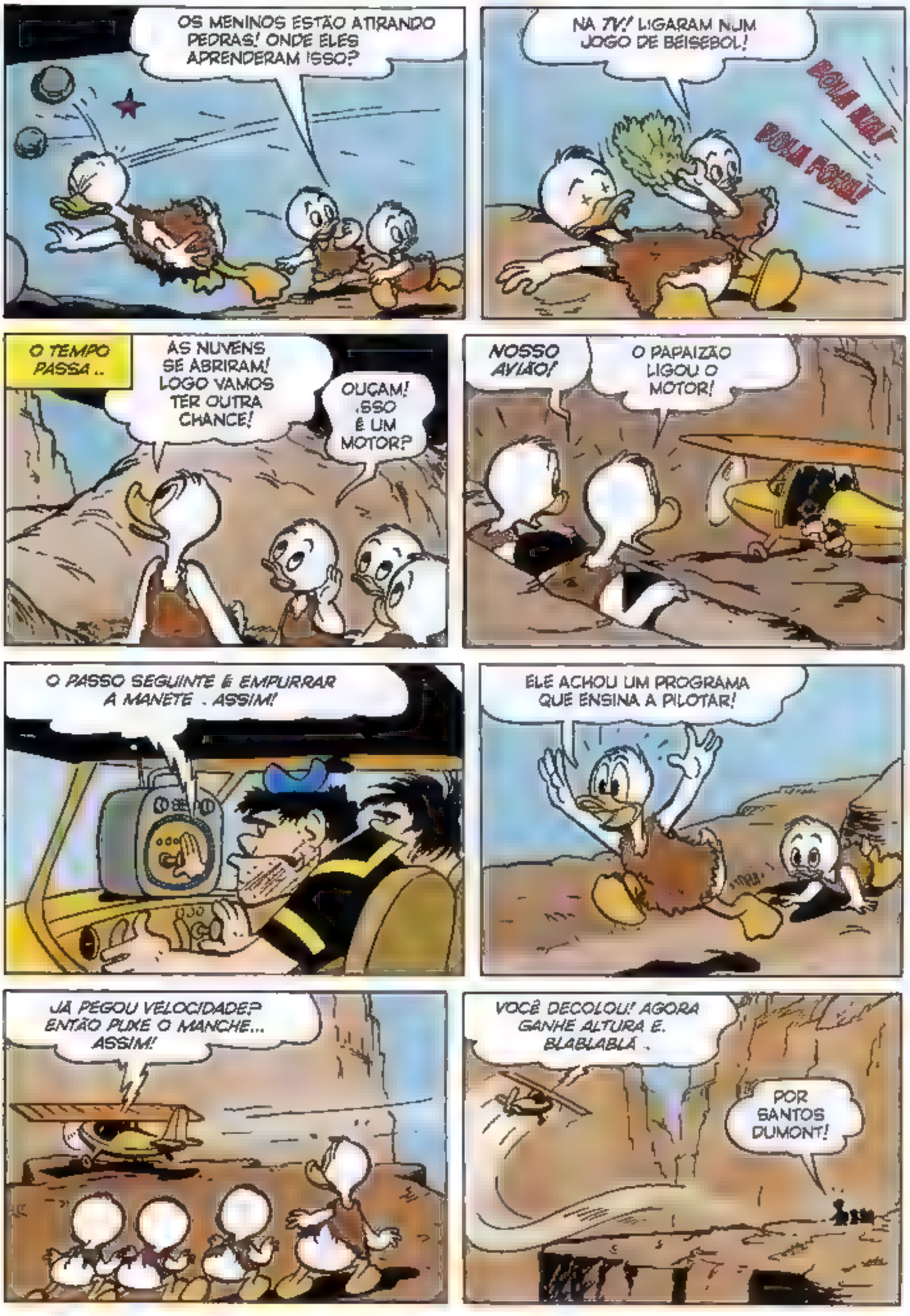

DEPOIS...
TÁ, TIO! VOCÊ GANHOU!
NESTA SEMANA, O CAPITÃO PESTY NÃO VAI SURPREENDER A GENTE ENFRENTANDO CRIATURAS ESTRANHAS!
POBRE CAPITÃO PESTY!
POBRES DE NÓS! ENQUANTO OLHÁVAMOS AS MESAS, UM MANTO DE NUVENS DESCEU SOBRE O AVIÃO!
NÃO PODEMOS SUBIR COM OS PAREDÕES OCULTOS DO CÂNION... NEM CONTINUAR VOANDO!
AS CORTINAS BAIXARAM PRA NÓS, TIO!
ESCOLHAM UMA MESA MACIA E MAIS PLANA QUE AS OUTRAS! VOU FAZER UM POUSO FORÇADO!
ESSA AÍ É TÃO LISA QUANTO AS OUTRAS!
ÓTIMO! A FUSELAGEM NÃO SE ESPATIFOU!
PODEMOS DECOLAR DE NOVO!
BUMP
WHOMP
AINDA VÃO ZOMBAR DA MINHA PILOTAGEM?
NÃO, TIO DONALD! MAS ESTAMOS FELIZES POR TRAZER A TV!
FICAREMOS AQUI POR ALGUM TEMPO! VOU ME DISTRAIR INSPECIONANDO ESTE MONTE DE PEDRA!
SE ACHAR TROGLODITAS, GRITO POR SOCORRO!

SOCORRO!
SOCORRO, MENINOS! SOCORRO!
O TIO DONALD VAI FAZER PIADA COM ISSO ATÉ PERDER A GRAÇA!
GRUC! IC!
ESSA VOZ NÃO É DO TIO DONALD!
NÃO É POSSÍVEL QUE ALGUÉM VIVA NESTA MESA ÁRIDA...
...MAS, POR VIA DAS DÚVIDAS, VAMOS LEVAR MUNIÇÃO JUNTO!
QUAC! TIO DONALD FOI AGARRADO POR HOMENS DAS CAVERNAS!
SÃO MUITO GRANDES PRA GENTE! VAMOS PEDIR AJUDA PELO RÁDIO DO AVIÃO!
QUAC! MENINOS DAS CAVERNAS!
GRUC IC!

SAIAM DA FRENTE, PIVETES! ESTAMOS COM PRESSA!
WHOP
BAM
BIFF
TAMBÉM SÃO *MUITO GRANDES* PRA NÓS! SALVE-SE QUEM PUDER!
XI! VAMOS CORRER PRA *ONDE?*
SE AO MENOS O CAPITÃO PESTY APARECESSE...
DEPOIS...
AI DE NÓS! O POVO DAS CAVERNAS É DURÃO COM AS VISITAS!
MAS *HOSPITALEIRO!* OLHA... ELES NOS DERAM AS CAMAS E *AS ROUPAS* DELES!
MAS PRENDERAM A GENTE, ALÉM DE USAR AS *NOSSAS ROUPAS!*
GRUC! IC!
?
?
OPA! O PAI PARECE IRRITADO! SE ELE JOGAR O AVIÃO MORRO ABAIXO, NUNCA SEREMOS SALVOS!
GRUC! CHUU!

CHUU! CHUU!
POR FAVOR! DEIXE ESSE AVIÃO AÍ! É A ÚNICA COISA QUE PODE CHAMAR O RESGATE PRA CÁ!
VOU LIGAR A TELEVISÃO! TALVEZ DISTRAIA A ATENÇÃO DELE!
A TV RICOTA APRESENTA AGORA...
?
DEU CERTO! ESTAMOS SALVOS ATÉ O PAI TER MAIS IDÉIAS!
ELE JÁ TEVE IDÉIAS! OLHEM O QUE TEM NA TELA!
UMA RECEITA DE PATO ASSADO! GLUP!
CHEGOU A HORA! VAMOS VENDER CARO NOSSAS PENAS!
GRUC! IC!
UM MEN NO MUDOU DE CANAL! SORTE NOSSA!

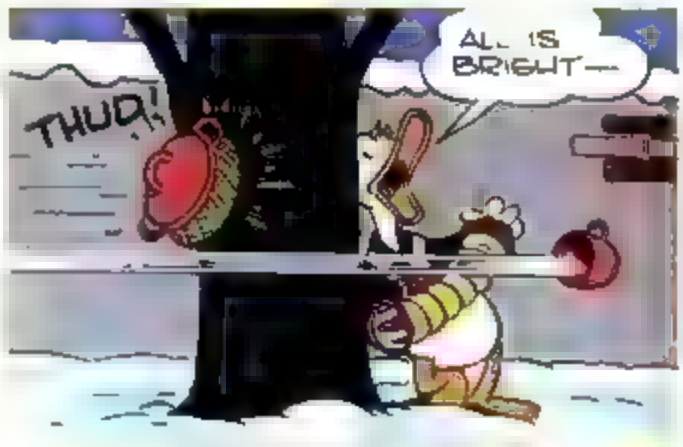
ZÉ CIMENTO DÁ UMA GRAVATA EM JACK LITINGA!
AGORA DÁ UMA CHAVE DE BRAÇO! E UMA CABEÇADA!
EEEBAA!
OOOBAAA!
PUXA! O PAIZÃO É FACILMENTE SUGESTIONADO!
AI! IAU!
AGUENTA FIRME MAIS UM POUCO, TIO DONALD! OUTRO MOLEQUE ESTÁ MUDANDO DE CANAL!
CLIEK
SOLDADOS, OS ÍNDIOS ESTÃO EM GUERRA! ATACAR!
BANG! POW! BANG! CLOPPITY CLOP! BAM
SALVOS PELA CAVALARIA!
JÁ PRO AVIÃO! CORRAM! É NOSSA CHANCE DE DECOLAR... COM OU SEM NUVENS!


OS MENINOS ESTÃO ATIRANDO PEDRAS! ONDE ELES APRENDERAM ISSO?
NA TV! LIGARAM NUM JOGO DE BEISEBOL!
BOLA NA!
BOLA FORA!
O TEMPO PASSA..
AS NUVENS SE ABRIRAM! LOGO VAMOS TER OUTRA CHANCE!
OUÇAM! ISSO É UM MOTOR?
NOSSO AVIÃO!
O PAPAIZÃO LIGOU O MOTOR!
O PASSO SEGUINTE É EMPURRAR A MANETE. ASSIM!
ELE ACHOU UM PROGRAMA QUE ENSINA A PILOTAR!
JÁ PEGOU VELOCIDADE? ENTÃO PUXE O MANCHE... ASSIM!
VOCÊ DECOLOU! AGORA GANHE ALTURA E... BLABLABLÁ..
POR SANTOS DUMONT!

SUBIRAM PRAS BORDAS DO CÂNION!
PRA CIVILIZAÇÃO! QUE INVEJA!
SUMIRAM!
POUSARAM LÁ EM CIMA, SÃOS E SALVOS... GRAÇAS À NOSSA TV A PILHA!
E, GRAÇAS À SUA TV, ESTAMOS PRESOS NO REINO DAS CAVERNAS PRA VIVER DE INSETOS E RAÍZES!
TALVEZ PRA SEMPRE!
SÓ UMA PESSOA PODE SALVAR A GENTE!
APENAS UMA PESSOA TEM MOTIVO PRA VIR EXAMINAR ESTA MESA ISOLADA!
AÍ VEM ELE! O CAPITÃO PESTY E SUA EXPEDIÇÃO AO GRANDE CÂNION!
ATENÇÃO, CÂMERAS! VEJO UMAS ESTRANHAS CRIATURAS PRIMITIVAS NAQUELA MESA ROCHOSA! VAMOS DESCER!
E...
JÁ FALEI, CAPITÃO! NÃO PODE NOS FILMAR COMO TROGLODITAS! SOMOS CIVILIZADOS!
SEI, SEI! VOCÊ QUER SAIR DAQUI, PATO? ENTÃO VAMOS FAZER UM TRATO!
ENTÃO...
QUE IRONIA! ALÉM DE NÃO PODER DESMASCARAR O PILANTRA DO CAPITÃO PESTY, AINDA TENHO QUE SENTAR E ASSISTIR À NOSSA PRÓPRIA FARSA!
fim

Um Turista do Barulho

A linha de quadrinhos Disney da Western Publishing tinha uma estrela solitária em 1960: Carl Barks. Os executivos da empresa sabiam que as revistas *Walt Disney's Comics and Stories*, *Donald Duck* e *Uncle Scrooge* se sustentavam num alto patamar de vendas graças ao talento do Homem dos Patos. Mas essa responsabilidade pesava sobre os ombros do autor juntamente com o cansaço decorrente da idade. Sem consultar ninguém, o quadrinista passou a criar releituras de histórias antigas e se surpreendeu com o fato de que isso não incomodou seus editores. Numa carta endereçada ao fã Larry Ivie, Barks comentou: "Eles me perguntaram por que eu não reescrevia mais coisas... Os colecionadores seriam as únicas pessoas capazes de perceber a repetição, eles disseram. Bem, revisei aquelas velharias tão completamente que eu mesmo teria dificuldade para reconhecê-las. Ainda assim, houve quem notasse instantaneamente".



Cena da HQ censurada: há um quadro praticamente igual em *Um Turista do Barulho*

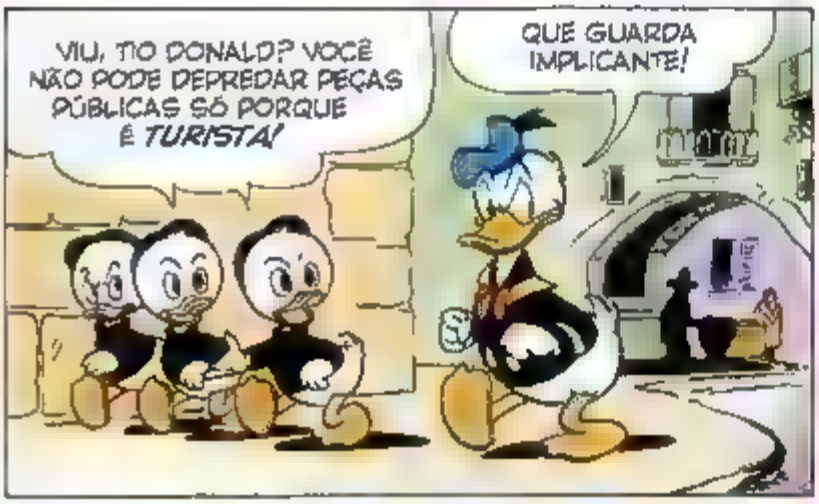
A produção de uma dessas novas versões tem por trás um fato curioso. Quinze anos antes, Barks havia remetido ao escritório de Nova York um enredo de 10 páginas em que Donald tentava obrigar o Silva a ouvir uma estridente canção de Natal. Na HQ, o vizinho do pato reagiu de forma violenta – assim como o pessoal da Western na vida real. Para começar, os editores substituíram, nos balões de texto, a letra de *Noite Feliz* por versos de *Deck the Halls*, outra música folclórica. Então, observaram que o recurso não amenizou as cenas de agressão, incompatíveis com as mensagens de paz e união que Walt Disney sempre apregoou. Resultado: devolveram as artes-finais ao quadrinista e não pagaram pelo trabalho.

A trama, reelaborada como *Um Turista do Barulho*, trocou a canção natalina por uma serenata e diminuiu o impacto das seqüências truculentas. "Considerando-se que muitas gags visuais e layouts de quadros permaneceram idênticos, é fascinante notar que pequenas mudanças fizeram toda a diferença", analisou o crítico Geoffrey Blum no artigo *Carolers and Serenaders*. Nas próximas páginas, você acompanha a segunda versão da narrativa. A original será publicada, pela primeira vez no Brasil, no volume 36 desta coleção.

***Um Turista do Barulho (Terrible Tourist)*, W WDC 248-01, escrita e desenhada por Carl Barks em julho de 1960**

Walt Disney
Pato Donald
UM TURISTA DO BARULHO
HÁ DOIS TIPOS DE TURISTAS MUNDO AFORA. O TIPO DISCRETO E
TIO DONALD!
PARE DE TENTAR LEVAR LEMBRANÇAS DOS LUGARES!
NÃO ME AMOLEM! NÃO VOU VOLTAR PRA PATÓPOLIS SEM UMA PORÇÃO DE SOUVENIRES PRA PROVAR ONDE ESTIVE!
CRACK...
IMAGINEM A INVEJA DOS MEUS AMIGOS PESCADORES QUANDO EU MOSTRAR ESTA TRUTA DE PEDRA DO CHAFARIZ DE POCA
PAUSA, HONDORICA!
THUD
ELE DESCEU EM CIMA DE UM GUARDA!
AGORA É O GUARDA QUE VAI DESCER A MÃO NO TIO!
GRONF! HUNF!
TÁ! EU DEVOLVO O PEIXE, SE É O QUE VOCÊ QUER!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 248* em maio de 1961
Um Turista do Barulho (Terrible Tourist)
No Brasil: *Disney Especial 60* (1981)


VIU, TIO DONALD? VOCÊ NÃO PODE DEPREDAR PEÇAS PÚBLICAS SÓ PORQUE É *TURISTA!*
QUE GUARDA IMPLICANTE!

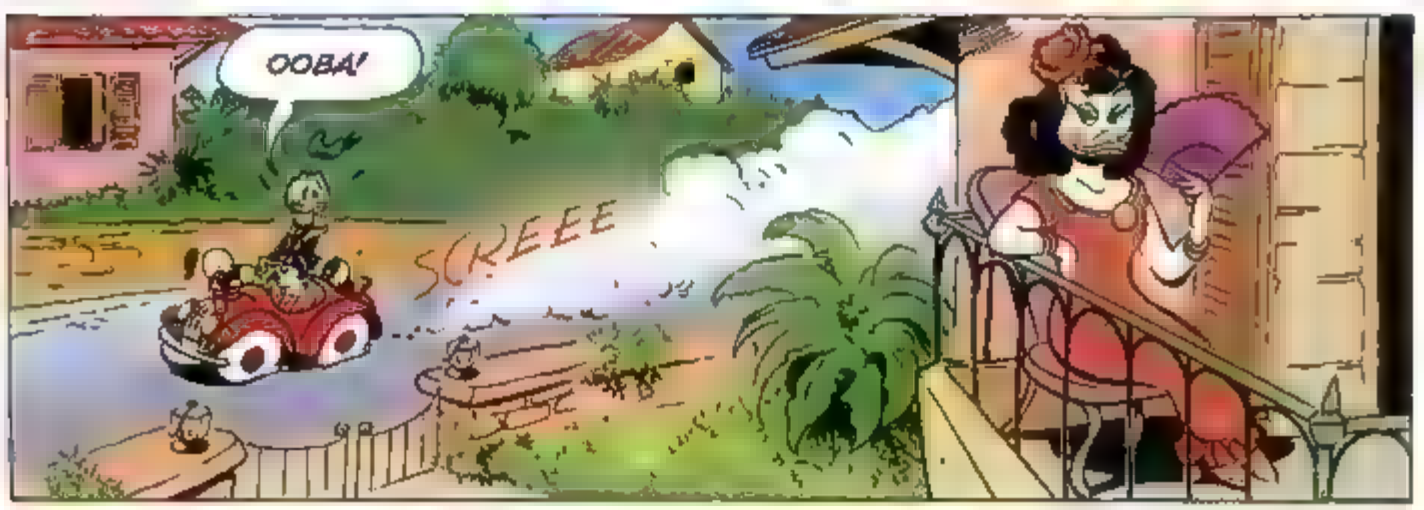
E VAI IMPLICAR MAIS QUANDO DESCOBRIR QUE EU PEGUEI O *RABO* DO PEIXE!

A VIAGEM ESTÁ RENDENDO! O DEDÃO DE UMA ESTÁTUA DE VISTA DO MOSQUITO, O CHAPÉU DO CAVALO DE UM GENERAL DE PEDRA DE BANANANANICA...

OH-OH!

É HORA DE PARTIR E VISITAR A PRÓXIMA CIDADE!

DEPOIS DE VOCÊ, NENHUM PATO SERÁ BEM-VINDO, TIO!
POR QUE NÃO PÁRA DE JUNTAR LEMBRANÇAS ANTES QUE A GENTE SE *ENCRENQUE?*


OOBA!
SCREEE

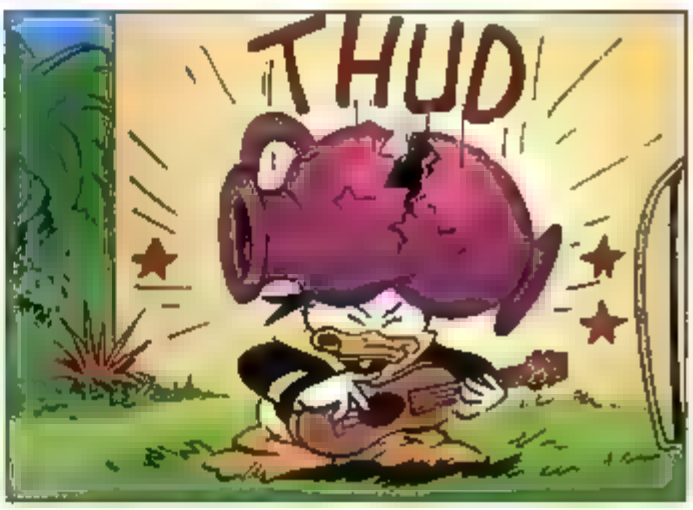
VEJA OUTRO SOUVENIR QUE PRECISO TER!
UMA SEÑORITA?

QUE NADA! UMA ROSA! TENHO QUE LEVAR PRA CASA UMA ROSA DE UMA DONZELA!

FAREI UMA SERENATA PRA SEÑORITA! SE ELA GOSTAR, VAI ME JOGAR UMA ROSA!

VOCÊS FICAM FORA DO CAMINHO ENQUANTO EU IMPRESSIONO A GAROTA!

VOCÊ FAZ DISPARAR MEU CORAÇÃÃÃO... E EU CHORO DE PAIXÃÃÃO!


THUD!

QUEM JOGOU A BOMBA? O PAI DA SEÑORITA?
NÃO! FOI A MOÇA!

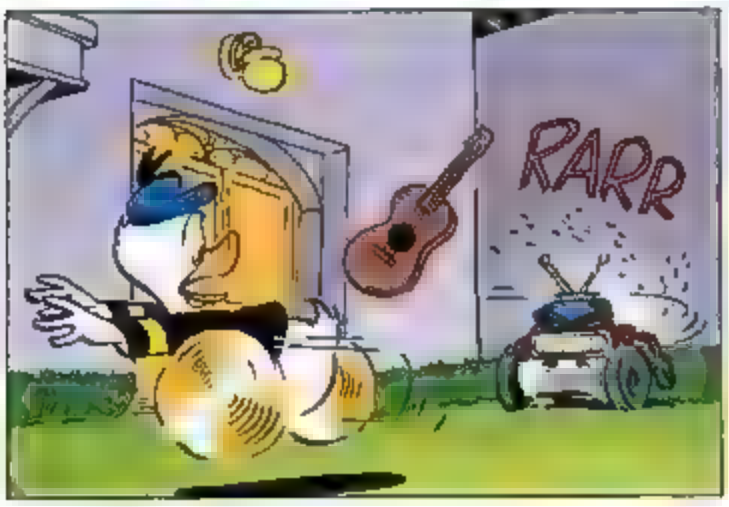
HUM... ESTE PEDAÇO DE VASO ATÉ QUE DÁ UMA BOA RECORDAÇÃO!

MAS QUERO UMA ROSA! E, NAQUELA SACADA, VEJO OUTRA SEÑORITA E ELA PARECE MAIS HUMILDE!

VOCÊ ME TIRA PRA DANÇAAAR E EU PRETENDO NAMORAAAR...
SE EU ATRAIO ESSE TIPO DE ATENÇÃO, É MELHOR ME ESCONDER!

CREDO! ESSES GUINCHOS HORRÍVEIS VÊM DE UM SER VIVO?
MEU CORAÇÃO BATE EM FALSETE! COM VOCÊ, QUERO ROLAR NO TAPETE!

É UMA BOA HORA PRA TESTAR MEU CORTADOR DE GRAMA AUTOMÁTICO!

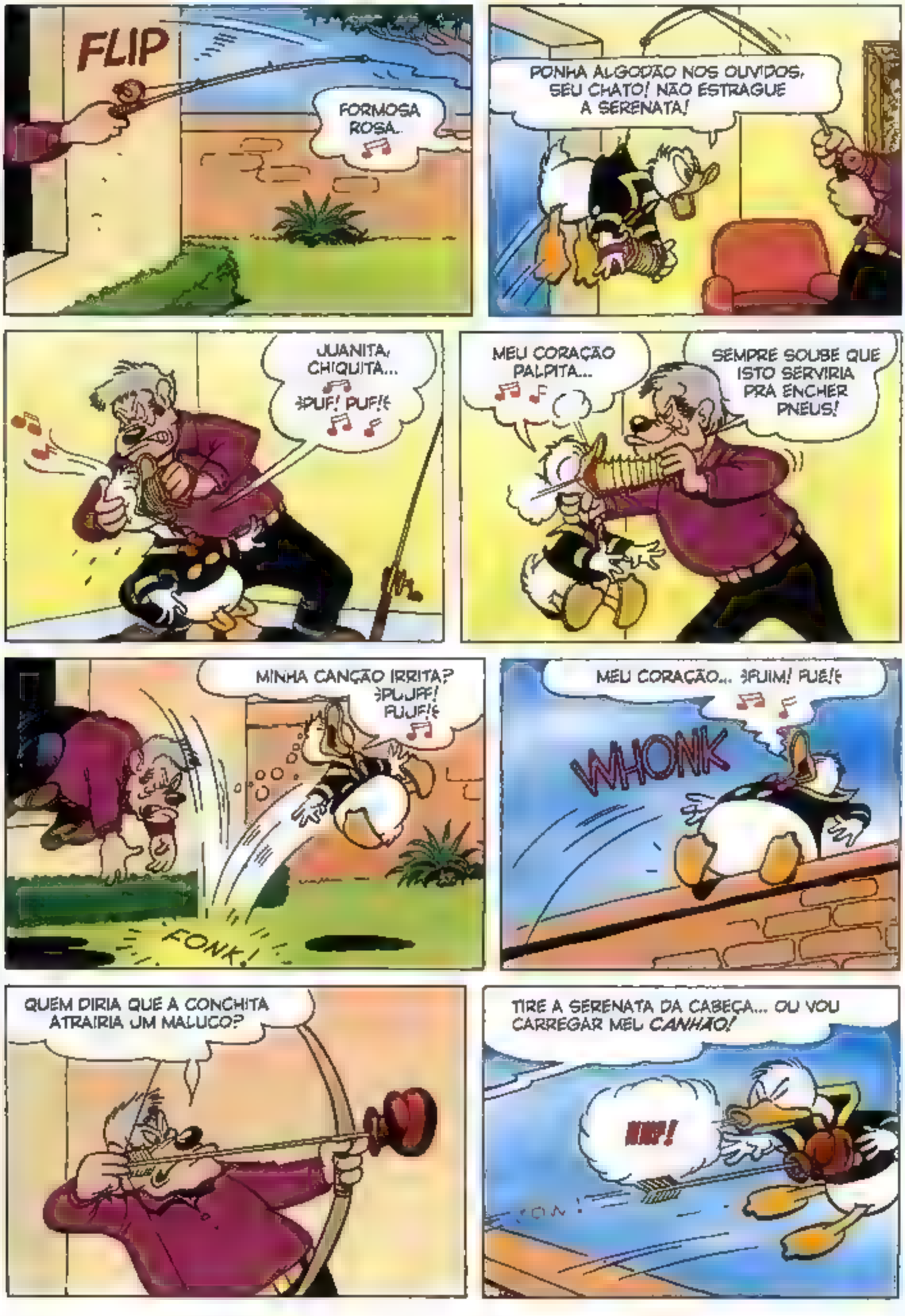

RARR

PEGUE UNS CACOS DO SEU VIOLÃO, TIO DONALD! ELES SERVEM DE LEMBRANÇA!
RARR

MINHA MÚSICA FOI DESPREZADA! AGORA QUERO A ROSA DUAS VEZES MAIS!

ALI TEM UMA SEÑORITA QUE VALE QUALQUER TIPO DE CONFUSÃO!

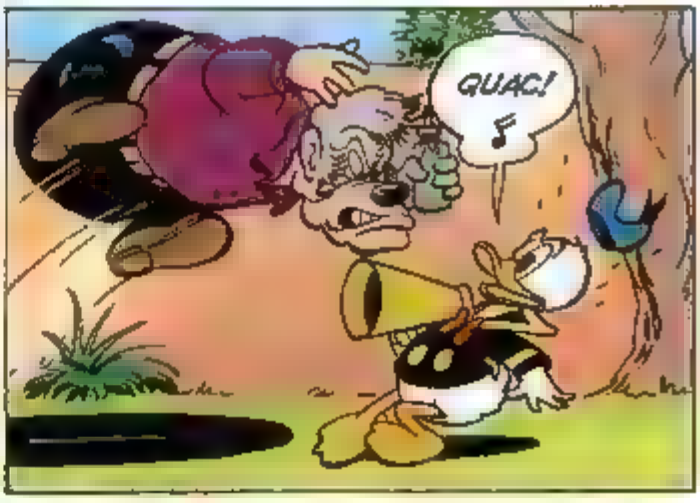
ESSA GATINHA PARECE QUIETA, DO TIPO QUE SE EMOCIONA COM AS NOTAS DA SANFONA!
O PAI DELA PARECE DO TIPO *BRAVO*, TIO DONALD! TOME CUIDADO!
UM POUCO DE SERENATA VAI ANIMAR A CARRANCA DELE!
JUANITA, CHIQUITA... VOCÊ É TÃO BONITA!
EXPERIMENTE ESSA *PANCADITA*, SEU PESTE!
WHAM
MORENA VAPOROSA, ME DÊ UMA ROSA!
SERVE UMA PEDRA DE MOINHO?
ZOW
CANTANDO, CANTANDO CONTINUO ESPERAANDO...
TWUD
A *SEÑORITA* NÃO SE MEXEL NESSA *GUERRA!*
É QUIETA *MESMO!*


FLIP
FORMOSA ROSA...
PONHA ALGODÃO NOS OUVIDOS, SEU CHATO! NÃO ESTRAGUE A SERENATA!
JUANITA, CHIQUITA...
♪PUF! PUF!♪
MEU CORAÇÃO PALPITA...
SEMPRE SOUBE QUE ISTO SERVIRIA PRA ENCHER PNEUS!
MINHA CANÇÃO IRRITA? ♪PUUFF! FUUF!♪
FONK!
MEU CORAÇÃO... ♪FUIM! FUE!♪
WHONK
QUEM DIRIA QUE A CONCHITA ATRAIRIA UM MALUCO?
TIRE A SERENATA DA CABEÇA... OU VOU CARREGAR MEU CANHÃO!
NHF!

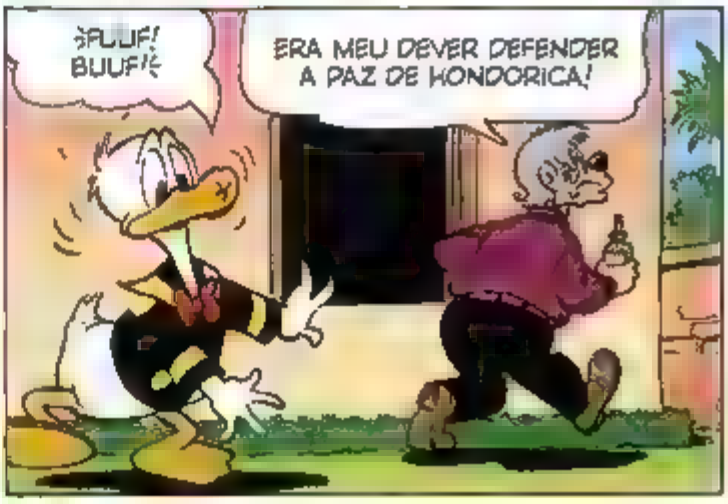
AGORA JÁ CHEGA, TIO DONALD!
NÃO! TRAGAM UM MEGAFONE! O VELHOTE AINDA NÃO ME OUVIU CANTAR!

JUANITA, CHIQUITA... OU SEU NOME É CONCHITA?

VOU ESQUECER QUE É UM TURISTA E TRATAR O PESTE COMO INIMIGO MORTAL!


QUAC!

QUE SORTE! TENHO A COLA MAIS FORTE DO MUNDO!
COLA


BUUF! BUUF!
ERA MEU DEVER DEFENDER A PAZ DE HONDORICA!

BUIFF! UF! SBUFF!
NÃO ESTAMOS ENTENDENDO NADA!

ELE CORREU PRA LOJA DE ELETRÔNICOS! E AGORA?
APARELHOS ELETRÔNICOS

COMPROU UM MONTE DE ALTO-FALANTES E MICROFONES!
NÃO ADIANTA PERGUNTAR O QUE ELE VAI FAZER! O TIO NÃO PODE FALAR!
O VELHO MISERÁVEL TAMPOU MINHA BOCA, MAS VAI *OUVIR UMA SERENATA* MESMO ASSIM!
O QUE FOR DITO NESSE MICROFONE SERÁ OUVIDO DENTRO DA CASA... BEM *ALTO!*
ACHO QUE O TIO QUER QUE A GENTE CANTE NO MICROFONE!
OH-OH!
ESTAMOS COLHENDO NOOOZES E AFINANDO NOSSAS VOOOZES!
TIO DONALD ESTÁ FURIOSO, MANOS!
NÃO TEMOS CULPA! FOI A ÚNICA CANÇÃO QUE A GENTE LEMBROU!
ESTAMOS COLHENDO NOOZES...
CARAMBA! VOZES CANTANDO DENTRO DE CASA!

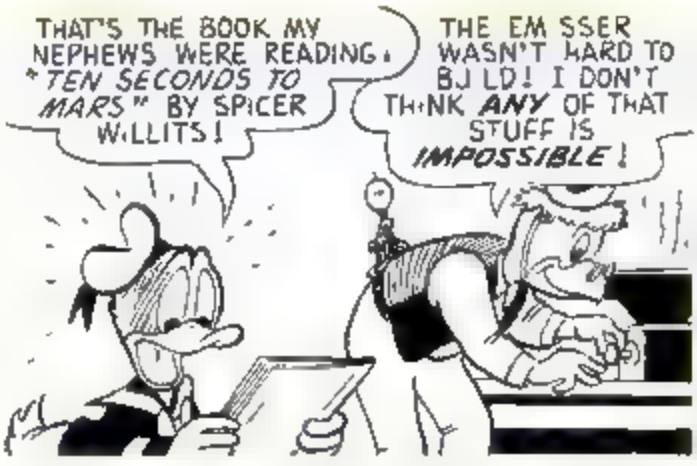
O MONSTRO COLOCOU UMA CAIXA DE SOM DEBAIXO DO SOFÁ!
AFINANDO NOSSAS VOOZES!
PRONTO!
CRASH!
..COLHENDO NOOOZES!
OUTRA CAIXA!
NOZES!
VOZES!
VOZES!
AGORA ELE VAI DETONAR A CASA!
A SEÑORITA CONTINUA NA SACADA, APESAR DO TERREMOTO!
UAU! HAJA CALMA!
BAM
R!P
RIP
ESTAMOS COLHENDO NOOZES!
DESISTO! DIGA SEU PREÇO, MONSTRO! O QUE DEVO FAZER PRA VOCÊ PARAR DE CANTAR?

ELE QUER UMA ROSA DA SEÑORITA, MOÇO!
AH, É? ENTÃO NÃO VOU ESTRAGAR A SURPRESA!
VAMOS LÁ, SR. TURISTA! VENHA CONHECER A SEÑORITA!
CONCHITA, ESTA É A PRAGA MAIS BARULHENTA QUE JÁ VI NESTOU HONDORICA!
UMA BONECA DE CERA! QUAC!
ELA FICA NA SACADA PRA DAR À CASA UM ASPECTO ESPANHOL!
FUI INSULTADO! VOU RECLAMAR NO CONSULADO DE PATÓPOLIS!
TENHO NOVIDADES, PESTE! EU SOU O CÔNSUL DE PATÓPOLIS!
M-MUNDO PEQUENO ESTE, NÃO? ¿GLUP!?
GABINETE OFICIAL CONSULADO DE PATÓPOLIS
SIM, HÁ DOIS TIPOS DE TURISTAS MUNDO AFORA... O TIPO DISCRETO, QUE COMPRA AS COISAS QUE DESEJA LEVAR PARA CASA
PRESENTES
...E O OUTRO TIPO, QUE COLECIONA SEUS SOUVENIRES DE GRAÇA!

Brincadeiras da Ciência

Conforme as previsões mais sombrias de Carl Barks, os editores da Western começaram a cortar quadrinhos produzidos por ele para dar lugar a anúncios publicitários e peças de propaganda institucional no gibi *Walt Disney's Comics and Stories*. Dois meses depois de suprimir uma prancha de *O Pescador de Bacalhaus (The Madcap Mariner*, publicada originalmente em *WDCS* 247, em abril de 1961, e reeditada no volume 33 desta coleção), o pessoal de Nova York voltou à carga em *Brincadeiras da Ciência*. Para variar, o material retalhado se perdeu no limbo redacional.

Nesta história, a correspondência entre o Homem dos Patos e seus admiradores – estabelecida no fim da década de 1950 – tem reflexo direto no conteúdo. No texto original em inglês, o conto de ficção científica lido por Huguinho, Zezinho, Luisinho e pelo Professor Pardal é de autoria de um certo Spicer Willits, nome inspirado nos irmãos John e William Spicer e em Malcolm Willits, três dos primeiros fãs a contatar o quadrinista.


THAT'S THE BOOK MY NEPHEWS WERE READING: "TEN SECONDS TO MARS" BY SPICER WILLITS!
THE EM SSER WASN'T HARD TO BJ LD! I DON'T TH·NK ANY OF THAT STUFF IS IMPOSSIBLE!

Donald menciona um certo escritor Spicer Willits: homenagem de Carl Barks a três fãs

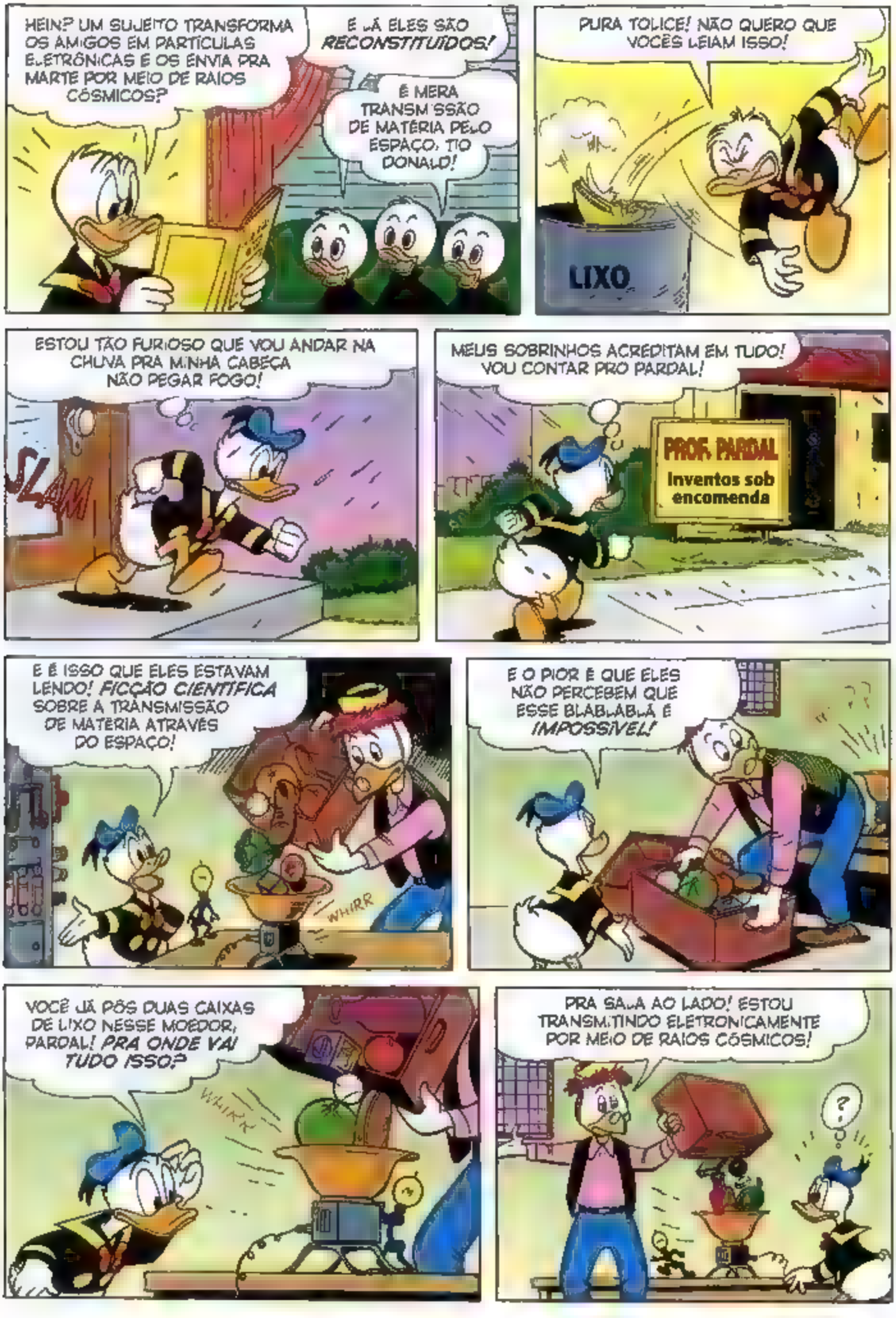
O roteiro faz referência ao conceito de teletransporte (teleporte para os mais modernos), em que objetos e seres vivos têm suas moléculas decompostas e são transmitidos a distância de um aparelho emissor a outro, receptor, onde se reconstituem. A idéia, usada em filmes e seriados como *A Mosca da Cabeça Branca* e *Jornada nas Estrelas*, baseia-se numa tese amplamente aceita entre os aficionados do gênero, mas ainda não concretizada na prática. A parafernália construída pelo Pardal funciona a contento com frutas, garrafas, sapatos, bolas e até camundongos. Mas, quando Donald se torna a cobaia, o imponderável acontece. Os patinhos trigêmeos, que até então acreditam na literatura barata que consomem, passam a agir com bom senso e alertam as autoridades.

A ironia barksiana não se restringe à esfera da ficção nesta HQ. Ela também se dirige à Ciência palpável, personificada na figura de um psiquiatra que, em apenas duas páginas, fornece dois diagnósticos para o comportamento do Donald: psiquê dividida e complexo de culpa. Qual é menos confiável – a fantasia ou o conhecimento acadêmico?

***Brincadeiras da Ciência (Stranger than Fiction)*, W WDC 249-01, escrita e desenhada por Carl Barks em outubro de 1960**

Walt Disney Pato Donald
BRINCADEIRAS DA CIÊNCIA
NADA MELHOR PRA FAZER NUM DIA CHUVOSO DO QUE LER UM BOM LIVRO!
PIADAS
ATÉ MEUS SOBRINHOS ESTÃO LENDO... APERFEIÇOANDO SUAS MENTES, SEM DÚVIDA, COM A ILHA DO TESOURO OU HUCKLEBERRY FINN!
HUM... ISSO AÍ NÃO É UM LIVRO, MENINOS! É UMA REVISTA!
É, TIO DONALD! DE FICÇÃO CIENTÍFICA!
FICÇÃO CIENTÍFICA?
GRUNF! GRONF! QUAC!
AAAAARGH!
ESTAMOS LENDO SOBRE A TRANSMISSÃO DE MATÉRIA ATRAVÉS DO ESPAÇO POR EMISSÃO ELETRÔNICA SEM FIOS!
ZOW!
NÃO PERMITO QUE LEIAM TANTA BOBAGEM! ACREDITAR NESSAS FANTASIAS FAZ MAL À MENTE INFANTIL!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories* 249 em junho de 1961
Brincadeiras da Ciência (*Stranger than Fiction*)
No Brasil *Pato Donald* 562 (1962 – *Disney Especial* 18 (1975), *Disney Especial Reedição* 17 (1983) e *Disney Superespecial* 17 (1992)


HEIN? UM SUJEITO TRANSFORMA OS AMIGOS EM PARTÍCULAS ELETRÔNICAS E OS ENVIA PRA MARTE POR MEIO DE RAIOS CÓSMICOS?
E JÁ ELES SÃO RECONSTITUÍDOS!
É MERA TRANSMISSÃO DE MATÉRIA PELO ESPAÇO, TIO DONALD!
PURA TOLICE! NÃO QUERO QUE VOCÊS LEIAM ISSO!
LIXO
ESTOU TÃO FURIOSO QUE VOU ANDAR NA CHUVA PRA MINHA CABEÇA NÃO PEGAR FOGO!
SLAM
MEUS SOBRINHOS ACREDITAM EM TUDO! VOU CONTAR PRO PARDAL!
PROF. PARDAL
Inventos sob encomenda
E É ISSO QUE ELES ESTAVAM LENDO! FICÇÃO CIENTÍFICA SOBRE A TRANSMISSÃO DE MATÉRIA ATRAVÉS DO ESPAÇO!
WHIRR
E O PIOR É QUE ELES NÃO PERCEBEM QUE ESSE BLABLABLÁ É IMPOSSÍVEL!
VOCÊ JÁ PÔS DUAS CAIXAS DE LIXO NESSE MOEDOR, PARDAL! PRA ONDE VAI TUDO ISSO?
WHIRR
PRA SALA AO LADO! ESTOU TRANSMITINDO ELETRONICAMENTE POR MEIO DE RAIOS CÓSMICOS!
?

QUE PIADA! VOCÊ ESTÁ BRINCANDO!
QUAC! NÃO É PIADA! O LIXO QUE EU VI ENTRAR LÁ ESTÁ SAINDO AQUI!
SIM, CONSTRUÍ UM EMISSOR NUCLEÔNICO! TIREI A IDEIA DESTA REVISTA!
FICÇÃO CIENTÍFICA!
É O QUE OS MENINOS ESTAVAM LENDO! DEZ SEGUNDOS PRA MARTE, POR VÍTOR BITAL!
FOI FÁCIL FAZER O EMISSOR! E NÃO ACHO ESSAS COISAS NADA IMPOSSÍVEIS!
VOU ANDAR NA CHUVA OUTRA VEZ! ESTOU MAL!
QUANDO OS MENINOS SOUBEREM DO INVENTO, VÃO ME CHAMAR DE PRIMITIVO!
VÃO RIR DE MIM DENTRO DA MINHA PRÓPRIA CASA! CAIREI EM DESGRAÇA! ESTOU NO FUNDO DO POÇO!
FIM DA LINHA
ESPERE! POR QUE NÃO RIO DELES PRIMEIRO?

EI, PARDAL! VOCÊ PODE ENVIAR SERES VIVOS DESSE SEU EMISSOR?
PARDAL
ntos sob
omenda
CLARO, DONALD! ESTOU TRANSMITINDO ALGUNS RATOS!
QUE TAL GENTE?
WHIRR
OS RATOS FORAM BEM! AGORA SE QUE POSSO MANDAR GENTE!
VAMOS FAZER UM NEGÓCIO?
QUERO PÔR A PEÇA RESTABELECEDORA NO QUARTO DOS MEN NOS E PREGAR JMA PEÇA NELES!
SEI! VAI FAZER AS COISAS SAÍREM DELA!
EU VOU SA R DELA! ME MOSTRE COMO LIGAR ISTO EM CASA!
ESPERE AÍ! SE VAMOS ENVIAR VOCÊ, É MELHOR FAZER UM TESTE ANTES!
ENTRE NA MÁQUINA! VOU TRANSMITIR VOCÊ PRA OUTRA SALA!
POSSO VER A CARA DOS MENINOS QUANDO A FICÇÃO SE TORNAR REAL!
ME MANDE DEVAGAR, PARDAL! QUERO SURGIR AOS POUCOS, PRA DAR DRAMATICIDADE À COISA!
CERTO! LÁ VAI!
NÃO SINTO NADA! COMO ESTOU SAINDO DO OUTRO LADO?
WHIRR

NÃO MUITO BEM, DONALD! VOCÊ ESTÁ SAINDO AOS POUCOS, MAS EXAGEROU NO *DRAMA!*
ALÉM DISSO, VOCÊ SE APRESENTA NUMA POSIÇÃO MAIS APROPRIADA PRA DIZER *ADEUS* DO QUE *OLÁ!*
TEMOS QUE TRANSMITIR VOCÊ DE *PONTA-CABEÇA* SE QUISER SAUDAR SEUS SOBRINHOS AO SAIR DO EMISSOR!
VIVER É APRENDER!
LOGO...
OS MENINOS ESTÃO EM CASA! POSSO OUVIR OS TRÊS ESCONDENDO A REVISTA DE FICÇÃO CIENTÍFICA!
A UNIVERSIDADE ME EMPRESTOU UMA CHOCADEIRA DE CARRAPATOS! VAMOS FAZER UMAS EXPERIÊNCIAS!
CHOCADEIRA?
PRECISO IR AO LABORATÓRIO! QUANDO VOLTAR, VOCÊS VÃO TER UMAS *SURPRESAS!*
O QUE ACHAM DISSO, MANOS?
NADA DE MAIS!
E DAÍ? O TIO SAIU DE NOVO!
VAMOS TERMINAR O CAPÍTULO QUATRO DE *DEZ SEGUNDOS PRA MARTE!*
ISSO MESMO!

PRONTO, PARDAL! DEIXEI O RESTABELECEDOR LIGADO LÁ EM CASA!
ENTÃO TRANSMITIREMOS VOCÊ, DONALD! UAU! QUE TEMPESTADE, HEIN?
NÃO ESQUEÇA DE ME ENVIAR DEVAGAR, PARDAL! QUERO PROLONGAR O ESPANTO DOS MENINOS!
TUDO BEM!
MHRR!
FAZ CÓCEGAS! IH, H!
É A MELHOR HISTÓRIA QUE LEMOS ATÉ AGORA!
CLARO... GLUP!
LENDO FICÇÃO CIENTÍFICA DE NOVO?
IIAAUU!
AS FANTASIAS GANHARAM VIDA!
A GENTE PIROU! AQUILO NÃO PODIA SER O TIO DONALD!
NESTE MOMENTO.
OH-OH! UM RAIO TINHA QUE ATINGIR O TRANSFORMADOR ELÉTRICO JUSTO AGORA?

EU ESTOU... DIGO, VOCÊ ESTÁ ENRASCADO, DONALD! NÃO POSSO COMPLETAR A TRANSFERÊNCIA ATÉ A ENERGIA VOLTAR!
DONALD! DIGA ALGO... BEM, NÃO IMPORTA!
MALDIÇÃO! POR QUE O PARDAL ESTÁ DEMORANDO TANTO? QUERO SAIR PRA RIR DOS MENINOS!
AH, AH! ACHAVAM QUE EU NÃO LIGO PRA FICÇÃO C ENTÍFICA? AH AH! ESTOU MUITO À FRENTE DE VOCÊS! AH, AH!
NÃO PODE SER O TIO DONALD! NÃO PODE SER!
ESTÁ PULANDO NA MÁQU NA ATÉ O TELEFONE!
UMA IMAGEM NÃO FARIA ISSO!
PRECISO LIGAR PRO PARDAL E DESCOBRIR O QUE ACONTECEU!
GLUP! O TELEFONE ESTÁ MUDO!

MENINOS! CORRAM ATÉ A CASA DO PARDAL E DIGAM QUE ESTOU EM APUROS!
DROGA! ELES NÃO RESPONDEM! ACHO QUE ESPANTEI OS COITADOS PRA FORA DO BAIRRO!
NUM TELEFONE PÚBLICO...
POLÍCIA! A GENTE PRECISA DE AJUDA! APARECEU LÁ EM CASA UMA PARTE DO TIO DONALD... E SABEMOS QUE NÃO É ELE!
FOI O QUE EU DISSE... ELE NÃO ESTÁ TODO LÁ!
PELO QUE ENTENDI, UNS GAROTOS ESTÃO ASSUSTADOS COM O TIO, QUE SAIU PELA METADE DE UMA CHOCADEIRA DE CARRAPATOS!
HUM! ACHO BOM LEVAR UM PSIQUIATRA! NÃO PARECE UM SIMPLES CASO DE POLÍCIA!
AI
MAS EL JÁ DISSE...
NÃO LIGUEM! É UM CASO ÓBVIO DE PERSONALIDADE DIVIDIDA! COLOQUEM O PATO NA MACA!
VOU MASSACRAR ALGUÉM SE NÃO ME OUVIREM! MINHA METADE ANDANTE ESTÁ NA OFICINA DO PARDAL!
ELE NÃO ATENDE!
NISSO
SE TIVESSE UM FUSÍVEL, EL FARIA A CORRENTE PASSAR PELO TRANSFORMADOR QUEIMADO! EI, LAMPADINHA! AONDE VAI?

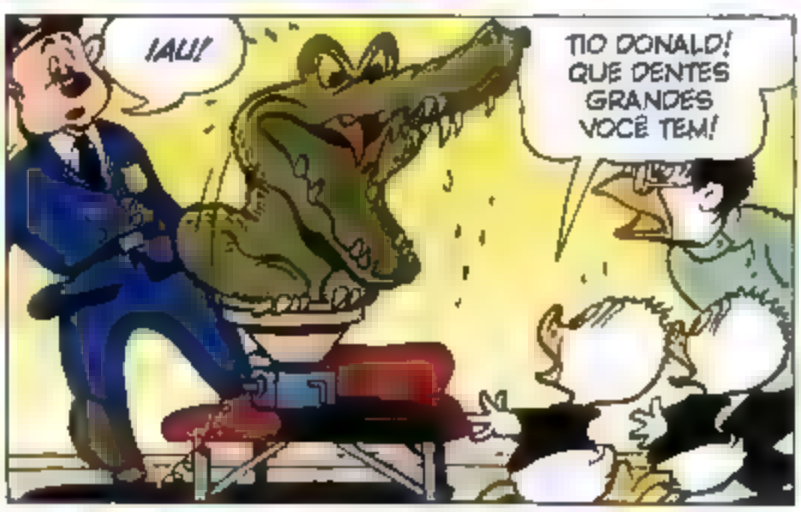
SPUT
FEZ A CONEXÃO! ESQUECI QUE ELE É FUSÍVEL E TRANSFORMADOR!

VOU TRAZER O DONALD DE VOLTA, MAS... AI, AI! TOMARA QUE SUA PARTE SUPERIOR NÃO ESTEJA TÃO *FURIOSA* QUANTO A INFERIOR!

E-ESPERO QUE NÃO QUEIRA SE VINGAR DE MIM!
PARDAL, TEM UM *GRUPO DE PESSOAS* QUE PRECISAM APRENDER UMA LIÇÃO!

E JÁ VI O QUE PRECISO *TRANSMITIR* PRA ME VINGAR DE TODOS!
O VELHO PEPE, O ALIGATOR?
ZÔO CIENTÍFICO DO PARDAL

E...
O PATO ESTÁ DE VOLTA!
PERSONALIDADE CULPADA, SEM DÚVIDA!


IAU!
TIO DONALD! QUE DENTES GRANDES VOCÊ TEM!

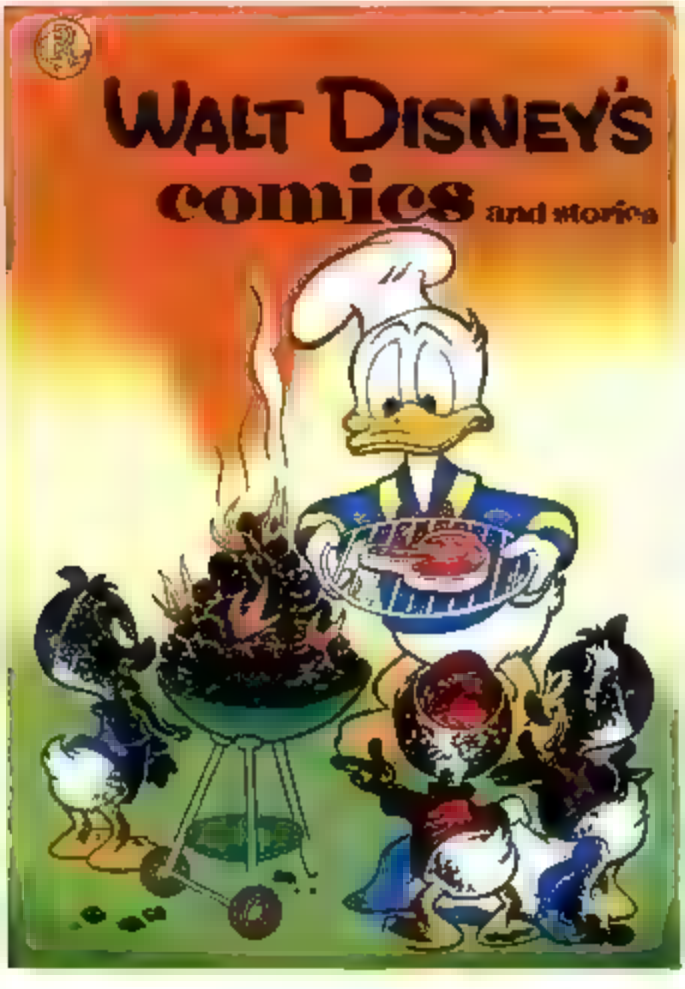
E AÍ
ESTAMOS *CURADOS*, TIO! NUNCA MAIS VAMOS LER FICÇÃO CIENTÍFICA!
NUNCA MAIS! ELAS SÃO MUITO CHATAS!

E EU... VOU LEVAR MINHA MACA A UM PSIQUIATRA... E ME DEITAR NELA!
Fim

Convescote Social

"Acho que uma das razões pelas quais meus desenhos tinham uma relação tão espontânea com qualquer coisa que [os patos] estivessem pensando é que eu me sentia exatamente como eles supostamente se sentiam, e conseguia colocar isso em meu traço. Assim, eles pareciam estar sentindo aquilo que diziam nos balões de diálogo. (...) Eu era um ator e desenhava o Donald atuando do modo como eu o via. Acredito que o fato de eu ter escrito as histórias e adaptado os textos ao formato de script foi uma grande vantagem. O sentimento que eu tinha pelos patos quando escrevia as HQs era passado para a ponta dos meus dedos e dali para os desenhos." A julgar pela declaração de Carl Barks, dada em abril de 1999, durante uma conversa com amigos, seu ânimo não era dos melhores quando produziu a aventura que tem início na próxima página. Numa carta de 30 de dezembro de 1960, endereçada ao leitor Malcolm Willits, ele explica o motivo: "Acabo de desenhar duas histórias de 10 páginas do Donald [entre elas, *Convescote Social*] que foram roteirizadas por outra pessoa para o gibi *Walt Disney's Comics and Stories*. O editor Chase Craig me enviou os dois argumentos enquanto eu estava ocupado desenhando a edição 3 da revista do Pardal [lançada pelo selo *Four Color* com data de maio a julho de 1961]. Adorei recebê-las, pois era uma chance de ganhar algum tempo. Pensei que o autor fosse algum iniciante (...). Bem, depois de passar dias reescrevendo e corrigindo as gags, tudo de graça, eu aprontei o material e comecei a fazer a arte. Então, eu percebi na borda de uma das páginas do roteiro, quase ilegível, o nome do autor. Ele foi apagado, mas eu consegui identificar a assinatura de um velho colega que estava batalhando na área fazia vários anos, mas nunca se adaptou ao estilo do pato. Rapaz, aquilo me deixou arrasado".

Auto-referência barksiana: a carta da Margarida remete ao códigos dos Escoteiros-Mirins



Repare que o Homem dos Patos faz auto-referência na seqüência em que o Donald lê o bilhete da Margarida. A sigla quilométrica que encerra a mensagem remete aos códigos dos Escoteiros-Mirins, ininteligíveis para os não-iniciados.

***Convescote Social (Boxed-In)*, W WDC 250-01, escrita por autor anônimo. Reescrita e desenhada por Carl Barks em novembro de 1960**

Walt Disney
Pato Donald
CONVESCOTE SOCIAL
QUE DIA! PERFEITO PRA PESCAR, REMAR, NAMORAR OU PRA UM PIQUENIQUE! MAS NÃO POSSO FAZER NADA DISSO!
POR QUÊ, TIO DONALD? O QUE IMPEDE VOCÊ?
O VIL METAL! COMO SEMPRE, ESTOU DURO E FALTAM SÉCULOS PRO DIA DO PAGAMENTO!
DÊ UM PASSEIO, TIO! VÁ OBSERVAR PÁSSAROS!
HUMPF! EU POSSO IR! MAS PRIMEIRO VOU ESPERAR O CARTEIRO! TALVEZ ELE TRAGA ALGUMA NOVIDADE BOA!
COMO UM CHEQUE DE UM PARENTE DESCONHECIDO?
ELE TAMBÉM PODE TRAZER MÁS NOTÍCIAS! VÁ PASSEAR ENQUANTO SEU DIA NÃO FOI ESTRAGADO!
ALI ESTÁ O CARTEIRO! PÔS DUAS CARTAS NA CAIXA!
UMA CARTA É PRA NÓS! VEM DOS ESCOTEIROS-MIRINS!
A OUTRA É... DÁ ATÉ MEDO DE ABRIR!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 250* em julho de 1961
Convescote Social (Boxed-In)
No Brasil: *Pato Donald 552* (1962) *Disney Especial 4* (1973) *Disney Especial Reedição 4* (1981) e *Série Ouro Disney 1* (1987)

O TESOUREIRO-MOR ESTÁ PEDINDO DINHEIRO PRA COMPRAR MEDALHAS PROS TESOUREIROS-MORES!

COMO BONS ESCOTEIROS, NÃO PODEMOS RECUSAR UM DONATIVO PRA UMA CAUSA TÃO NOBRE!
VAMOS DAR AS ECONOMIAS DE NOSSOS COFRINHOS!
NÃO MEXA

ESPEREM! NÃO CHACOALHEM AS *MOEDAS!* O TIO ESTÁ POR PERTO!
ELE TAVA COM CARA DE QUEM QUERIA EMPRÉSTIMO!

QUAC! ELE CAIU DE COSTAS... *DESMAIADO!*

TIO DONALD!
SUA CARTA DEVE TER NOTÍCIAS NOCAUTEANTES!
BOAS OU RUINS? EIS A QUESTÃO!

ESTOU *ARRUINADO!* É DA MARGARIDA... ELA PEDE MINHA COMPANHIA PRA UM *CONVESCOTE SOCIAL* ESTA TARDE!

O QUE É ISSO, TIO DONALD?
UMA *EXTORSÃO* QUE TORNA OS HOMENS ANTI-SOCIAIS!
COMO UM LEILÃO, CERTO?

SIM! OS RAPAZES COMPETEM FAZENDO OFERTAS PELOS PRATOS PREPARADOS PELAS MOÇAS! O AUTOR DO MELHOR LANCE ALMOÇA COM A GAROTA MAIS BONITA... QUE É *SEMPRE A MARGARIDA!*

SABIA QUE VOCÊ NÃO DEVIA ESPERAR PELO CARTEIRO!
NÃO PODE LIGAR PRA ELA E DIZER QUE ESTÁ *OCUPADO?*

NÃO ADIANTA! VÊEM AS LETRAS AO PÉ DO BILHETE... I N E.U.C. — E.U.O.?
S M! ELAS QUEREM DIZER R S.V.P. OU ALGO ASSIM?

QUEREM DIZER "ISTO NÃO É UM CONVITE — É *UMA ORDEM!*"
VOCÊ ESTÁ FRITO!

OS CONVESCOTES ME CUSTAM *AO MENOS QUATRO PATACAS!* MENINOS, *EU SEI* QUE VOCÊS TÊM ESSA GRANA!
ENTÃO...
SLAM

ENTÃO...
LÁ VAI NOSSA *POUPANÇA!*
O DINHEIRO QUE A GENTE IA DOAR PROS ESCOTEIROS!

VAI SER GASTO EM ALGUMA BOBAGEM DO CLUBE DA MARGARIDA!
FOSSA!
FOSSA!

QUERIA QUE TIVESSE UM JEITO DE IMPEDIR O TIO DE CHEGAR À ESSA REUNIÃO EXTORSIVA!
BELEZA! VOCÊ ME DEU UMA *IDÉIA ECONÔMICA!*

VENHAM! O TIO DONALD *NÃO VAI LIGAR* SE A GENTE ATRAPALHAR OS PLANOS DA MARGARIDA!

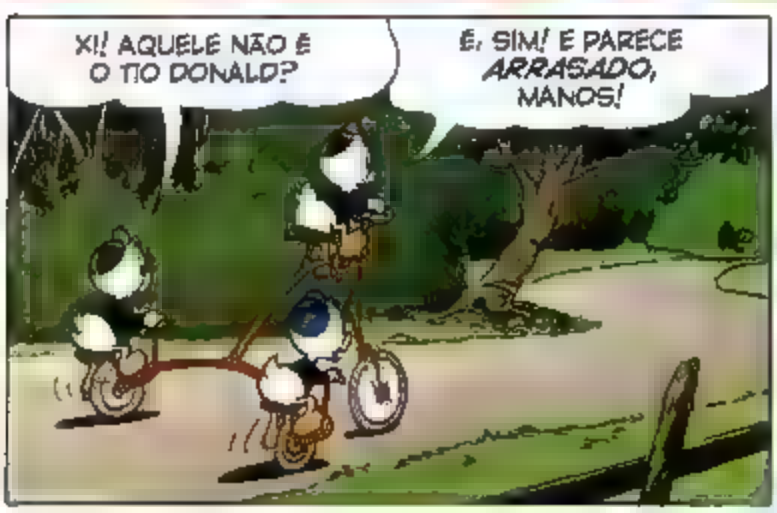
ESTE ATALHO LEVA ATÉ A CASA DELA! PODEMOS CHEGAR LÁ ENQUANTO O TIO ABASTECE O CARRO NO POSTO!
OBA! BEM NA HORA!
MARGAR DA, SEU ESCRAVO ESTÁ AQUI!
ÓTIMO, ESCRAVO! ENTRE E ME AJUDE COM AS COISAS!
RÁPIDO! É NOSSA CHANCE DE TIRAR A GASOLINA DO CARRO!
LOGO...
ESTA SACOLA SÓ TEM COMIDA? ELA PESA UMA TONELADA!
TEM TUDO DE QUE POSSO PRECISAR NA VIAGEM!
LÁ VÃO ELES!
NÃO VÃO LONGE!
TALVEZ ATÉ O PARQUE FRONDOSO! É SÓ!
ÂNIMO, DONALD! O CONVESCOTE SERÁ DIVERTIDO!
SERIA SE FOSSE SÓ EU E VOCÊ NO PARQUE!
CÉUS, DONALD! O QUE HÁ COM O CARRO?
PARECE SEM GASOLINA!
PARQUE FRONDOSO
E ESTÁ! MAS EU ACABEI DE ENCHER O TANQUE!
SEI!

DEU APENAS PRA CHEGAR AO PARQUE... MAS QUE *CONVENIENTE!*
QUE *MISTÉRIO!*

E, AGORA QUE ESTAMOS PARADOS AQUI, VOCÊ ACHA UMA *BOA IDÉIA* FAZER UM PIQUENIQUE!
LÓGICO! SE QUISER...

BEM, EU NÃO QUERO! E TROUXE ESTA LATA DE GASOL NA PRO CASO DE VOCÊ TENTAR UM GOLPE! *ANDE!*

SÃO TRÊS QUILÔMETROS ATÉ O POSTO!
VOCÊ PODE IR E VOLTAR A TEMPO SE ANDAR DEPRESSA! *VAI!*


XI! AQUELE NÃO É O TIO DONALD?
É, SIM! E PARECE *ARRASADO*, MANOS!

ESCONDAM-SE! OU ELE VAI VER QUE DOIS MAIS DOIS É IGUAL A *TRÊS*... TRÊS PATINHOS CULPADOS!

AINDA BEM QUE NÓS VIEMOS CONFERIR!
SIM! NO RITMO EM QUE ELE QUEIMA CALORIAS, VAI VOLTAR A TEMPO PRO CONVESCOTE SOCIAL!

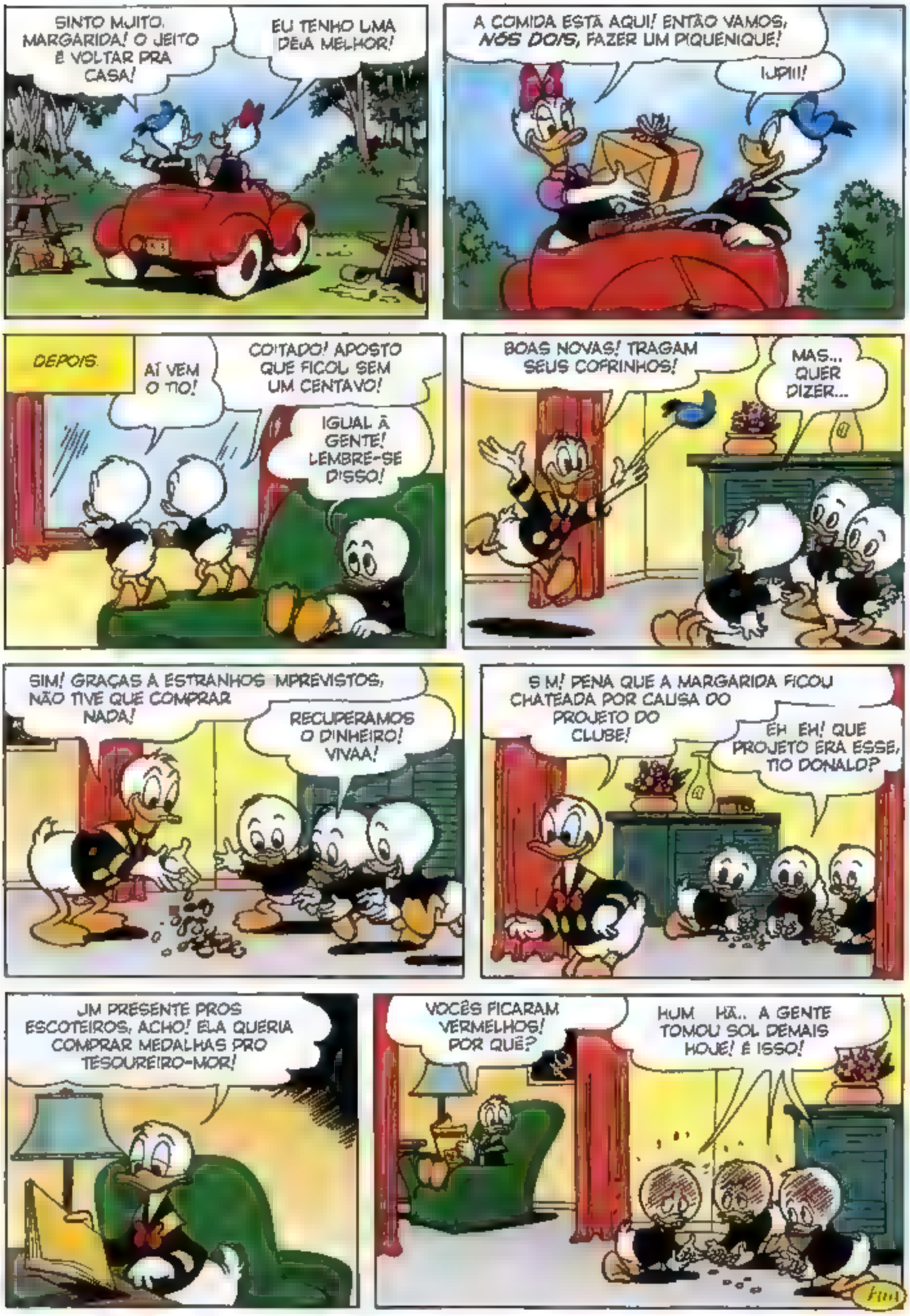
TEMOS QUE AGIR DE NOVO!
JÁ PRO CARRO! VAMOS PÔR EM PRÁTICA O PLANO DOIS!

LÁ ESTÁ ELE! MAS CADÊ A MARGARIDA?
NÃO VAI VER A GENTE! ELA TÁ COLHENDO FLORES!
FIQUE DE GUARDA, MANO!
VOU PEGAR *ARAME* DA CERCA!
E EU VOU SUBIR NA ÁRVORE!
LOGO...
PRECISAMOS ATRASAR A SAÍDA DO TIO PELO MENOS EM MEIA HORA!
COM QUATRO PNEUS VAZIOS!
PRONTO! FIZEMOS O POSSÍVEL PELA NOBRE CAUSA DOS ESCOTEIROS!
MARGARIDA! VOLTE!
BOM! PONHA A GASOL NA NO TANQUE E VAMOS LÁ!
QUAC! TEM ALGO ESTRANHO AQUI! O CARRO PARECE *BEM MAIS BAIXO!*
É CLARO! TEM TUDO A VER COM A *BAIXEZA* DO DONO!
SUPONHO QUE SEJA OUTRO TRUQUE SEU PRA NÃO ME LEVAR AO CONVESCOTE!
QUATRO PNEUS VAZIOS? OH, NÃO!
VOU LEVAR QUINZE MINUTOS PRA ENCHER TUDO COM A BOMBA DE MÃO!
ATÉ PARECE!

EU ESPERAVA ESSE TRUQUE! TROUXE UMA BOMBA DE AR!
USE ISTO E ENCHA OS PNEUS EM QUINZE SEGUNDOS!
GRRR! NUNCA VI UMA MULHER TÃO ENXERIDA!
ELA VA TER O QUE MERECE COM O PLANO TRÊS!
LÁ VAMOS NÓS OUTRA VEZ!
ROAR
E AGORA? O CARRO ESTA PARANDO!
SNAP
VOCÊ NÃO DESISTE, HEIN, DONALD?

ESSE TRUQUE NÃO VAI SALVAR VOCÊ! VIM PRONTA PRA *TUDO!*
?
TENHO ALICATES NA SACOLA, DONALD! CORTE O CABO ENQUANTO EU SERRO O GALHO!
N-NÃO SE EXPLICAR, MARGARIDA!
THOONK
NEM TENTE EXPLICAR! VOCÊ TEM VINTE MINUTOS PRA CHEGAR AO CONVESCOTE!
BEM, COMO EU JÁ DISSE, FIZEMOS O POSSÍVEL PELOS ESCOTEIROS!
RÁPIDO, DONALD, RÁPIDO! ESPERO QUE SE CONVENÇA DE QUE NÃO PODE EVITAR O CONVESCOTE!
NÃO ESTOU EVITANDO NADA!
AH, NÃO? E AGORA? VOCÊ PEGOU A ESTRADA *ERRADA!*
MAS NÓS FOMOS POR AQUI NO ÚLTIMO CONVESCOTE, NO PARQUE DO BESOURO!
NÃO! NÓS ENTRAMOS À DIREITA!

E EU TENHO UM MAPA NA SACOLA PRA PROVAR!
VIU? O PARQUE FICA À DIREITA!
MAS.. VOCÊ PEGOU O MAPA AO CONTRÁRIO!
NÃO TENTE GANHAR TEMPO DISCUTINDO! ENTRE À DIREITA E ACELERE!
TUDO BEM! MAS VOCÊ VAI SE LAMENTAR!
UMA HORA DEPOIS..
DEVÍAMOS ESTAR LÁ HÁ TEMPOS!
VAMOS PARAR ADIANTE E LER A PLACA!
FIM DA LINHA
¡GLUP!¿ EU VI O MAPA AO CONTRÁRIO! O PARQUE DO BESOURO É PRA LÁ!
E AÍ..
ENFIM CHEGAMOS AO CONVESCOTE!
PARECE QUE FOI BEM ANIMADO!


SINTO MUITO, MARGARIDA! O JEITO É VOLTAR PRA CASA!
EU TENHO UMA IDÉIA MELHOR!
A COMIDA ESTÁ AQUI! ENTÃO VAMOS, NÓS DOIS, FAZER UM PIQUENIQUE!
IUPIII!
DEPOIS...
AÍ VEM O TIO!
COITADO! APOSTO QUE FICOU SEM UM CENTAVO!
IGUAL À GENTE! LEMBRE-SE DISSO!
BOAS NOVAS! TRAGAM SEUS COFRINHOS!
MAS... QUER DIZER...
SIM! GRAÇAS A ESTRANHOS IMPREVISTOS, NÃO TIVE QUE COMPRAR NADA!
RECUPERAMOS O DINHEIRO! VIVAA!
S M! PENA QUE A MARGARIDA FICOU CHATEADA POR CAUSA DO PROJETO DO CLUBE!
EH EH! QUE PROJETO ERA ESSE, TIO DONALD?
UM PRESENTE PROS ESCOTEIROS, ACHO! ELA QUERIA COMPRAR MEDALHAS PRO TESOUREIRO-MOR!
VOCÊS FICARAM VERMELHOS! POR QUÊ?
HUM HÃ.. A GENTE TOMOU SOL DEMAIS HOJE! É ISSO!
FIM

Um Pato sem Sorte

"Esta história veio do escritório. Reescrevi boa parte dela." Isso foi tudo que Carl Barks falou a respeito de *Um Pato sem Sorte*, a segunda de um lote de duas aventuras enviadas a ele em forma de script pelo editor Chase Craig (para saber mais, leia o artigo da página 36). O escritório mencionado é a redação da Western Printing, empresa sediada em Nova York que deteve por décadas os direitos de editar, imprimir e distribuir revistas em quadrinhos com os personagens de Walt Disney nos Estados Unidos.

O enredo apresenta um Donald turrão, descrente do azar imposto por um biscoito da sorte chinês. Ao desafiar a mensagem encartada no doce, que o aconselha a ir para casa e ficar na cama, nosso herói assina a própria sentença de infelicidade. Acaso ou predestinação? Pouco importa. O pato é um eterno perdedor – e aí reside um de seus mais fortes apelos junto ao público, que se compadece de tal sina.

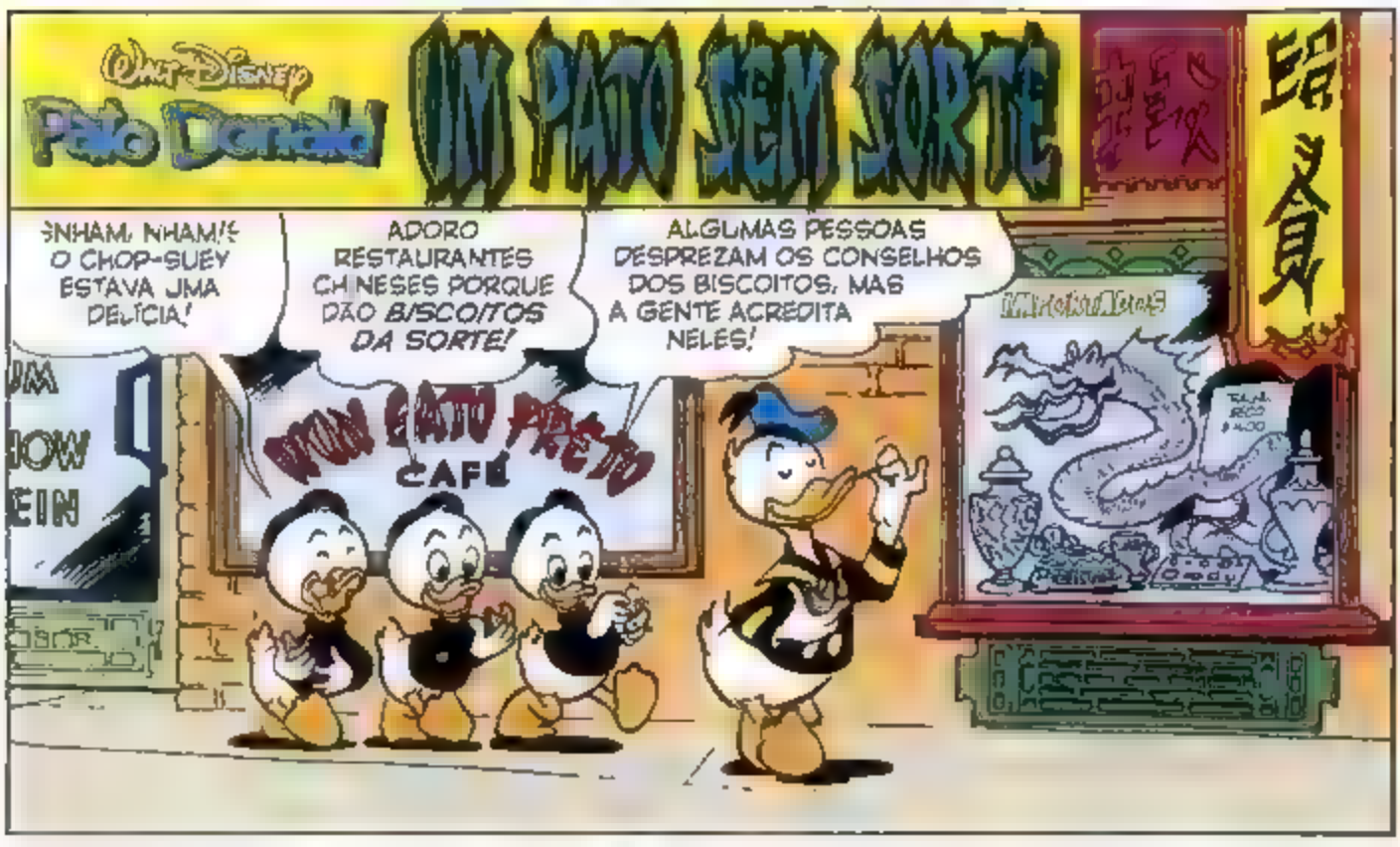
Donald tem um ataque de nervos por causa do azar: predestinação ou mero acaso?

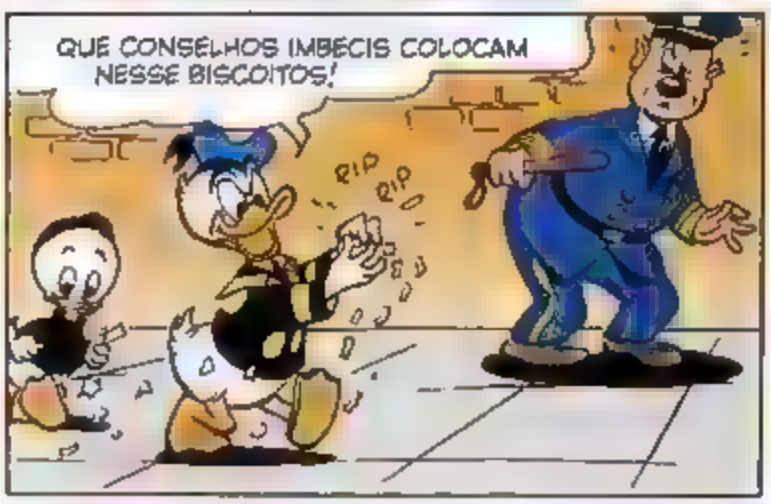
As ações transcorrem dentro de uma certa normalidade até o final da quarta prancha, na qual entram em cena o Ganso Gastão e sua sorte infalível. Daí em diante, o semblante conformado e as costas curvadas do Donald exprimem um estado crescente de frustração que culmina com um ataque de nervos. Tudo parece conspirar contra o protagonista – inclusive a lei, cujos representantes o condenam por atirar papel picado no passeio público, mas premiam o Gastão por ter um calhambeque atolado no lamaçal.

Outro aspecto relevante da narrativa diz respeito à sorte dos sobrinhos, prevista logo no segundo quadro. Embora se entusiasmem com o recado do biscoito chinês (idêntico para os três), eles dão uma forcinha para o destino quando vendem uma ferradura ao primo felizardo.

Por fim, merece destaque a ambientação criada por Barks para caracterizar o bairro oriental de Patópolis. Os traços, econômicos, dão pistas de detalhes arquitetônicos, vestimentas e objetos típicos daquela parte do globo. Resta saber se os ideogramas, espalhados por vitrines, lanternas e cartazes, fazem sentido ou cumprem mero papel decorativo.

***Um Pato sem Sorte (Duck Luck)*, W WDC 251-01, escrita por autor desconhecido. Reescrita e desenhada por Carl Barks em dezembro de 1960**

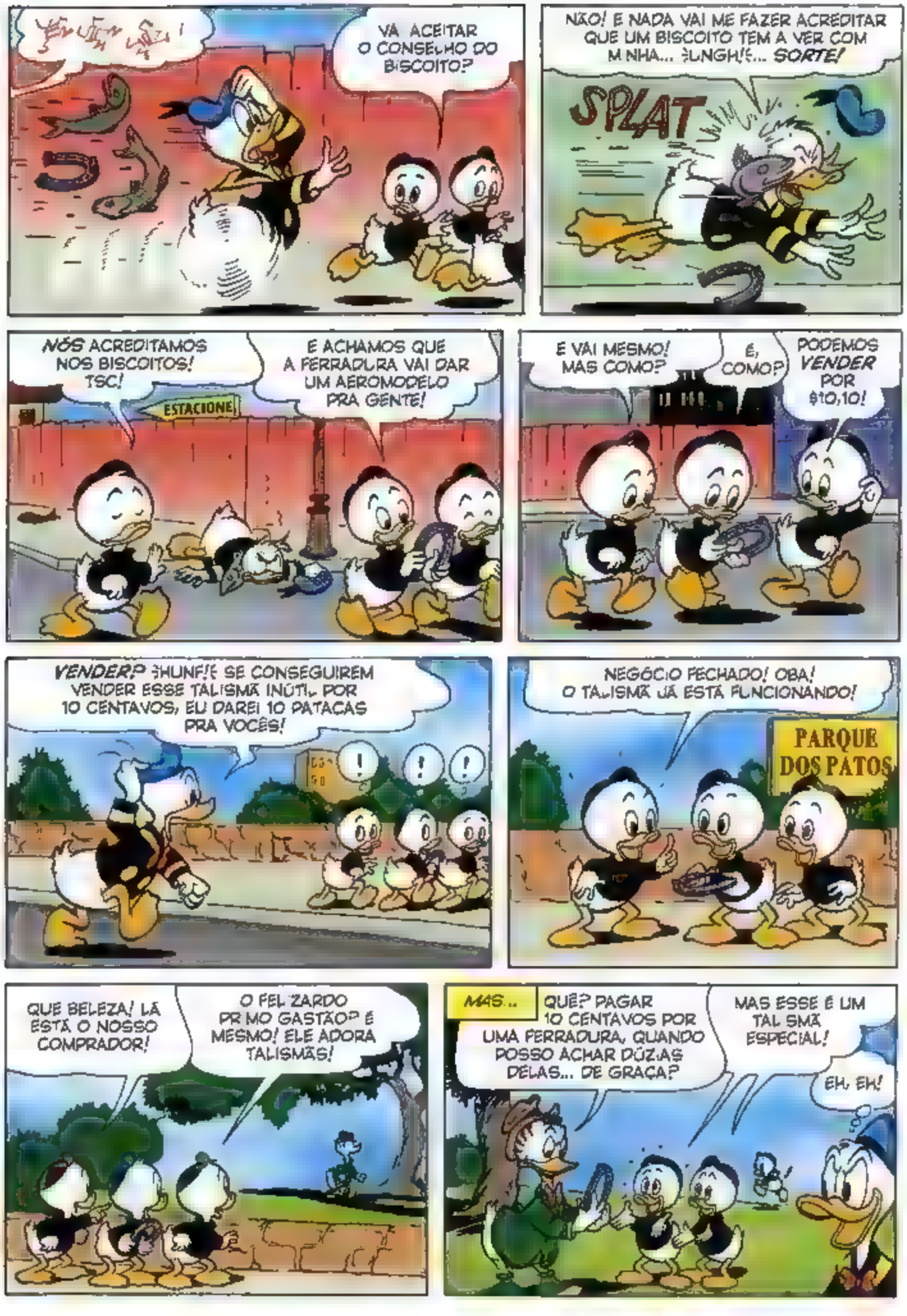

Walt Disney
Pato Donald
UM PATO SEM SORTE
NHAM, NHAM! O CHOP-SUEY ESTAVA UMA DELÍCIA!
ADORO RESTAURANTES CHINESES PORQUE DÃO BISCOITOS DA SORTE!
ALGUMAS PESSOAS DESPREZAM OS CONSELHOS DOS BISCOITOS, MAS A GENTE ACREDITA NELES!
GATO PRETO
CAFÉ



História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 251* em agosto de 1961
Um Pato sem Sorte ou *Pato sem Sorte* (*Duck Luck*)
No Brasil: *Pato Donald* 546 (1962), *Pato Donald* 1450 (1979) e *Almanaque do Pato Donald* 6 (1988)

EI! VOCÊ VIOLOU O DECRETO 2-4D E JOGOU *LIXO* NA CALÇADA!
SUA SORTE DISSE QUE VOCÊ NÃO FARIA NADA CERTO, TIO!
PEGUE O PAPEL PICADO E JOGUE NUMA LATA DE LIXO, PATO!
SIM, SENHOR!
VIU, TIO DONALD?
VOCÊ JÁ FEZ UMA COISA ERRADA!
GRUNF! GRONF!
AI!
PRENDI O DEDO NESTA PORCARIA!
OUTRA COISA ERRADA!
LATA IDIOTA!
WAP
CLANG
E OUTRA!
O PRESSÁGIO DO BISCOITO DA SORTE É INCRÍVEL!
CLONK
É MELHOR ACEITAR O CONSELHO E IR PRA CAMA!
TIO DONALD?

BEM, TEMOS QUE LEVAR O TIO PRA CASA!
ESPEREM! OLHEM SÓ!
ESTA FERRADURA PODE SER O TAL SMÃ QUE REAL ZARÁ NOSSO MAIOR DESEJO, SEGUNDO OS BISCOITOS!
TALVEZ! TRAGA ELA JUNTO!
NOSSO MAIOR DESEJO É UM AEROMODELO... QUE CUSTA $10,10!
A FERRADURA PRECISA DAR MUITA SORTE PRA GENTE CONSEGUIR!
E!! O QUE FOI? PRA ONDE ESTÃO ME LEVANDO?
PRA CASA! O BISCOITO DA SORTE MANDOU VOCÊ IR PRA CAMA!
BISCOITO DA SORTE? BAH!
NÃO ACREDITO NESSAS TOLICES! E O QUE FAZEM COM UMA FERRADURA?
SUMA, SÍMBOLO DA IGNORÂNCIA!
TIO DONALD, CUIDADO!
OUTRA COISA ERRADA!


VA ACEITAR O CONSELHO DO BISCOITO?
NÃO! E NADA VAI ME FAZER ACREDITAR QUE UM BISCOITO TEM A VER COM MINHA... HUNGH!... SORTE!
SPLAT
NÓS ACREDITAMOS NOS BISCOITOS! TSC!
ESTACIONE
E ACHAMOS QUE A FERRADURA VAI DAR UM AEROMODELO PRA GENTE!
E VAI MESMO! MAS COMO?
É, COMO?
PODEMOS VENDER POR $10,10!
VENDER? HUNF! SE CONSEGUIREM VENDER ESSE TALISMÃ INÚTIL POR 10 CENTAVOS, EU DAREI 10 PATACAS PRA VOCÊS!
NEGÓCIO FECHADO! OBA! O TALISMÃ JÁ ESTÁ FUNCIONANDO!
PARQUE DOS PATOS
QUE BELEZA! LÁ ESTÁ O NOSSO COMPRADOR!
O FELIZARDO PRIMO GASTÃO? É MESMO! ELE ADORA TALISMÃS!
MAS...
QUÊ? PAGAR 10 CENTAVOS POR UMA FERRADURA, QUANDO POSSO ACHAR DÚZIAS DELAS... DE GRAÇA?
MAS ESSE É UM TALISMÃ ESPECIAL!
EH, EH!

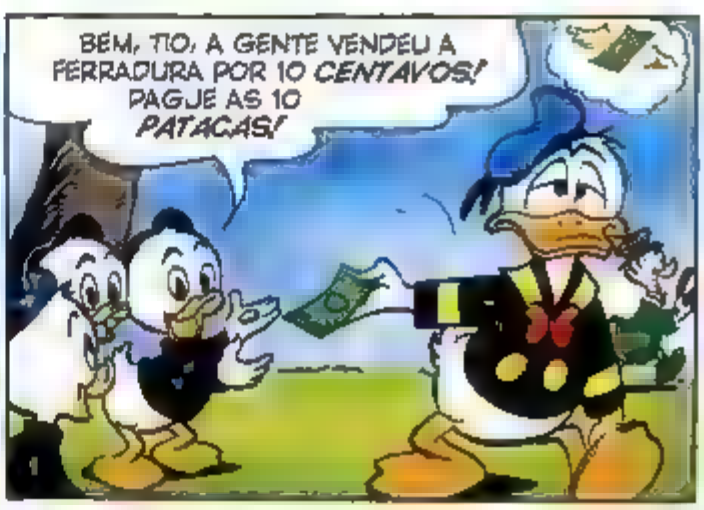
SEM CHANCE! EU NÃO PRECISO DE TALISMÃS! JÁ NASCI COM SORTE!
FAÇA UM TESTE, GASTÃO!

JOGUE A FERRADURA SOBRE O OMBRO E TALVEZ ACHE UMA MOEDA!

CERTO... VOU JOGAR SÓ POR DIVERSÃO!

QUEM DIRIA? CAIU AO LADO DE 5 CENTAVOS!

CLARO QUE PAGO 10 CENTAVOS PELA FERRADURA! EU E ELA VAMOS SER AMIGÕES!


BEM, TIO, A GENTE VENDEU A FERRADURA POR 10 CENTAVOS! PAGUE AS 10 PATACAS!

AQUELA OFERTA FOI OUTRA COISA ERRADA QUE FIZ! O AZAR ME PEGOU DE JEITO!

UFA! AINDA BEM QUE O LUISINHO COLOCOU A MOEDA JUSTO ONDE A FERRADURA CAIU!
MAIS OU MENOS! EU ESPALHEI UMA RODA DE MOEDAS PRO GASTÃO ENCONTRAR UMA DELAS!

A MENSAGEM DO BISCOITO ME MANDOU R DIRETO PRA CAMA! MAS EU NÃO VOU! QUERO ACHAR UM LUGAR ONDE NÃO POSSA FAZER COISAS ERRADAS!

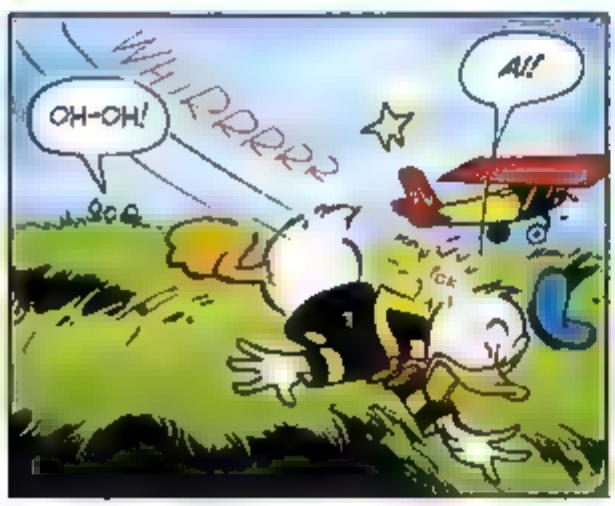
QUEM SABE SENTADO AQUI, OLHANDO ESSE BREJÃO, EU EVITO ENCRENCAS...

O TEMPO PASSA...
HOJE É NOSSO DIA DE SORTE!
COMO VOA ESSE AEROMODELO!
WHIRRR

DÊ MAIS FIO! NÓS TEMOS ESPAÇO PRA ELE VOAR ATÉ PERTO DO BREJÃO!
WHIRRR

ESTRANHO! ACHO QUE OUVI ALGUÉM OFEGANDO!
PUF! ARF!

WHIRRR
NÃO CONSIGO LOCALIZAR O SOM! ESSE RONCO DE MOTOR ABAFA TUDO!


WHIRRRR
OH-OH!
AI!

DESCULPA, TIO DONALD! VAMOS PUXAR VOCÊ PRA CIMA!
NÃO PRECISO DE AJUDA! MAS O SUJEITO EMBAIXO DE MIM PRECISA!

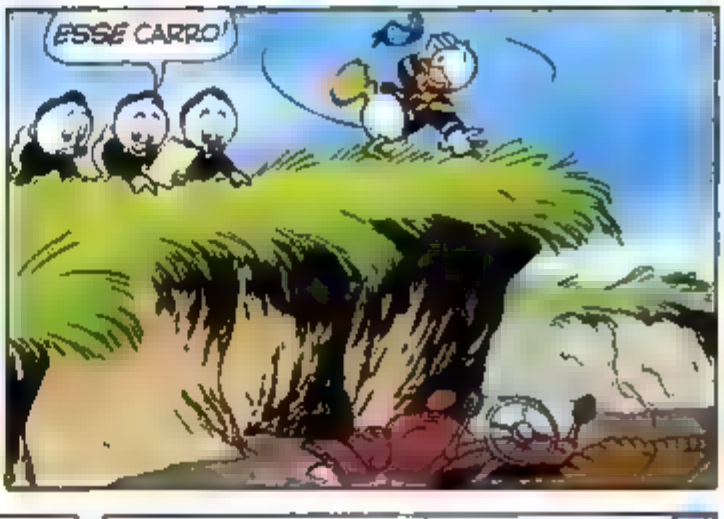
PENSEI QUE EU ESTIVESSE COM AZAR! MAS O SENHOR ME SUPEROU!

EU IA FAZER UMA CURVA QUANDO PERDI O CONTROLE DO CARRO!
QUE CARRO! DEVE SER DE 1910!

TENTEI ALCANÇAR A MARGEM, MAS ATOLEI NA LAMA! AGORA VOU *PREMIAR* VOCÊ POR ME RESGATAR!

VOU LHE DAR UM *LINDO CARRO!* AQUI ESTÁ O DOCUMENTO!
SÉRIO? POR UM FAVORZINHO À TOA?

VIRAM? EU NÃO TENHO URUCUBACA! O BISCOITO ESTAVA *ENGANADO!*
QUE CARRO ELE DEU PRA VOCÊ, TIO DONALD? UM CADILATA?


ESSE CARRO!

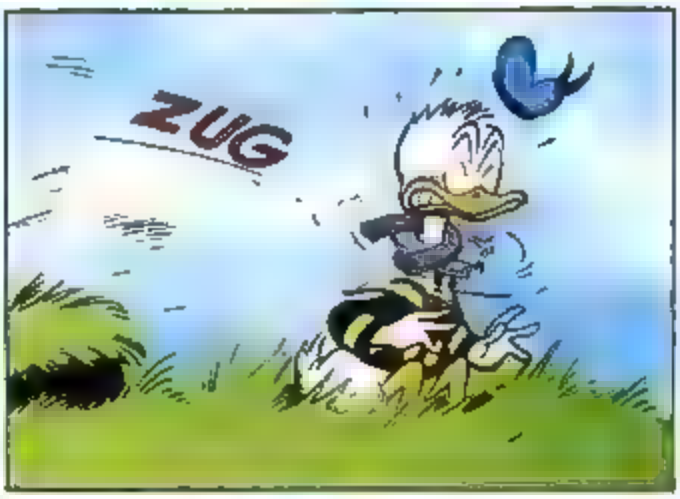
VOU PAGAR MAIS PRA TIRAR ESSE CARRO DO ATOLEIRO DO QUE ELE VALE!
DE TODOS OS PATOS DE PATÓPOLIS, VOCÊ FOI O *INFELIZ* QUE AJUDOU AQUELE FULANO!

AGORA QUE TAL OBEDECER O BISCOITO, TIO? VÁ PRA CASA!
NÃO, NÃO! AINDA NÃO FUI DERROTADO!

VOU FICAR AQUI SENTADO, ESPERANDO ACABAR A NHACA DO BISCOITO!

JÁ JOGUEI ESTA FERRADURA VINTE VEZES.. E NADA!

CEDO OU TARDE, ELA VAI ACHAR UMA FORTUNA!


ZUG

É O GASTÃO ATIRANDO SUA FERRADURA PRA VER O QUE ENCONTRA!

VOU AJUDAR! NÃO EXISTE NADA DE ERRADO NISSO!

PARECE QUE SEU TAL SMÃ ENCONTROU UM BELO AUTOMÓVEL, MEU CARO!
ESTÁ DE BRINCADEIRA?

VOU NEGOCIAR O CARRO COM VOCÊ... JÁ QUE ELE É MEU!
A FERRADURA TER CAÍDO NO CARRO FOI, SEM DÚVIDA, UM BOM SINAL!

TALVEZ EU DEVA FICAR COM O SUCATÃO! COM LAMA E TUDO!
ELE SERÁ SEU POR 10 PATACAS!
TÁ! EU CONFIO NA FERRADURA... E NA MINHA SORTE!
O AZAR JÁ ERA! PROVE AO MUNDO QUE OS BISCOITOS DA SORTE SÃO UMA *FARSA!*
É BEM NA HORA! UM GUARDA PAROU PRA INVESTIGAR A QUEDA DAQUELE CALHAMBEQUE!
PODE ME DIZER DE QUEM É AQUELE VEÍCULO?
SIM! IH, H! É DELE!
MOÇO, SEU CARRO É O ÚNICO CROCOMÓVEL DE 1910 QUE RESTA! A PREFEITURA QUER COMPRAR PRO *MUSEU!*
QUÊ? EU ME SEPARAR DO MEU CARRO AMADO? PREFIRO DAR ADEUS À *VIDA!*
A CIDADE OFERECE *25 PATACAS!*
FECHADO!
DANCE!
VOCÊ NÃO PODE FAZER NADA DIREITO HOJE! VÁ PRA CAMA!

ESTOU QUASE CONVENCIDO DA INFLUÊNCIA DOS BISCOITOS! COMO FAZER PRA MINHA SORTE VOLTAR AO NORMAL?
A FERRADURA DO GASTÃO! NÃO CUSTA TENTAR! ELA TROUXE TANTA SORTE PROS OUTROS...
VOU ATIRAR... SE NÃO DER CERTO, É MELHOR ESQUECER E IR PRA CAMA!
ELA ACHOU ALGO! UM VALE-PRESENTE NO SUPERMERCADO QUÁ-QUÁ!
TALVEZ O CUPOM DÊ DIREITO A UM PRESUNTO... OU A UMA BICICLETA DE OURO!
OFERTA
SEU BRUNO!
UMA CAIXA DE BISCOITOS DA SORTE CHINESES?
TIO DONALD! AONDE VOCÊ ESTÁ INDO COM TANTA PRESSA?
PRA CASA, MENINOS! É PRA CAMA! AGORA ADMITO QUE FUI DERROTADO!

O Olho Mágico

Quando o número 252 da revista *Walt Disney's Comics and Stories* chegou aos pontos de venda e às mãos dos assinantes, faltavam somente três meses para que a publicação acusasse uma década de ausência dos Irmãos Metralha nas histórias de seu criador. A aparição anterior da quadrilha de beagles em *WDCS* deu-se em dezembro de 1951, na aventura que marcou a estréia da Caixa-Forte do Tio Patinhas. Desde então, os bandidos freqüentaram assiduamente as narrativas longas do gibi *Uncle Scrooge*, mas sumiram das HQs de 10 páginas. Em *O Olho Mágico*, os malfeitores retornam com força total

Donald, personagem principal da trama, ataca de detetive particular e é contratado pelo prefeito para proteger uma pedra preciosa que será presenteada ao rei Seilakém, da fictícia Sarongônia (um sujeito exótico de turbante, cuja origem fica a cargo da imaginação do público).

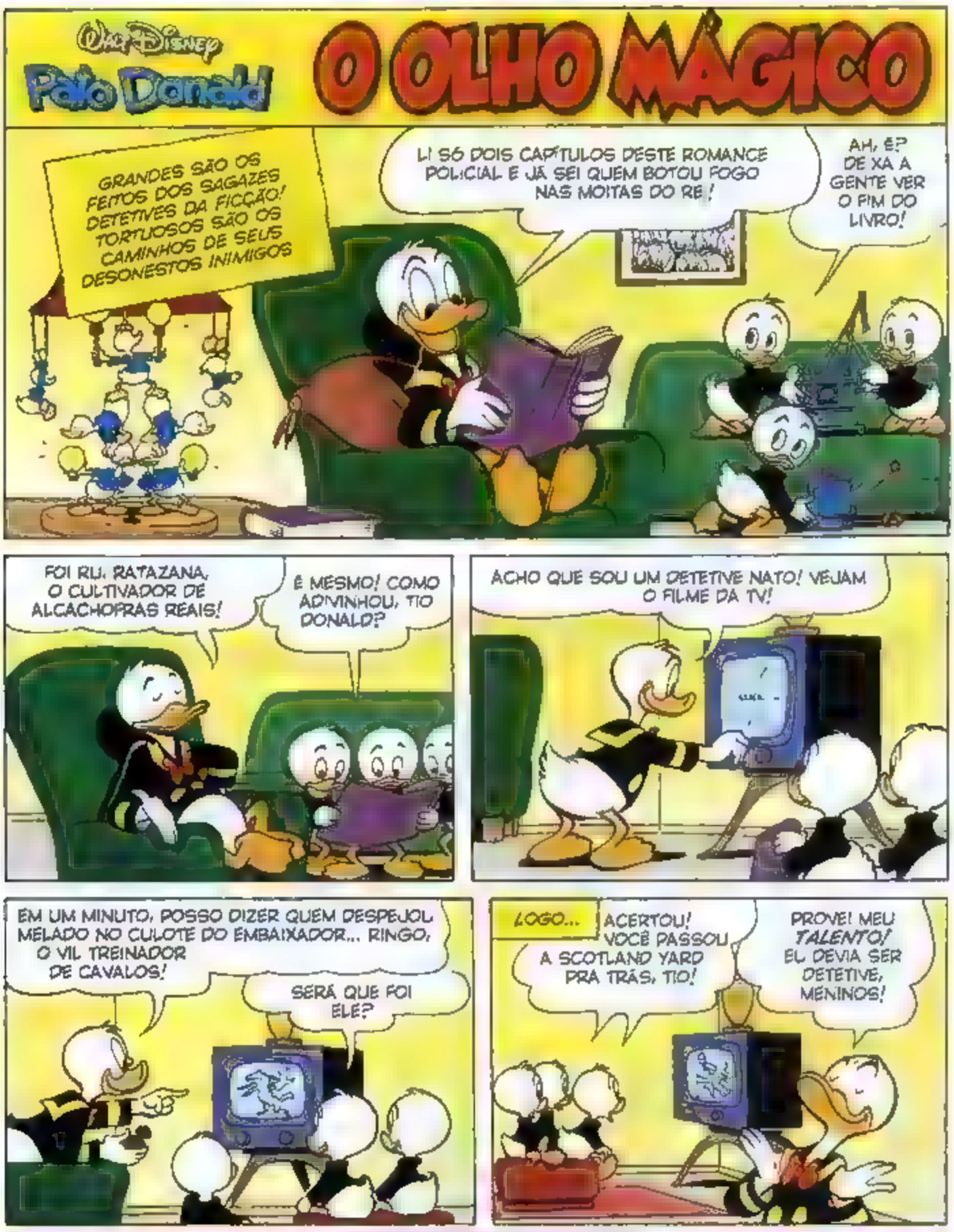
Os Metralhas conversam em código: retorno triunfal após uma década de ausência

Leitor de contos de mistério e telespectador de seriados do gênero, o pato se julga um investigador nato. Em tempo recorde, ele obtém uma licença para atuar na área e publica um anúncio de jornal. É o bastante para que a autoridade máxima da cidade requisite seus préstimos profissionais. Num universo tão afeito a descuidos, não surpreende que o esquema de segurança armado para a recepção do monarca visitante seja repleto de falhas.

Uma vez estabelecidas essas premissas, o roteiro se apóia em alguns clichês para fluir sem percalços: um Donald facilmente hipnotizado, uma Margarida vaidosa e intolerante, uma força policial tão numerosa quanto inútil e três garotinhos inteligentes que, diante da incompetência dos adultos, resolvem todos os problemas.

O texto original em inglês se vale dos versos de uma música folclórica americana, chave para decifrar os códigos pelos quais os Metralhas se comunicam O impacto desse ingrediente do enredo se perde na tradução para o português, pois não há em nossa cultura uma canção equivalente.

***O Olho Mágico (Mr. Private Eye)*,**
W WDC 252-01, escrita e desenhada por Carl Barks em janeiro de 1961


Walt Disney
Pato Donald
O OLHO MÁGICO
GRANDES SÃO OS FEITOS DOS SAGAZES DETETIVES DA FICÇÃO! TORTUOSOS SÃO OS CAMINHOS DE SEUS DESONESTOS INIMIGOS
LI SÓ DOIS CAPÍTULOS DESTE ROMANCE POLICIAL E JÁ SEI QUEM BOTOU FOGO NAS MOITAS DO RE!
AH, É? DEIXA A GENTE VER O FIM DO LIVRO!
FOI RU, RATAZANA, O CULTIVADOR DE ALCACHOFRAS REAIS!
É MESMO! COMO ADIVINHOU, TIO DONALD?
ACHO QUE SOU UM DETETIVE NATO! VEJAM O FILME DA TV!
EM UM MINUTO, POSSO DIZER QUEM DESPEJOU MELADO NO CULOTE DO EMBAIXADOR... RINGO, O VIL TREINADOR DE CAVALOS!
SERÁ QUE FOI ELE?
LOGO...
ACERTOU! VOCÊ PASSOU A SCOTLAND YARD PRA TRÁS, TIO!
PROVE! MEU TALENTO! EU DEVIA SER DETETIVE, MENINOS!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories* 252 em setembro de 1961

O Olho Mágico (*Mr. Private Eye*)

No Brasil. *Pato Donald* 540 (1962), *Disney Especial* 29 (1977), *Disney Especial Reedição* 25 (1984) e *Almanaque Disney* 338 (2001)

NOVO DIA.
PUS UM ANÚNCIO NO JORNAL ME OFERECENDO PRA RESOLVER QUALQUER CRIME!
"AGÊNCIA DE DETETIVES PATO VIVO!" É VOCÊ, TIO DONALD?
SIM! JÁ TENHO LICENÇA E DISTINTIVO DE DETETIVE!
O TELEFONE! VA VER, É UM CLIENTE!
RRRING
ALÔ? SIM, PREFEITO, AQUI É O PATO VIVO EM PESSOA! TEM UM CRIME PRA EU SOLUCIONAR? NÃO TOQUE NAS PROVAS! JÁ ESTOU NDO!
HÃ? NÃO HÁ PROVAS? NENHUM CRIME FOI COMETIDO? MAS ENTÃO...
?
?
QUER QUE EU RESOLVA UM CRIME ANTES QUE ACONTEÇA?
SOU RÁPIDO, MAS SEREI TANTO ASSIM?
É O GRANDE PATO VIVO? ACHO QUE JÁ VI VOCÊ POR AÍ!
PREFEITO
É MEU SOBRINHO, DONALD! ELE NÃO É DETETIVE!

FIQUE FORA DISSO!
O TIO DONALD É UM BAITA DETETIVE! NÓS VIMOS ELE EM AÇÃO!
TALVEZ O FATO DE NÃO SER CONHECIDO COMO DETETIVE DESPISTE OS LADRÕES! VAMOS CONTRATAR VOCÊ PRA PROTEGER A OPALA!
OPALA?
SIM! O SR. PATINHAS VAI PRESENTEAR SUA FAMOSA OPALA OLHO MÁGICO AO REI SEILAKÉM, DA SARONGÔNIA!
QUÊ? HOJE?
NÃO, DONALD! NA SEMANA QUE VEM! ENQUANTO ISSO, SUA MISSÃO É IMAGINAR COMO OS LADRÕES PODEM ROUBAR A PEDRA E ENTÃO TOMAR MEDIDAS PRA IMPEDIR ISSO!
A OPALA DEVE SER VALIOSA!
É COMO! FOI A JÓIA DA COROA DO ANTIGO REINO DE CATALEPSIA!
DONALD, VENHA VER ALGUNS MOTIVOS PELOS QUAIS ESTA GEMA VALE INCONTÁVEIS TONELADAS DE PATACAS!
PRIMEIRO, O OLHO MÁGICO! QUANDO O SOL ATRAVESSA A OPALA, COLOCA AS PESSOAS EM TRANSE!
É MAIS! TODA NAÇÃO QUE POSSUIU A OPALA JAMAIS TEVE UMA COLHEITA RUIM DE ARROZ!
NA TERÇA, O REI SEILAKÉM ACEITARÁ A OPALA DO SR. PATINHAS!

A CERIMÔNIA SERÁ ALI NO PARQUE! PELOTÕES DA POLICIA ESTARÃO A POSTOS PRA EVITAR QUE LADRÕES ROUBEM A JÓIA!
UMA RAINHA DA BELEZA, A MISS PATÓPOLIS, SAIRÁ DE UMA TORTA DE PAPEL MACHÊ PRA MOSTRAR A OPALA AO REI SEILAKEM!
PROGRAMA
ENTÃO A PEDRA SERÁ POSTA NUM PEDESTAL PRA QUE A MULTIDÃO POSSA ADMIRAR... A UMA DISTÂNCIA SEGURA!
PROGRAMA
A SEGUNDA TORTA TAMBÉM É DE MENTIRA?
NADA DISSO! É UMA TORTA G GANTE SARONGONIANA PRO BANQUETE QUE VIRÁ A SEGUIR!
DONALD, AGORA QUE OUVIU OS DETALHES DO PROGRAMA, TRATE DE PREVER TODAS AS FORMAS QUE OS LADRÕES USARIAM... DONALD?
DONALD, ESTÁ ME OUVINDO?
CÉUS! ELE PARECE ESTAR EM TRANSE!
HÃ? QUÊ?
O TIO ESTEVE INCONSCIENTE! PRECISA OUVIR TODOS OS DETALHES DE NOVO!
GRONF! TUDO BEM! VOU COMEÇAR OUTRA VEZ! TODA NAÇÃO QUE POSSUIU A OPALA JAMAIS TEVE UMA COLHEITA FRACA DE ARROZ!
CERTO!

NO OUTRO DIA, DONALD REPASSA OS DETALHES DO PROGRAMA...
A OPALA SERÁ REMOVIDA DO COFRE MUNICIPAL PRO PALANQUE DO PARQUE!
GANGUES PODEM INVADIR A CIDADE, COMO NA TV! MAS VOU ENGANAR TODAS! A OPALA SERÁ TRANSPORTADA POR UM TANQUE DE GUERRA!
NO PALANQUE, ELA SERÁ POSTA NA FALSA TORTA, ONDE A RAINHA DA BELEZA... AHÁ!
PREFEITO! JÁ SEI COMO PODEM ROUBAR A OPALA!
PREFEITO
DEPTO DE ORDEM PÚBLICA
E SE A RAINHA DA BELEZA FOR UMA LADRA...
QUÊ? A RAINHA DA BELEZA SOU EU... MISS PATÓPOLIS!
M-MARGARIDA!
OS LADRÕES PRECISAM DE UM MEIO MAIS SEGURO DE ALCANÇAR A OPALA!
OS MENINOS PROCURAM AJUDAR O TIO DONALD...
REVISTEM O PALANQUE DE CABO A RABO!

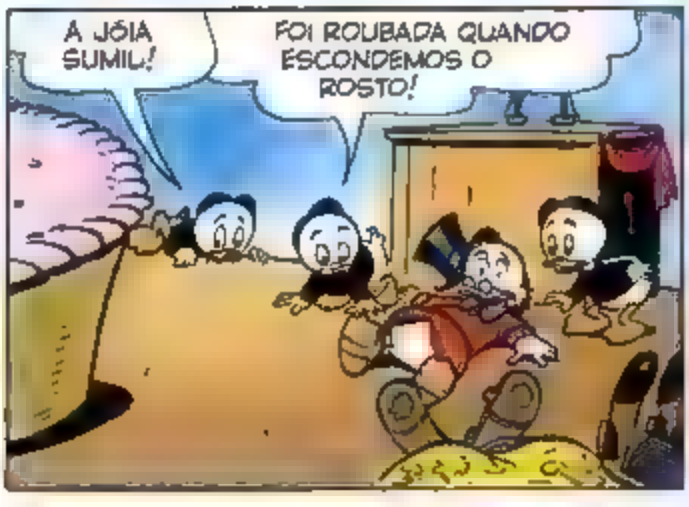
EI, TEM UM ESPAÇO VAZIO DEBAIXO DO PALCO!
O TIO DONALD TEM QUE INSPECIONAR ESTE LUGAR ANTES QUE A CERIMÔNIA COMECE!
VEJAM, MANOS! OUTROS PATOPOLENSES VIERAM INSPECIONAR O PALANQUE!
OS TERRÍVEIS METRALHAS!
A COISA ESTÁ PRA NÓS!
FALOU!
PSSST! CONVERSEM EM CÓDIGO! ALGUÉM PODE ESCUTAR!
X... PONTO, PONTO... UAU! PATATI, PATATÁ... TUNC, TUNC, RASPAR FORA!
FALOU!
ESTÃO PLANEJANDO ALGO! MAS NÃO ENTENDI NADA!
PARECE GREGO! TSC!
PÁSSAROS-PRETOS, CAMBADA!
É ISSO AÍ!
PÁSSAROS-PRETOS! X... UAU.. E ENTÃO..
FALOU!
ENFIM DISSERAM ALGO QUE FAZ SENTIDO! PÁSSAROS-PRETOS!
VAMOS CONTAR PRO TIO DONALD!
TALVEZ ELE SAIBA O QUE OS PILANTRAS QUISERAM DIZER!
ELE É O MAIOR DETETIVE QUE HÁ!

SEI LÁ! DEVE SER ALGUMA SENHA, COMO AS QUE OS LADRÕES DE GADO USAVAM!
O RESTO DA CONVERSA ERA SÓ BLABLABLÁ!
QUEM FOI?
ENQUANTO ISSO.
O PEDESTAL DA JÓIA VAI FICAR A UNS DOIS METROS DA GENTE! ESTIQUE ESSA PINÇA ATÉ TRÊS METROS!
BATE O PINO... PEQUENINO... AH, AH!
PLANTA
CHEGA O GRANDE DIA! O PARQUE ESTÁ COALHADO DE POLICIAIS. .
SE UM METRALHA APARECER, PRENDAM!
POIS NÃO, DETETIVE DONALD!
E VOCÊS, COM LANÇA-FUMAÇA, PREPAREM-SE PRA ESPANTAR QUALQUER PÁSSARO-PRETO QUE SURGIR!
SIM, SENHOR DETETIVE!
NUMA CONFEITARIA PRÓXIMA, A TORTA GIGANTESCA É POSTA NUM RECINTO PARA ESFRIAR
PODEMOS IR PRA CASA! UM CERCO DE GUARDAS VIGIA O PRÉDIO!
OS TIRAS CHEGARAM AGORA!
MAS A GENTE ENTROU NO EDIFÍCIO ONTEM À NOITE! EH, EH!
FARINHA
AÇUCAR
PASSEM O RECHEIO PROS BARRIS, MANOS!
DEPOIS A GENTE ENTRA NA TORTA! IH, IH!
CHEGA O MOMENTO DA GRANDE CERIMÔNIA.
AS COISAS VÃO BEM, DONALD! BOM TRABALHO!
AS TORTAS ESTÃO NO PALANQUE! A RAINHA, O REI, O PREFEITO E A OPALA TAMBÉM! CUSPI DE TUDO!

PATÓPOLIS SE ORGULHA DAS BOAS RELAÇÕES QUE MANTÉM COM A QUERIDA SARONGÔNIA!
PÁSSAROS-PRETOS? O TIO DONALD AINDA NÃO SACOU O QUE OS METRALHAS QUISERAM DIZER COM ISSO!
E A GENTE TAMBÉM NÃO!
AH! A RAINHA MARGARIDA SAIU DA TORTA FALSA E OFERTOU A OPALA AO REI!
ACEITO COM PRAZER EM NOME DO MEU PAÍS!
TUDO BEM... UFA!
MAS QUE INESTIMÁVEL PRESENTE!
TOME CUIDADO! OS RAIOS DO SOL!
WHO
O QUE HOUVE? EI!
WHOONK
JÁ PRO CHÃO!
NÃO OLHEM PRA OPALA!

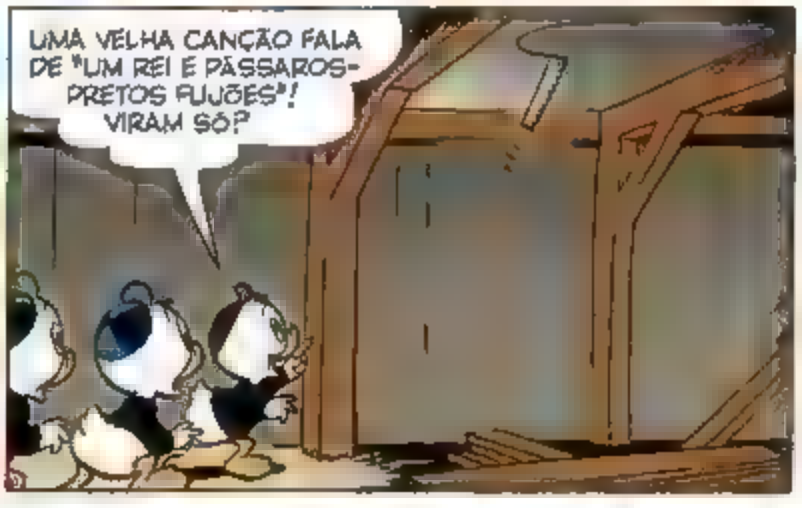
UGH!
EH, EH!

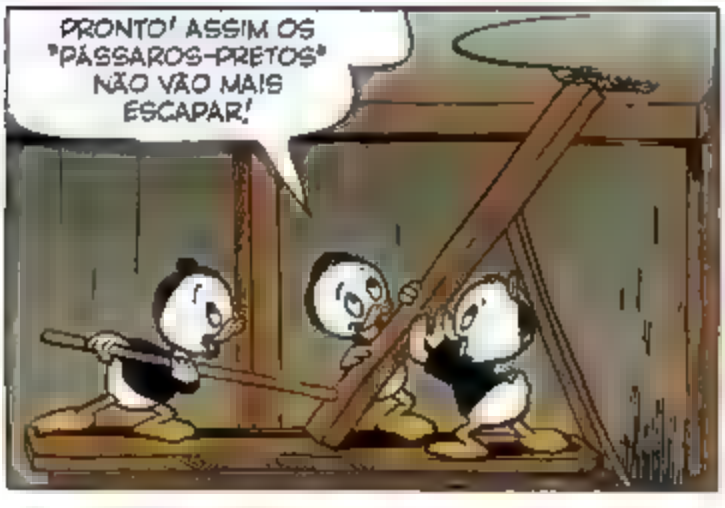
QUE DESASTRE! TODO MUNDO QUE ESTAVA NAS PROXIMIDADES DO PALANQUE CAIU DURO, NOCAUTEADO!
VAMOS PEGAR A OPALA ANTES DOS METRALHAS!


A JÓIA SUMIU!
FOI ROUBADA QUANDO ESCONDEMOS O ROSTO!

NENHUM DOS OPALIZADOS PODERIA TER LEVADO!
QUEM MAIS? AQUI SÓ ESTAVAM ELES E A TORTA FEITA PRO REI!

TORTA FEITA PRO REI? VENHAM! DEC FREI O CÓDIGO!


UMA VELHA CANÇÃO FALA DE "UM REI E PÁSSAROS-PRETOS FUJÕES"! VIRAM SÓ?

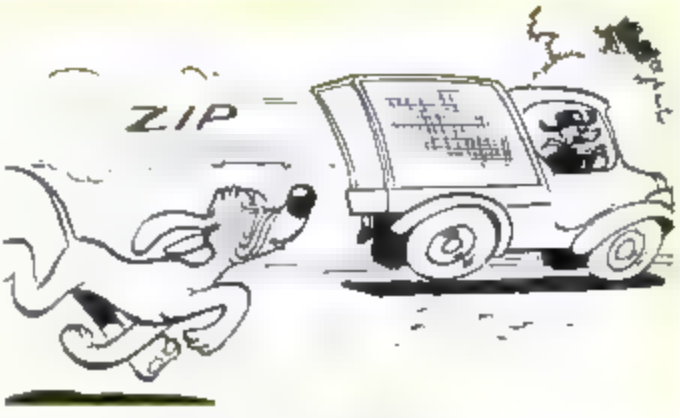

PRONTO! ASSIM OS "PÁSSAROS-PRETOS" NÃO VÃO MAIS ESCAPAR!

E ISTO DESPERTA O DETETIVE, PRA QUE ELE ASSUMA O CASO!

A SERRA EMPACOU!
QUE AZAR! O PARQUE TÁ CHEIO DE TIRAS DE NOVO!
SE NÃO SAIR DESTA ESTUFA, A GENTE FRITA!
16-161
É ASSIM, QUANDO O SOL ESQUENTA CADA VEZ MAIS A CROSTA DA TORTA.
FAÇAM O QUE EU DIGO E TEREMOS A OPALA DE VOLTA!
CANTEM COM GO... NUMA CANÇÃO BARATA UM REI BATE À PORTA...
.E MANDA TIRAR OS METRALHAS DA TORTA!
QUANDO A CROSTA ABRIR, OS IRMÃOS IRÃO SORRIR!
A GENTE CONFESSA! QUEREMOS IR PRA CADEIA!
A BOA E GELADA CADEIA!
O HERÓI DO DIA É O GRANDE DETETIVE DONALD ..
DOOONK
VOU FICAR FELIZ QUANDO O REI LEVAR A OPALA PRA FORA DO PAÍS!
FALOU!

O Apanhador de Cachorros

A cachorrada patopolense é esperta. Por isso, capturar os vira-latas pulguentos e sem licença é uma tarefa que requer experiência e jogo de cintura. E Donald preenche os requisitos básicos — ao menos nesta história, em que o personagem pilota uma carrocinha e gerencia o abrigo canino municipal, ambos abarrotados. Estrela de autoridade fixada no peito e chapelão de xerife enfiado na cabeça, ele percorre as ruas com autoconfiança inabalável e alguns equipamentos insuitados para exercer seu ofício. O simples cumprimento do dever de funcionário público, porém, não parece bastar a esse apanhador diligente. Ele busca satisfação no confronto intelectual com os animais (não custa lembrar que Carl Barks enxergava os tipos antropozoomórficos do universo Disney como seres humanos).



Fora-da-lei: o velho sabujo oficial dos Escoteiros-Mirins circula sem licença

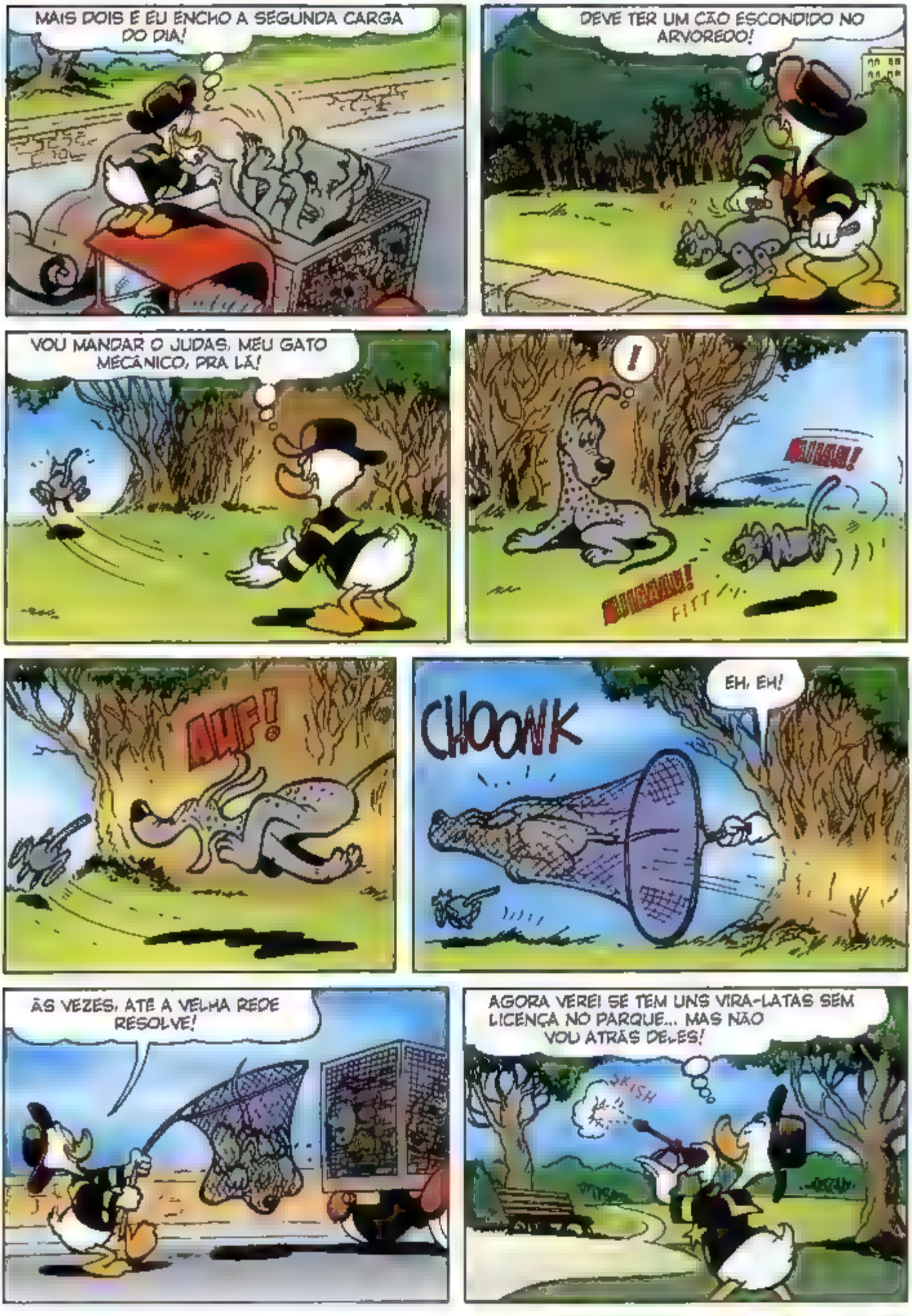
Dos truques que Donald esconde na manga valem menção uma esteira retrátil camuflada, um irresistível perfume com essência de hambúrguer e um gato mecânico movido a corda. Esse último, aliás, exibe um olhar maquiavélico que lembra o célebre robô felino criado na década de 1960 pelo animador Chuck Jones para as aventuras de *Tom & Jerry*. Todos os dispositivos funcionam bem até que surge um adversário à altura do pato: o velho sabujo da Tropa Número Um dos Escoteiros-Mirins, comandada pelos generais Huguinho, Zezinho e Luisinho. Exemplo de disciplina e determinação, o bicho participa de um exercício de guerra e ignora solenemente os esforços do apanhador, que parte em seu encalço.

Barks desenvolve a narrativa de modo a atrair para o cão farejador boa parte das simpatias do leitor. Encarcerá-lo, nesse contexto, soa como injustiça e crueldade. Mas o roteiro também encarrega o público de fazer um complicado julgamento de valor. Afinal, o sabujo não leva a licença exigida por lei para circular livremente, o que, de certa forma, cobre o Donald de razão nesse duelo. O desfecho da HQ, engraçado e conclusivo, traz também uma lição de moral.

***O Apanhador de Cachorros (Hound Hounder)*, WWDC 253-01, escrita e desenhada por Carl Barks em janeiro de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
O APANHADOR DE CACHORROS
HÁ PERITOS EM TODO TIPO DE NEGÓCIO ATÉ EM APANHAR CACHORROS!
SOU UM APANHADOR DE CACHORROS BOM PRA CACHORRO! SEMPRE PEGO O BICHO!
AHÁ! APANHEI VOCÊ, PULGUENTO!
CA!IM! JAUAUAU! IP! (TRADUÇÃO: BAH PRA VOCÊ!)
CLICK
EH, EH! INFRATOR DA LEI 24, PARÁGRAFO H! ACHOU MESMO QUE EU ESTAVA USANDO UMA VELHA REDE, IDIOTA?
WHIRR

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 253* em outubro de 1961
O Apanhador de Cachorros (*Hound Hounder*)
No Brasil: *Pato Donald* 848 (1962), *Disney Especial* 10 (1974), *Disney Especial Reedição* 9 (1982) e *Disney Superespecial* 9 (1991)


MAIS DOIS E EU ENCHO A SEGUNDA CARGA DO DIA!
DEVE TER UM CÃO ESCONDIDO NO ARVOREDO!
VOU MANDAR O JUDAS, MEU GATO MECÂNICO, PRA LÁ!
!
AUF!
CHOONK
EH, EH!
ÀS VEZES, ATÉ A VELHA REDE RESOLVE!
AGORA VEREI SE TEM UNS VIRA-LATAS SEM LICENÇA NO PARQUE... MAS NÃO VOU ATRÁS DELES!
SKISH

VOU BORRIFAR O AR COM A ESSÊNCIA DE HAMBÚRGUER PEGA-CACHORRO E ELES VIRÃO ATÉ MIM!
SKISH
SNIFF
NÃO! NÃO QUERO VOCÊ, PEQUENINO! VOCÊ JÁ TEM LICENÇA!
SNIFF
SNIFF
IRC!
VOCÊ TAMBÉM NÃO SERVE! NÃO POSSO CLASSIFICAR JM CACHECOL COMO AMEAÇA À SAÚDE PÚBLICA!
MAS PODE ME CLASSIFICAR COMO AMEAÇA, LADRÃO DE PELES! DEIXA EU PÔR AS MÃOS EM SEU PERFUME TRAIÇOEIRO!
AI, AI! O MUNDO NÃO ENTENDE OS APANHADORES!
ABRIGO CANINO DE PATÓPOLIS
MAS ESTES CACHORROS NÃO ME ODEIAM! PRA MUITOS, ESTE É O MELHOR LAR QUE JÁ TIVERAM!

OI, CARA-DE-AME XA! QUANDO É QUE ALGUÉM VAI COMPRAR UMA LICENÇA E LEVAR VOCÊ PRA CASA? VOCÊ VEM COMENDO BIFES POR CONTA DO MUNICÍPIO HÁ TRÊS MESES!
AUF!
BEM, A CIDADE TEM BIFES DE SOBRA! VOU ATRÁS DE MA·S CACHORROS FAMINTOS!
A LEI 24, PARÁGRAFO H, DIZ QUE TODO CÃO DEVE LEVAR A LICENÇA NA COLEIRA OU ESTARÁ SUJEITO A DETENÇÃO!
NO BOSQUE APRAZÍVEL, A TROPA UM DOS ESCOTEIROS ESTÁ FAZENDO EXERCÍCIOS DE TREINAMENTO.
A MISSÃO DE VOCÊS É ENVIAR UMA MENSAGEM POR *VIA CANINA* À TROPA DOIS, NA COLINA DA CORUJA!
SIM, SENHOR!
O CÃO NÃO PODE USAR NADA PRA NÃO SER IDENTIFICADO PELO SUPOSTO INIMIGO!
SIM, SENHOR!
O SABUJO OFICIAL LEVARÁ A MENSAGEM!
ELE TEM UM ALTO GRAU DE INTELIGÊNCIA!
VAMOS REMOVER SUA COLEIRA E AS MEDALHAS DE MÉRITO!
COLE! A MENSAGEM NA ORELHA!
COMO SABEM, ESTA MANOBRA É UMA ESPÉCIE DE *TORNEIO!*
A TROPA DOIS TAMBÉM ENVIARÁ UMA MENSAGEM À VOCÊS! SE O CACHORRO DELES CHEGAR AQUI ANTES QUE O DE VOCÊS CHEGUE LÁ, ESTA TROPA SERÁ REBAIXADA A *G.I.P.I.A.O.!**
G.I.P.I A.O.! NEM QUERO PENSAR!
**GAROTOS INCAPAZES, PALERMAS IGUAIS AOS OUTROS!*

AS CORNETAS ECOAM E OS ESCOTEIROS VIBRAM! DO BOSQUE APRAZÍVEL E DA COLINA DA CORUJA PARTEM OS CÃES RIVAIS..
O SABUJO SABE QUE A DISTÂNCIA É GRANDE! EM VEZ DE CORRER, ELE CONSERVA AS ENERGIAS!

E SE MANTÉM ALERTA CONTRA ARMADILHAS E TRUQUES DO INIMIGO, TAIS COMO OSSOS NO CAMINHO!
O SABUJO É PERITO EM MISSÕES CANINAS!
E TEM TÍTULO DE DOUTOR EM ESTRATÉGIA!

QUAC! UM CACHORRO SOLTO VINDO DO BOSQUE... SEM LICENÇA! NEM COLEIRA ELE TEM!

O HIDRANTE VAI CUIDAR DELE!
ZIP

ESTE OSSO FALSO VAI ATRAIR O BICHO PRA ARAPUCA!

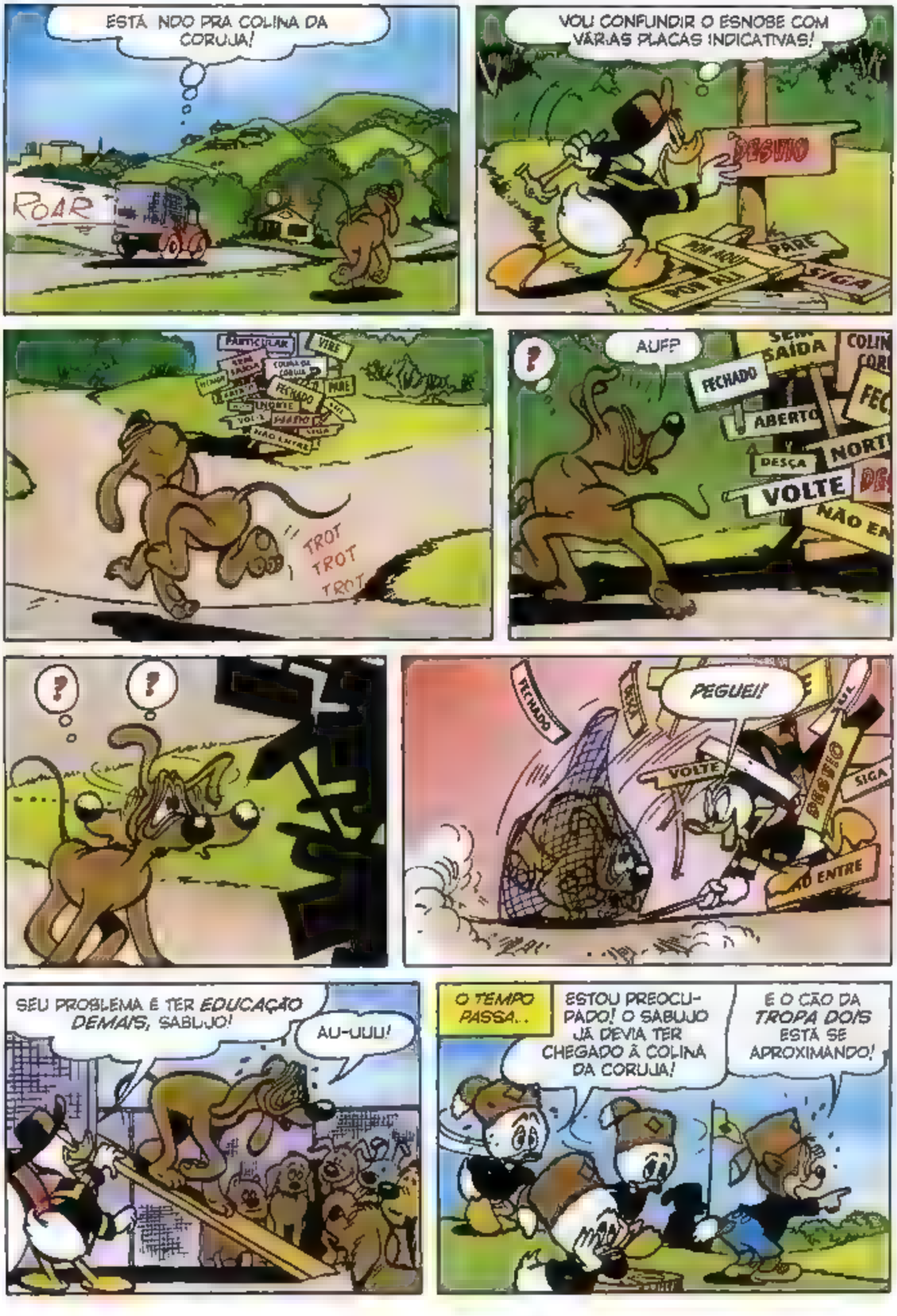
ORA! ONDE JÁ SE VIU UM CÃO ESNOBE ASSIM?

JAMAIS UM CACHORRO RESISTIU AO MEU OSSO FALSO!

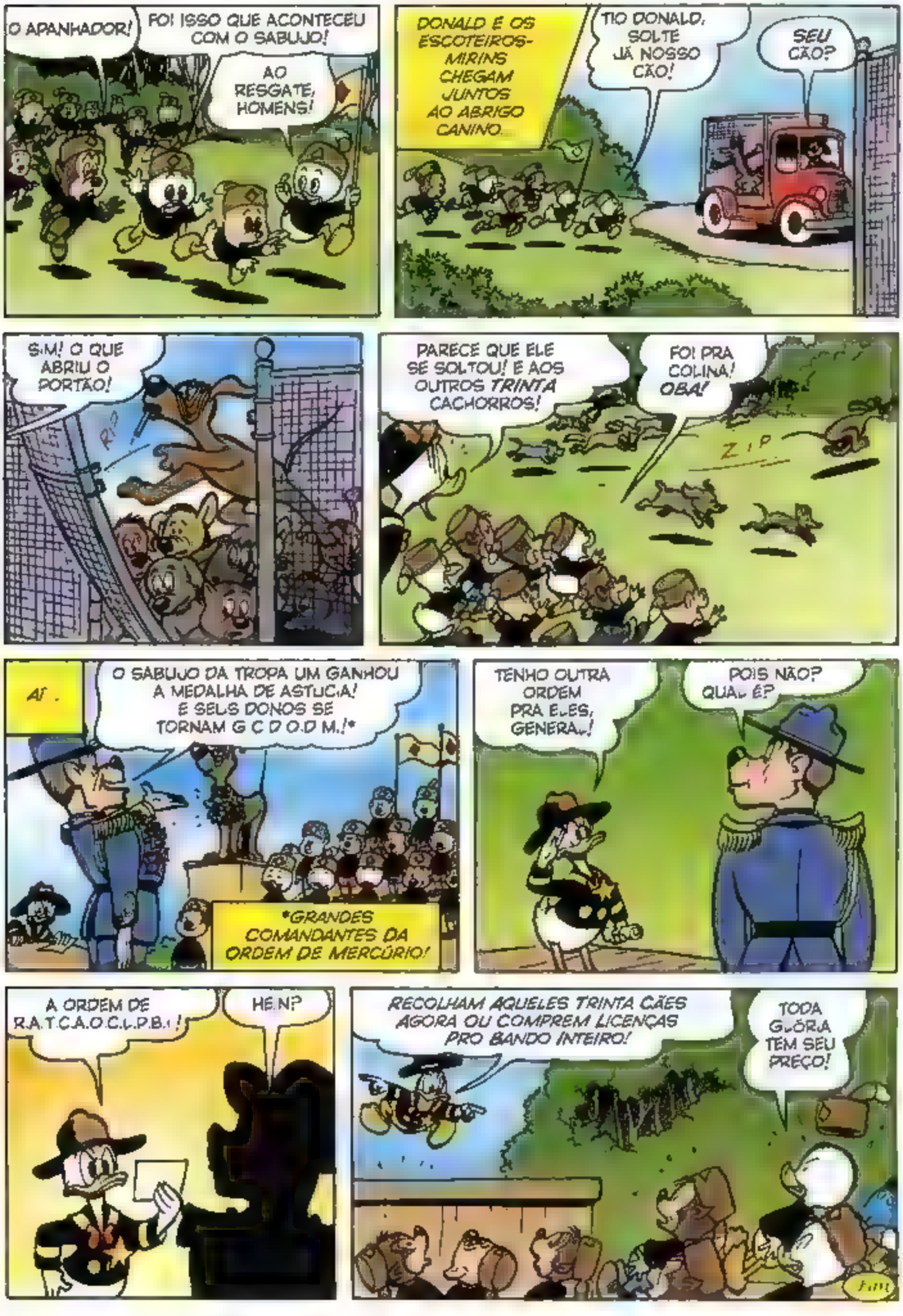
QUAC! EU MESMO ACIONEI O GATILHO DA ARMADILHA!
GLOM

COMO TENHO A CHAVE, NÃO É UMA TRAGÉDIA!
ZIP
AGORA, MEU AMIGO SNOBE, VEREMOS SE VOCÊ PODE RESISTIR À ESSÊNCIA DE HAMBÚRGUER!
SKISH
ELE PAROU! SENTIU O PERFUME!
A TENTAÇÃO DE XOU O BICHO TONTO! AÍ VEM ELE!
NÃO! TITUBEOU, MAS PROSSEGUIU! QUE FORÇA DE VONTADE!
ZOW
CAPTURAR ESSE CÃO ANORMAL VIROU QUESTÃO DE HONRA!

VOU USAR A CALÇADA RETRÁTIL!
ELA NUNCA FALHA! NUNCA!
BEM, HÁ UMA PRIME RA VEZ PRA TUDO!
E UMA ÚLTIMA TAMBÉM! MEU GATO MECÂNICO VAI TIRAR A POSE DESSE BICHO!
RATCH RATCH
MIAU! FZZZT FUZZT!
ZFITT ZFUTT IAAU!
QUE FIASCO! MEUS MELHORES TRUQUES FALHARAM!
ESPERE AÍ! UM CÃO ESPERTO ASSIM DEVE SABER LER!

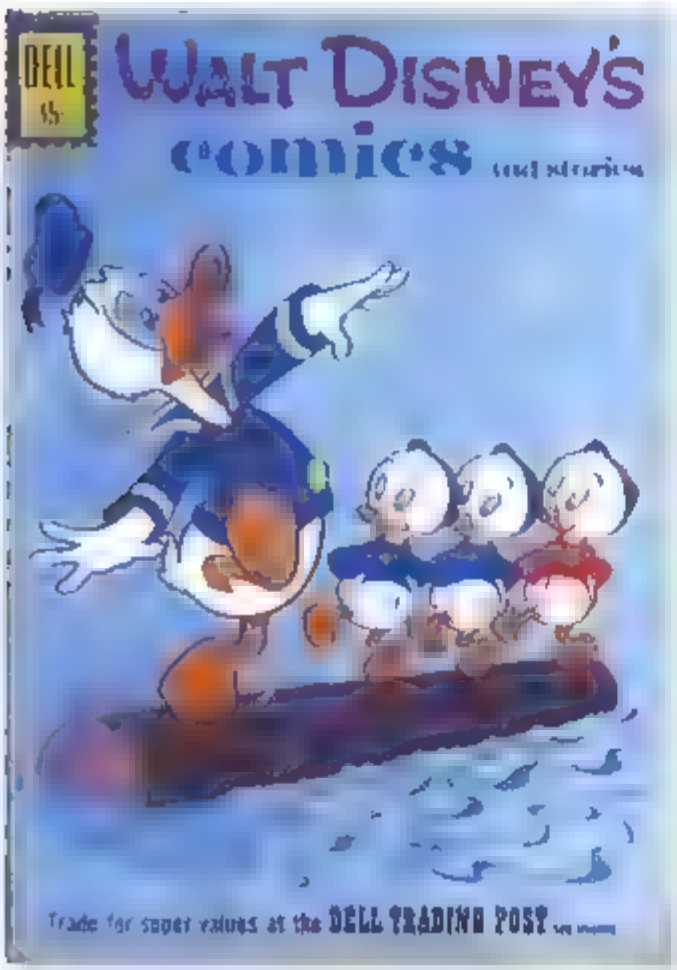

ESTÁ NDO PRA COLINA DA CORUJA!
ROAR
VOU CONFUNDIR O ESNOBE COM VÁRIAS PLACAS INDICATIVAS!
DESVIO
PARE
SIGA
PARTICULAR
VIRE
FECHADO
PARE
TROT TROT TROT
AUFF
SAÍDA
FECHADO
ABERTO
DESÇA
VOLTE
?
?
?
PEGUE!
FECHADO
VOLTE
DESVIO
SIGA
SEU PROBLEMA É TER EDUCAÇÃO DEMAIS, SABUJO!
AU-UUU!
O TEMPO PASSA...
ESTOU PREOCUPADO! O SABUJO JÁ DEVIA TER CHEGADO À COLINA DA CORUJA!
E O CÃO DA TROPA DOIS ESTÁ SE APROXIMANDO!

NÃO ABANDONE A GENTE, SABUJO!
CADÊ O SINAL DO FOGUETE ANUNCIANDO SUA CHEGADA?
NO ABRIGO CANINO.
POR FAVOR, NÃO FIQUEM OLHANDO FEITO BOBOS! FAÇAM ESCADINHA PRA EU SUBIR!
TRADUZIDO DO CACHORRÊS!
PUFF! PUFF!
O CÃO DA TROPA DOIS VEM AÍ!
RECUEM O QUARTEL-GENERAL ALGUNS METROS!
ENTÃO .
EU DEVIA PARAR POR HOJE, MAS VI OUTRO CÃO SEM LICENÇA!
BOSQUE APRAZÍVEL
VOU ATRAIR O BICHO COM O TOQUE DOS CACHORROS APAIXONADOS!
ELE SE AFASTOU NO ÚLTIMO INSTANTE!
E OLHEM QUEM CAUSOU ISSO... O TIO DONALD!


O APANHADOR!
FOI ISSO QUE ACONTECEU COM O SABUJO!
AO RESGATE, HOMENS!
DONALD E OS ESCOTEIROS-MIRINS CHEGAM JUNTOS AO ABRIGO CANINO.
TIO DONALD, SOLTE JÁ NOSSO CÃO!
SEU CÃO?
SIM! O QUE ABRIU O PORTÃO!
R!
PARECE QUE ELE SE SOLTOU! E AOS OUTROS TRINTA CACHORROS!
FOI PRA COLINA! OBA!
ZIP
AÍ.
O SABUJO DA TROPA UM GANHOU A MEDALHA DE ASTUCIA! E SEUS DONOS SE TORNAM G C D O.D M.!*
*GRANDES COMANDANTES DA ORDEM DE MERCÚRIO!
TENHO OUTRA ORDEM PRA ELES, GENERAL!
POIS NÃO? QUAL É?
A ORDEM DE R.A.T.C.A.O.C.L.P.B.!
HEIN?
RECOLHAM AQUELES TRINTA CÃES AGORA OU COMPREM LICENÇAS PRO BANDO INTEIRO!
TODA GLÓRIA TEM SEU PREÇO!
FIM

O Dia das Bruxas

O Halloween costuma ser sinônimo de confusão em Patópolis. À cata de gostosuras, as crianças exageram nas travessuras a tal ponto que o assunto acaba pautando uma reunião do conselho municipal. Todos têm direito à palavra nessa tribuna democrática, mas há os que preferam um discurso vago e sem compromisso. É o caso do Donald, para quem alguma coisa deve ser feita para resolver o problema. Ele capricha na impostação da voz, simula uma expressão preocupada e enfatiza a postura corporal – ergue os braços, estufa o peito e chega a pisar num contrarranco enquanto profere sua mensagem inócua. Em seguida, com a ilusão da missão cumprida, retira-se do encontro e vai jogar boliche. Esse desinteresse cobra um alto preço do pato, pois outros cidadãos sugerem e aprovam medidas efetivas para fazer das comemorações do Dia das Bruxas um evento ordeiro e civilizado. Nosso herói não toma conhecimento da informação e, em sua ignorância, é surpreendido por uma cidade vazia e escura na data marcada.



Maga Patalójika ataca: a feiticeira estreou um mês depois da publicação de *O Dia das Bruxas*

Mas nem só de gente alienada vive o universo barksiano. Existem também seres aloprados, como o Professor Pardal. Nesta trama, o inventor procura se manter incógnito enquanto experimenta um aparelho voador portátil. Sem noção da realidade, ele escolhe a noite de Halloween para o teste e – de forma ainda mais bizarra – disfarça-se de bruxa, acreditando que assim pode passar despercebido.

Poucos dias depois de concluir a produção de *O Dia das Bruxas*, Carl Barks, aparentemente estimulado pelo tema, idealizou a feiticeira Maga Patalójika para infernizar o dia-a-dia do Tio Patinhas. O gibi *Walt Disney's Comics and Stories* 254, com a HQ de 10 páginas, estampou na capa a data de novembro de 1961. A revista *Uncle Scrooge* 36, com a aventura de estréia da Maga – *O Toque de Midas (The Midas Touch*, reeditada no volume 15 desta coleção) –, chegou aos jornaleiros americanos apenas um mês mais tarde. Nada mal para um quadrinista sessentão que, a essa altura da carreira, reclamava sistematicamente da falta de idéias.

***O Dia das Bruxas (Jet Witch)*, W WDC 254-01, escrita e desenhada por Carl Barks em março de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
O DIA DAS BRUXAS
TODO ANO, AS VOZES MAIS ALTAS DE PATÓPOLIS SE ERGUEM CONTRA AS TRAQUINAGENS DOS "DUENDES" NO DIA DAS BRUXAS.
TEMOS QUE FAZER ALGO COM ESSES MEN NOS QUE ANDAM POR AÍ COM LATAS DE TINTA E CABEÇAS-DE-ABÓBORA!
REUNIÃO DOS PATOPOLENSES
FALE POUCO
CHEGA DE "TRAVESSURAS OU GOSTOSURAS*! OS GAROTOS COMEM MU TO DOCE E PASSAM MA..!
DEVEMOS ESTIMULAR OS JOGOS E DISPUTAS! REJUN R AS CRIANÇAS NUMA GRANDE FESTA!
SE PATÓPOLIS QUER PAZ E SOSSEGO NO DIA DAS BRUXAS, VAMOS AG R AGORA! QUEM É A FAVOR DA FESTA?
E RURIBUS PATUS
TOC! TOC! TOC!
VOCÊ NÃO VAI FICAR E AJUDAR A RESOLVER O PROBLEMA DO HALLOWEEN, TIO DONALD?
VOU AO BOLICHE! E JÁ DEI MEUS DOIS CENTAVOS DE PROSA!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 254* em novembro de 1961
O Dia das Bruxas ou *O Inimigo do Carnaval (Jet Witch)*
No Brasil: *Pato Donald 850* (1968), *Disney Especial 77* (1984) e *Disney Especial Reedição 73* (1993)

O QUE ELE FALA NÃO VALE UM TOSTÃO!

"TEMOS QUE FAZER ALGO!", ELE DISSE E SE MANDOU!

E OS CIDADÃOS *FAZEM ALGO!* CRIAM UM PLANO PARA O PRIMEIRO HALLOWEEN PACÍFICO E TRANQUILO DA HISTÓRIA DE PATÓPOLIS.

JÁ DEU CERTO EM OUTRAS CIDADES!

É MELHOR DO QUE TRAVESSURAS OU GOSTOSURAS!

PELA MANHÃ..

O JORNAL SÓ FALA DO PLANO PRO DIA DAS BRUXAS, TIO!

NÃO TENHO TEMPO PRA LER! AGORA VOU JOGAR GOLFE!

O PLANO DO HALLOWEEN

NOVO DIA..

A PROFESSORA DEU NOSSOS PAPÉIS PRA FESTA DAS BRUXAS...

LEIO DEPOIS DA LUTA... SE NÃO ESQUECER!

E ASSIM CHEGA O HALLOWEEN

SOU UM VAQUEIRO ERRANTE DE EL PASO! TENHO MÚSCULOS DE FERRO E NERVOS DE AÇO!

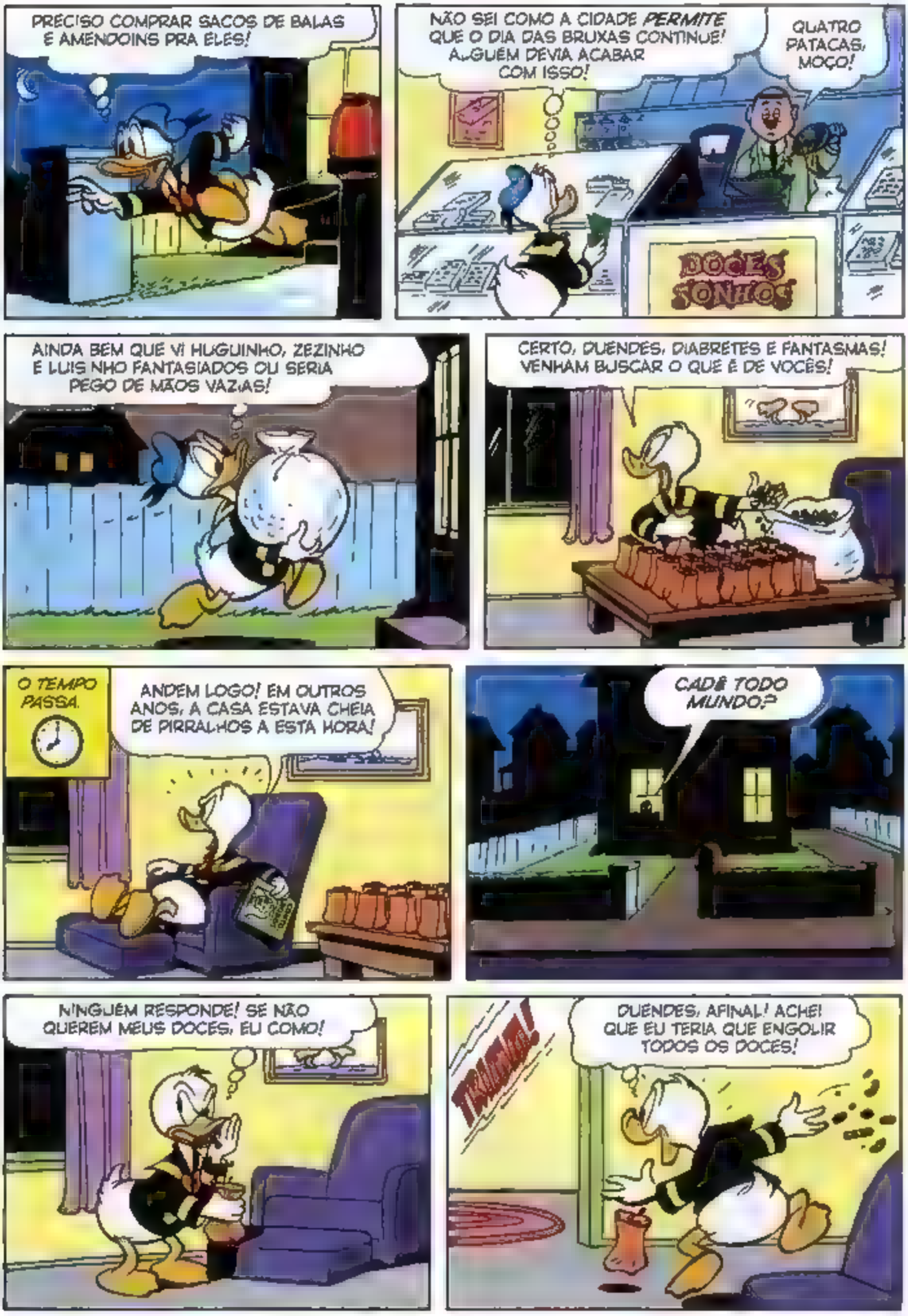
EI! O QUE DEU EM VOCÊS? QUE FANTASIAS SÃO ESSAS?

VOCÊ DEVIA SABER, TIO DONALD! É HALLOWEEN!

NÃO ESQUENTA! A GENTE TEM AONDE IR!

HALLOWEEN? CEJS! NEM ME LEMBRAVA!

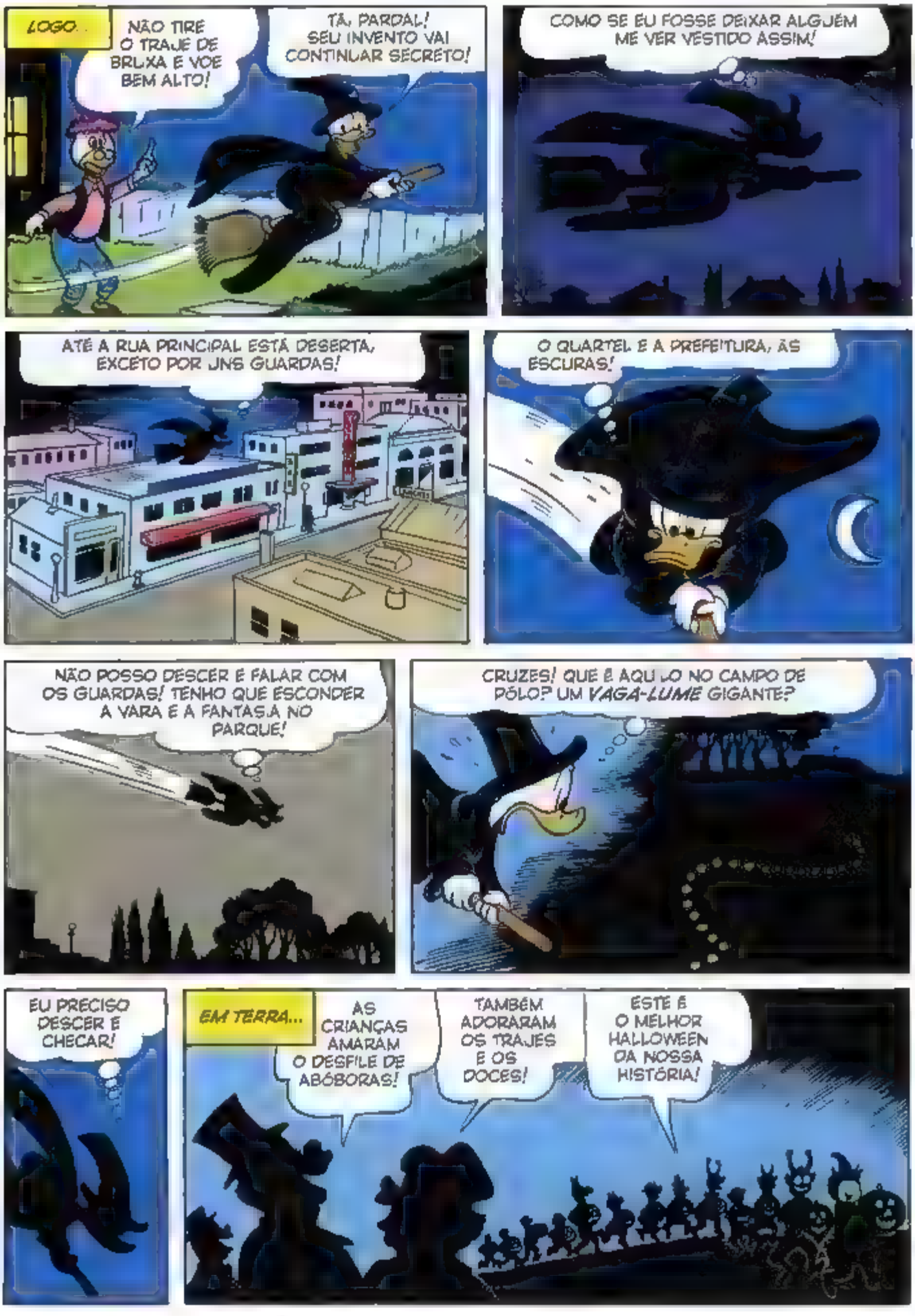
A MOLECADA VAI PINTAR MINHAS JANELAS, TOCAR A CAMPAINHA E ME DEIXAR NERVOSO COM SUAS MÁSCARAS MEDONHAS!


PRECISO COMPRAR SACOS DE BALAS E AMENDOINS PRA ELES!
NÃO SEI COMO A CIDADE PERMITE QUE O DIA DAS BRUXAS CONTINUE! ALGUÉM DEVIA ACABAR COM ISSO!
QUATRO PATACAS, MOÇO!
DOCES SONHOS
AINDA BEM QUE VI HUGUINHO, ZEZINHO E LUIS NHO FANTASIADOS OU SERIA PEGO DE MÃOS VAZIAS!
CERTO, DUENDES, DIABRETES E FANTASMAS! VENHAM BUSCAR O QUE É DE VOCÊS!
O TEMPO PASSA.
ANDEM LOGO! EM OUTROS ANOS, A CASA ESTAVA CHEIA DE PIRRALHOS A ESTA HORA!
CADÊ TODO MUNDO?
NINGUÉM RESPONDE! SE NÃO QUEREM MEUS DOCES, EU COMO!
TRUUUUUU!
DUENDES, AFINAL! ACHEI QUE EU TERIA QUE ENGOLIR TODOS OS DOCES!

FUI ENGANADO! NÃO TEM NINGUÉM!
GOSTOSULAS OU TLAVES-SULAS!
QUAAC! UM DUENDE PIGMEU!
BEM, UM M N B CHO-PAPÃO É MELHOR DO QUE NADA!
PELO JEITO, VOCÊ TERÁ QUE COMER TRÊS VEZES O SEJ PESO EM GULOSE MAS, NANICO!
PUXA, MOÇO
AGORA EJ NÃO POSSO MAIS BLINCAR NAS OUTLAS CASAS!
SORTE SUA, BAIXINHO! AS OUTRAS CASAS PARECEM VAZIAS!
? ?
ESTÃO VAZIAS! A RUA FICOU UM BREJ! CADÊ TODO MUNDO?
ACHO QUE A VELHA BLJXA PEGOU O PES-SOAL! ELA PASSOU VOANDO!
BRUXA?
BAH! SE BRUXAS NÃO FOSSEM MERO FOLCLORE, EU ACREDITARIA NO GAROTO!

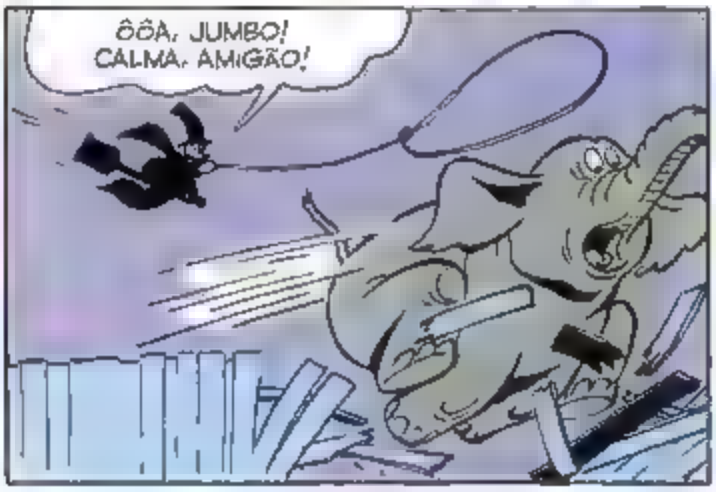
SWOOSH
IIH, IIH, IIH!
IMPOSSÍVEL! MAS TEM *MESMO* UMA BRUXA VOANDO NA ÁREA!
NÃO ACREDITO NO QUE VI...
SLAM
RING TRIM!
A CAMPAINHA! ¿GLUP!? A VELHOTA QUER ENTRAR!
TRIM!
TRIM!
C-CERTO! EU JÁ V-VOU!
CONTINJE AÍ NA PORTA, MULHER!
UM PRESENTINHO DE BOAS-VINDAS PRA BRUXAS!
IAAU!
QUAC! ISSO NÃO É VOZ DE *BRUXA!*
CLONK

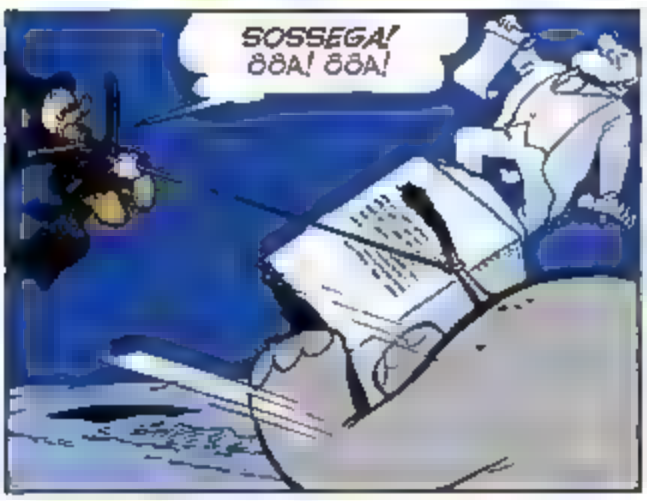
É O PROF. PARDAL!
QUE MODO DE RECEBER UM AMIGO!
O QUE FAZ VESTIDO ASSIM? ESTÁ BRINCANDO DE HALLOWEEN?
NÃO, DONALD!
ESTAVA TESTANDO A VARA A JATO QUE INVENTEI! É TÃO SECRETA QUE ME DISFARCEI!
TSC! ELA LEMBRA UMA VASSOURA!
É UM EJETOR ÔNICO! PENSEI QUE NINGUÉM NOTARIA UMA BRUXA VOANDO NO DIA DELAS..
MAS FOI BEM NOTADO, PODE APOSTAR!
QUE NADA! NÃO TEM NINGUÉM NA RUA ALÉM DE VOCÊ E O GAROTINHO! POR QUE SERÁ?
ISSO NÃO ESTÁ CERTO! CADÊ TODO MUNDO?
ALGO MISTERIOSO ESTÁ HAVENDO ESTA NOITE! PEGUE SUA VARA A JATO E PROCURE AS PESSOAS!
EU NÃO, DONALD!
FIQUEI TONTO DEMAIS PRA VOAR!
ENTÃO VOU EU! PRECISO DESCOBRIR O QUE ACONTECEU COM OS MENINOS!
CUIDADO! NÃO DEIXE NENHUM LADRÃO DE INVENTOS VER A VARA A JATO!


LOGO...
NÃO TIRE O TRAJE DE BRUXA E VOE BEM ALTO!
TÁ, PARDAL! SEU INVENTO VAI CONTINUAR SECRETO!
COMO SE EU FOSSE DEIXAR ALGUÉM ME VER VESTIDO ASSIM!
ATÉ A RUA PRINCIPAL ESTÁ DESERTA, EXCETO POR UNS GUARDAS!
O QUARTEL E A PREFEITURA, ÀS ESCURAS!
NÃO POSSO DESCER E FALAR COM OS GUARDAS! TENHO QUE ESCONDER A VARA E A FANTASIA NO PARQUE!
CRUZES! QUE É AQUILO NO CAMPO DE PÓLO? UM VAGA-LUME GIGANTE?
EU PRECISO DESCER E CHECAR!
EM TERRA...
AS CRIANÇAS AMARAM O DESFILE DE ABÓBORAS!
TAMBÉM ADORARAM OS TRAJES E OS DOCES!
ESTE É O MELHOR HALLOWEEN DA NOSSA HISTÓRIA!

E O MAIS ORDEIRO! SEM TRAQUINAGENS NEM BRIGAS!
ACHO QUE É HORA DE LIGAR A LUZ E COMEÇAR O BANQUETE!
SNAP
CÉUS! QUE É AQUILO AL EM CIMA?
UMA BRUXA!
VOANDO NUMA VASSOURA!
ZIP
MAMÃE!
IAAAU!
UMA BRUXA! ALTO AÍ! VOCÊ PRECISA DE UMA LICENÇA... EU ACHO!
AAI!
CAVALO DOIDO! FUJAM!
EU CAUSEI ISSO! VOU LAÇAR O CAVALO ANTES QUE ALGUÉM SE MACHUQUE!
ZOO
ZIP
ZOO
AGORA ELA LEVOU PÂNICO AO ZOOLÓGICO!

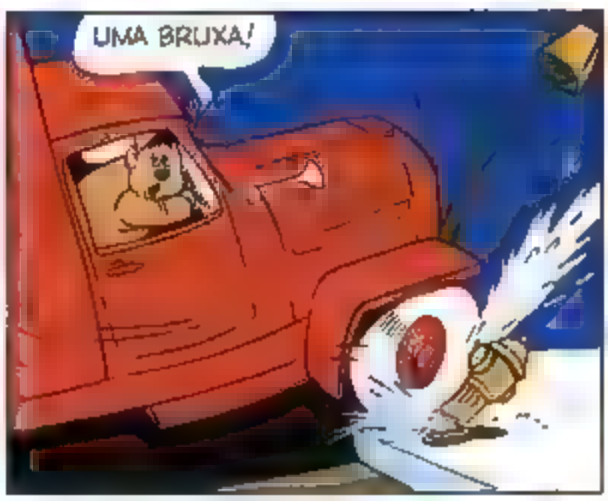
PIOROU! É MELHOR SEGURAR JM ELEFANTE E ESQUECER O CAVALO!

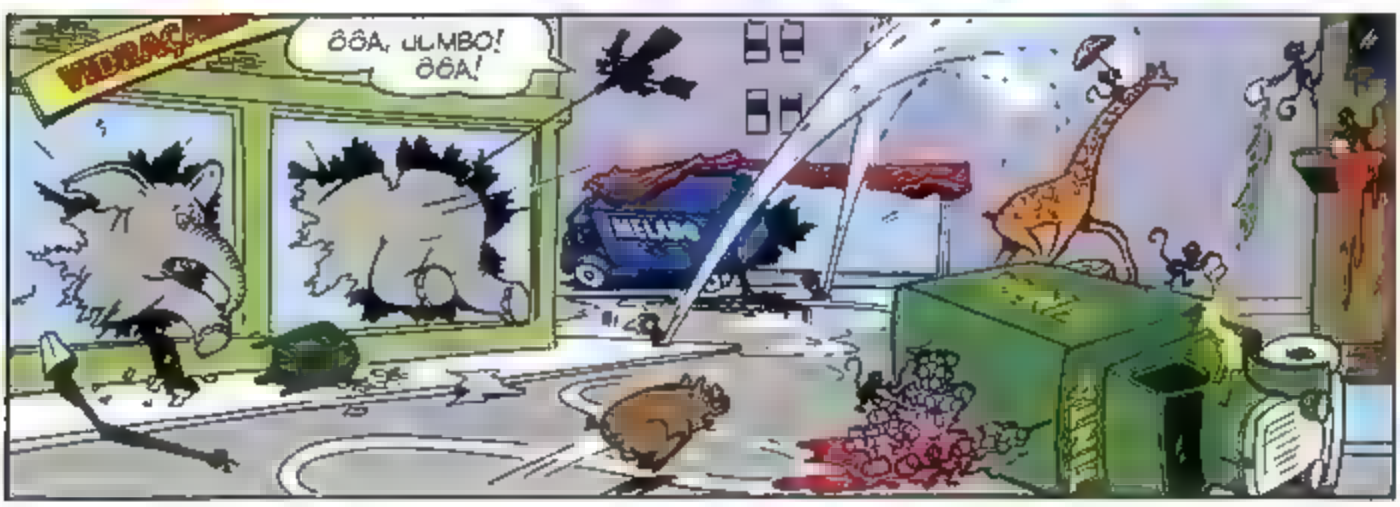

ÔÔA, JUMBO! CALMA, AMIGÃO!

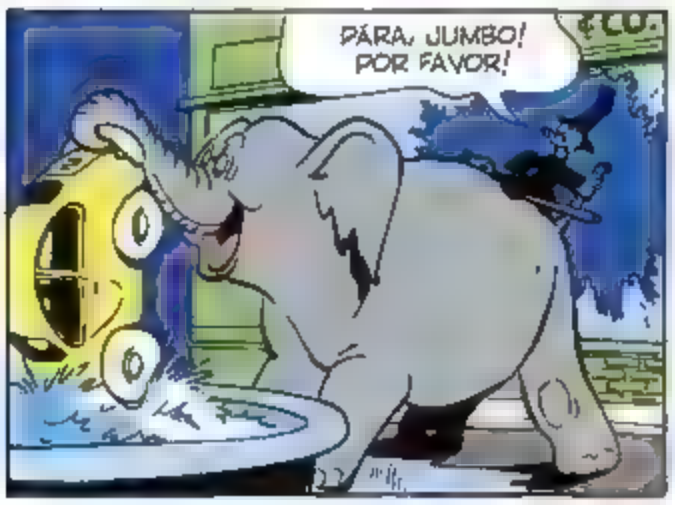

SOSSEGA! ÔÔA! ÔÔA!

QUE BARULHEIRA... EI! UMA BRUXA!
SINALIZAÇÃO DE TRÂNSITO

IAAJ! IAAI!


UMA BRUXA!


ÔÔA, JUMBO! ÔÔA!


PÁRA, JUMBO! POR FAVOR!

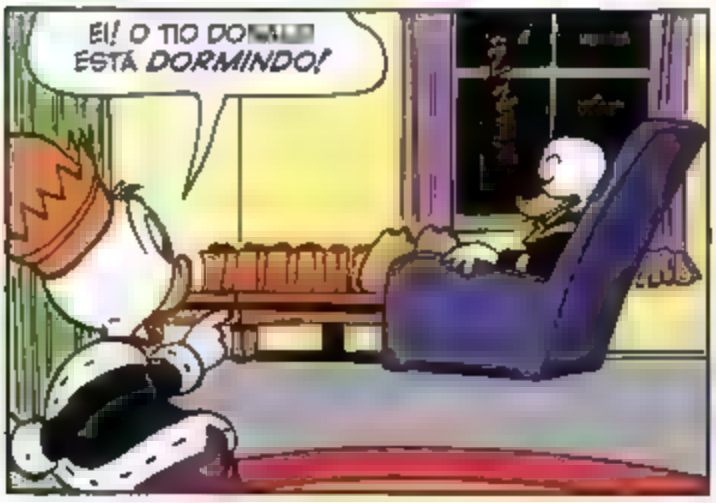
VITR NES SUJAS DE TINTA!
ESTÁTUAS CAÍDAS!
ÁGUA ATÉ OS JOELHOS! ESTE FOI O *PIOR* HALLOWEEN DA HISTÓRIA DE PATÓPOLIS!

ALGO ME DIZ QUE É BOM SUMIR ENQUANTO AINDA PENSAM QUE SOU UMA BRUXA!

PARDAL, QUEIME ESTA FANTASIA E ESCONDA A VARA A JATO NO FUNDO DO POÇO! AMANHÃ EU VOLTO PRA ME EXPLICAR!

AÍ...
PUXA! QUE HALLOWEEN BACANA!
FOI A MELHOR FESTA E O DIA MAIS DIVERTIDO...

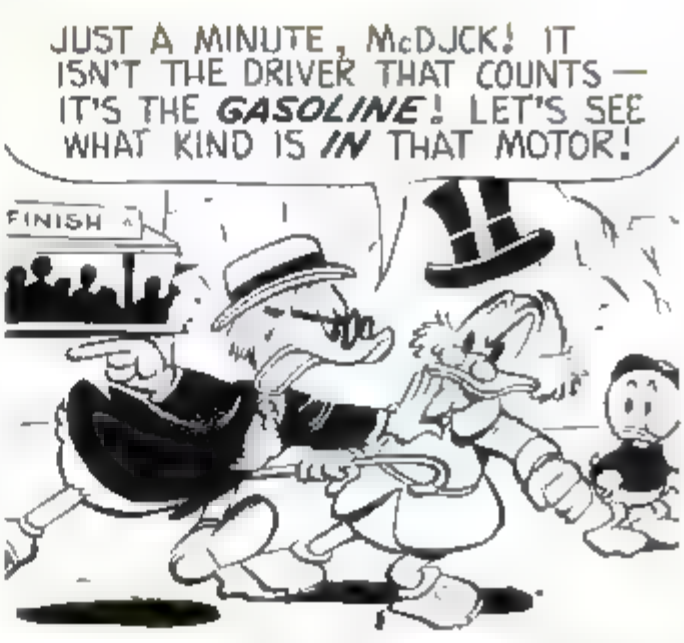
...ATÉ APARECER A BRUXA!
BEM, AS CRIANÇAS NÃO LEVARÃO A CULPA PELA CONFUSÃO QUE ELA CAUSOU!


EI! O TIO DONALD ESTÁ *DORMINDO!*

VAI VER, ELE NEM OUVIU FALAR DA GRANDE FESTA NO PARQUE!
POBRE TIO DONALD! DEVE TER PASSADO UM DIA TÃO *CHATO*...

Gasolina Superzum

Observe a figura do magnata do petróleo que se digladia com o Tio Patinhas no primeiro quadro da página seguinte. O chapéu-coco, os óculos de aro grosso, os cabelos um tanto desalinhados e o paletó escuro lhe são familiares? Isso mesmo: trata-se do Patacôncio, em sua primeira e única participação numa história assinada por Carl Barks. O zilionário, batizado de John D. Rockerduck nos Estados Unidos, foi concebido pelo quadrinista como coadjuvante nesta aventura curta e, a exemplo de vários outros tipos secundários, viu-se relegado ao esquecimento... ao menos por seu criador. Aqui, esse ricaço que mais tarde ganharia fama de esbanjador e filhinho-de-papai mede forças com o patriarca da Família Pato numa competição que afere a qualidade do combustível que cada um fabrica. Quer o destino que a contenda envolva o Donald e, lógico, dê origem a uma série de divertidos incidentes náuticos.

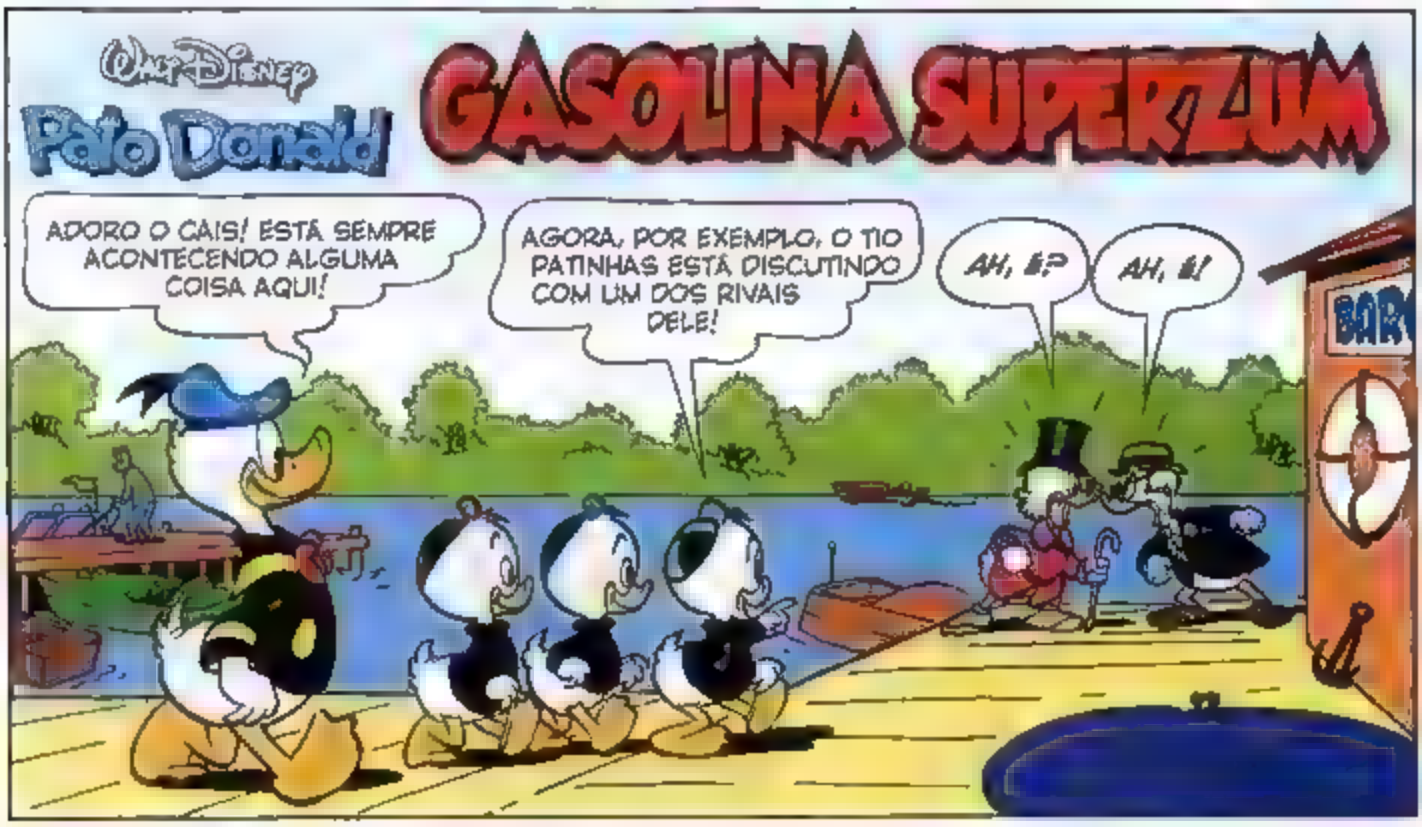


Chapéu-coco, paletó escuro e cabelos desalinhados: Patacôncio segundo Carl Barks

O leitor brasileiro mais antigo, que se habituou a acompanhar os quadrinhos Disney desde a década de 1970, sabe que o Patacôncio foi resgatado do limbo por roteiristas italianos. Nas páginas do semanário *Topolino* (o gibi do Mickey na Itália), esses escritores alçaram o personagem à condição de principal concorrente do pato mais rico do mundo - status que, no universo barksiano, pertence ao Pão-Duro Mac Mônei. Como o material produzido na Europa não chegava aos EUA naquela época, os americanos demoraram a dar a Rockerduck a devida atenção. Prova disso é que o sujeito nem sequer é mencionado em três conceituadas obras de referência que analisam o trabalho do velho mestre: *Carl Barks and the Art of the Comic Book*, de Michael Barrier, *Carl Barks Conversations*, de Donald Ault, e *Carl Barks and the Disney Comic Book – Unmasking the Myth of Modernity*, de Thomas Andrae, livros lançados respectivamente em 1981, 2003 e 2006.

Recentemente, porém, Keno Don Rosa – um dos mais fiéis seguidores de Barks – incluiu o Patacôncio em *A Saga do Tio Patinhas*, republicada em 2007 pela Editora Abril.

***Gasolina Superzum (Boat Buster)*, W WDC 255-01, escrita e desenhada por Carl Barks em março de 1961**


Walt Disney
Pato Donald
GASOLINA SUPERZUM
ADORO O CAIS! ESTÁ SEMPRE ACONTECENDO ALGUMA COISA AQUI!
AGORA, POR EXEMPLO, O TIO PATINHAS ESTÁ DISCUTINDO COM UM DOS RIVAIS DELE!
AH, É?
AH, É!
BAR

A GASOLINA SUPERZUM, QUE EU FABRICO, É O COMBUSTÍVEL MAIS POSSANTE DO MUNDO! E VOCÊ SABE DISSO, PATACÔNCIO!
MINHA REFINARIA USA SUA GASOLINA PRA LAVAR O CHÃO!

SABE QUANDO SEU COMBUSTÍVEL SERÁ MELHOR? NUNCA!
MINHA GASOLINA TUDO-AZUL COM EXTRAFORÇA H-COY É SUPERA TUDO, PATINHAS!
TUNC!
TUNC!
TUNC!

Historia publicadu originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories* 255 em dezembro de 1961

Gasolina Superzum ou *Gasolina Super-Zum contra Gasolina Tudo Azul (Boat Buster)*

No Brasil: *Pato Donald* 566 (1962), *Disney Especial* 9 (1974 - *Disney Especial Reedição* 56 (1981), *Disney Superespecial* 8 (1991) e *Pato Donald 50 Anos da Revista* (2000)

A PROVA ANUAL DO RIO PIRAPIPOCA SERVE! E QUE VENÇA O MELHOR!
CONCORDO! VAMOS CONTRATAR *BONS PILOTOS!*

EU NÃO PRECISO! COM A GASOLINA SUPERZUM, *QUALQUER UM* VENCE!
ENTÃO, QUE SEJA QUALQUER UM!

VOU JOGAR UMA PEDRA E CONTRATAR O MARUJO QUE ELA ATINGIR!
PRA MIM, TANTO FAZ! PODE ATÉ SER O CAMPEÃO DO MUNDO!

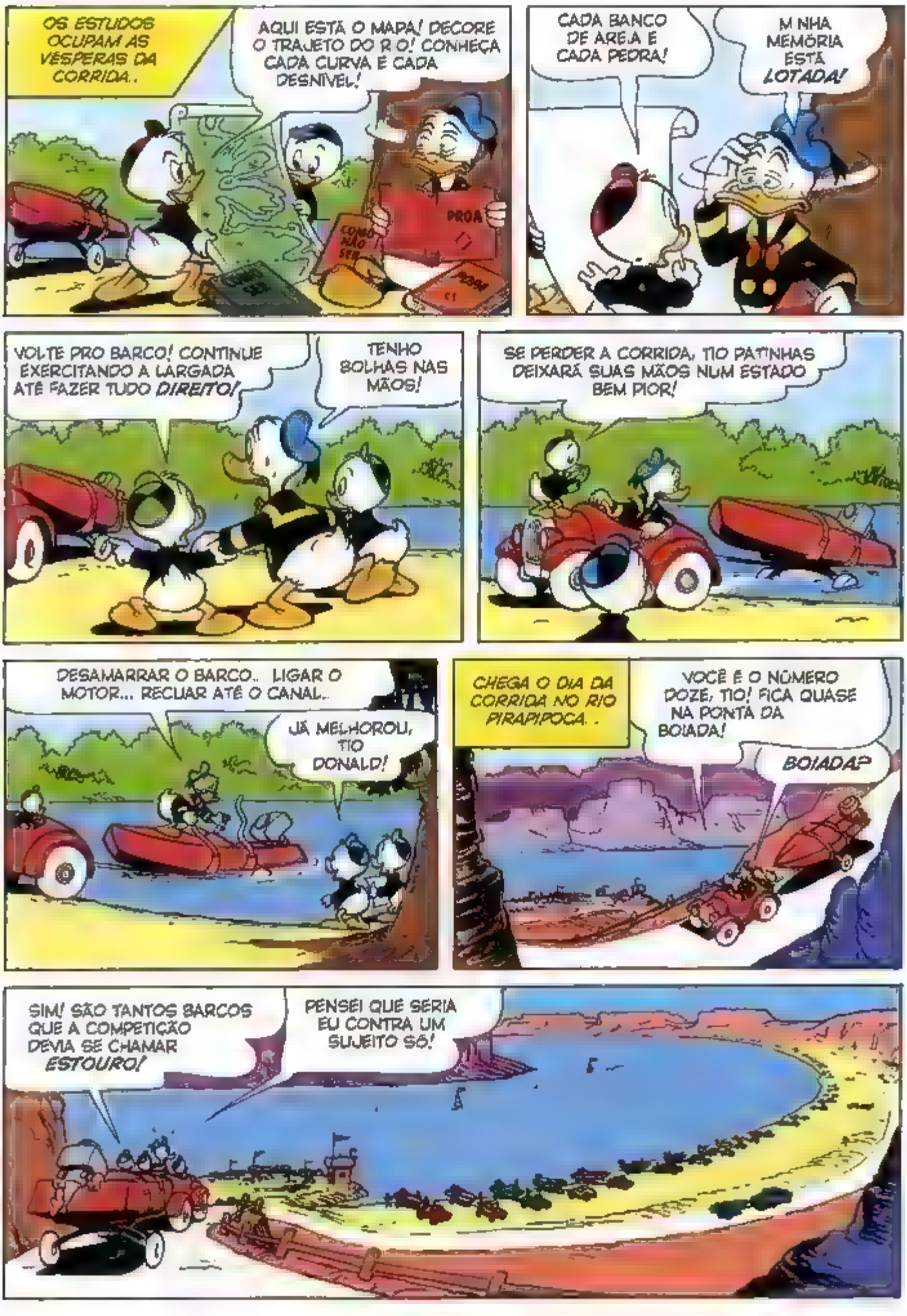
COM A TUDO-AZUL, EU GANHO COM UM *BODE* NO LEME!
LÁ VAI!

EM QUEM EU ACERTE!?

NELE! NESSE PATO BAIXINHO!
OH, NÃO!

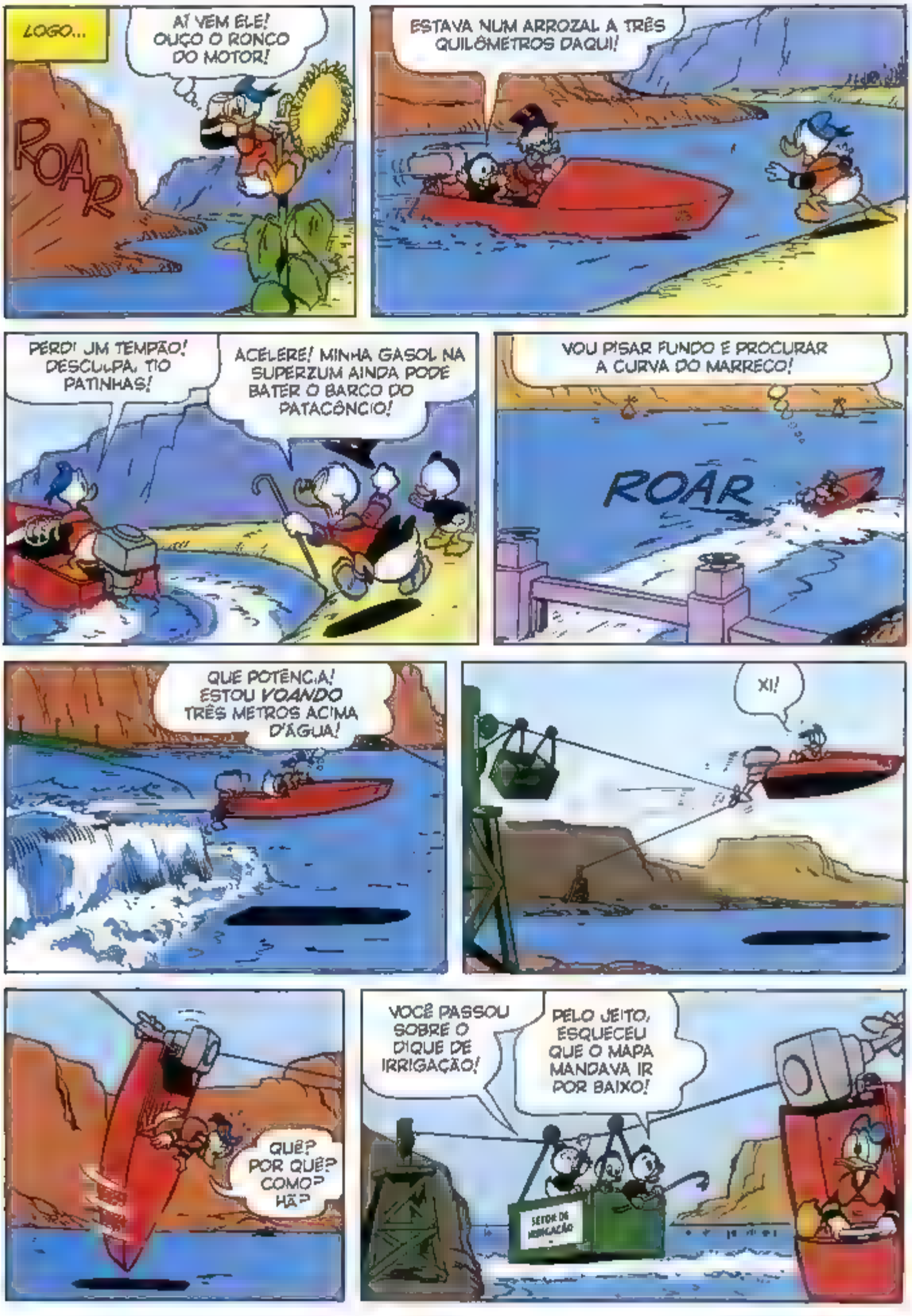
OBA! SERÁ UM PRAZER PILOTAR PRO SENHOR... *TIO PATINHAS?*
PARECE QUE O FANFARRÃO DESMAIOU!

PALAVRAS INSENSATAS, NEGÓCIOS ARRISCADOS!
SE DER SORTE MEU BARCO CHEGARÁ EM ÚLTIMO COM O DONALD!
ELE PODE *SURPREENDER!* VAMOS AJUDAR!


OS ESTUDOS OCUPAM AS VÉSPERAS DA CORRIDA..
AQUI ESTÁ O MAPA! DECORE O TRAJETO DO RIO! CONHEÇA CADA CURVA E CADA DESNÍVEL!
PROA
COMO NÃO SER
POPA
CADA BANCO DE AREIA E CADA PEDRA!
MINHA MEMÓRIA ESTÁ LOTADA!
VOLTE PRO BARCO! CONTINUE EXERCITANDO A LARGADA ATÉ FAZER TUDO DIREITO!
TENHO BOLHAS NAS MÃOS!
SE PERDER A CORRIDA, TIO PATINHAS DEIXARÁ SUAS MÃOS NUM ESTADO BEM PIOR!
DESAMARRAR O BARCO.. LIGAR O MOTOR... RECUAR ATÉ O CANAL..
JÁ MELHOROU, TIO DONALD!
CHEGA O DIA DA CORRIDA NO RIO PIRAPIPOCA..
VOCÊ É O NÚMERO DOZE, TIO! FICA QUASE NA PONTA DA BOIADA!
BOIADA?
SIM! SÃO TANTOS BARCOS QUE A COMPETIÇÃO DEVIA SE CHAMAR ESTOURO!
PENSEI QUE SERIA EU CONTRA UM SUJEITO SÓ!

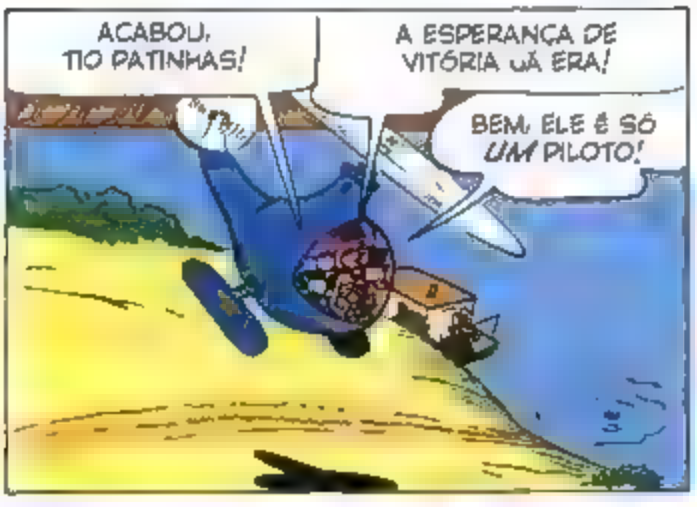
ESSA MULTIDÃO PODE ASSUSTAR VOCÊ, PATACÔNCIO! MAS MEU PILOTO VAI GANHAR FÁCIL, FÁCIL!
BAH! MINHA TUDO-AZUL VAI *HUMILHAR* SUA SUPERZUM AGUADA!
CORRIDA
TODOS CONHECEM AS REGRAS! AO MEU DISPARO, LANCEM SEUS BARCOS, LIGUEM OS MOTORES E DISPAREM!
JUÍZES DE LARGADA
BANG
LANÇAR! NINGUÉM TIRA MINHA CONCENTRAÇÃO!
LIGAR O MOTOR... ESTOU NA FRENTE!
RECUAR ATÉ O CANAL... E PARTIR!
¡GLUP!¿ ESQUECI UMA COISA!
FALTOU *DESAMARRAR O BARCO*, TIO DONALD! MAS NÓS VIEMOS PREPARADOS!
PUSEMOS UM ESCOADOURO NO BARCO!

TOME UM MAPA SECO, TIO DONALD! AGORA DÊ A PARTIDA E SIGA ATÉ O CANAL!
FUI!
OS OUTROS COMPETIDORES COBREM O RIO INTEIRO... COMO SE FOSSE UM CARPETE!
A GENTE MARCOU UM ATALHO NO MAPA, TIO!
AH, É... LEMBRE!! A PASSAGEM PELO BREJO DOS GANSOS! VEJAMOS... CADÊ A CURVA DO MARRECO?
SPLAT
DROGA! DEVIAM IMPRIMIR MAPAS DE VIDRO, TRANSPARENTES!
CANAL DOS PATOS
AONDE FOI MEU BARCO? CAMPOS DE MILHO E FENO NÃO ME DEIXAM VER!

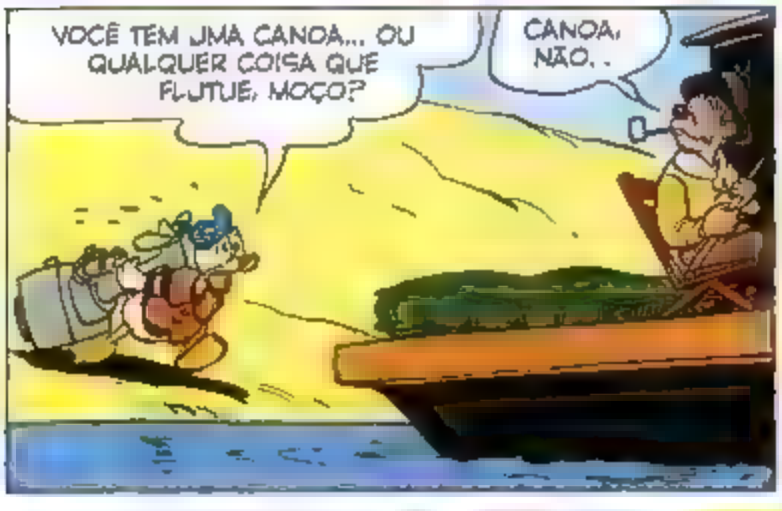

LOGO...
AÍ VEM ELE! OUÇO O RONCO DO MOTOR!
ROAR
ESTAVA NUM ARROZAL A TRÊS QUILÔMETROS DAQUI!
PERDI UM TEMPÃO! DESCULPA, TIO PATINHAS!
ACELERE! MINHA GASOL NA SUPERZUM AINDA PODE BATER O BARCO DO PATACÔNCIO!
VOU PISAR FUNDO E PROCURAR A CURVA DO MARRECO!
ROAR
QUE POTÊNCIA! ESTOU VOANDO TRÊS METROS ACIMA D'ÁGUA!
XI!
QUÊ? POR QUÊ? COMO? HÃ?
VOCÊ PASSOU SOBRE O DIQUE DE IRRIGAÇÃO!
PELO JEITO, ESQUECEU QUE O MAPA MANDAVA IR POR BAIXO!
SETOR DE IRRIGAÇÃO

SPLOOK
ESTOU ANSIOSO DEMAIS PRA LEMBRAR!
GLUB!
CALMA, TIO DONALD! PONHA NA CABEÇA QUE A PRÓXIMA CURVA GRANDE É A DO MARRECO!
PROMETO NÃO DAR MAIS BOLA FORA, MENINOS!
A TRILHA PELO BREJO CORTA QUINZE QUILÔMETROS! VOU VOLTAR NA FRENTE!
AQUELA VELHA CEGONHA ESTÁ BLOQUEANDO O CAMINHO! TENHO QUE DAR UM JEITO NELA!
FOOM! FOOM!
CLANK
LARGA MEU PESCOÇO! QUER ME FAZER NAUFRAGAR?
BIFF! BOP!
BAM
WHACK

QUE DOIDEIRA! ESTOU VENDO ESTRELAS EM PLENA LUZ DO DIA!
E, DE REPENTE, AS ÁGUAS FICARAM TÃO DURAS. .
ROAR
OH-OH!
COMO VIM PARAR NO DESERTO DO SAARA?
ESTÁ INDO BEM, TIO DONALD! PROSSIGA POR MAIS UM QUILÔMETRO! VOCÊ VAI DESVIAR DO VALE DAS DUNAS E FALTARÁ POUCO PRA LINHA DE CHEGADA!
OBA! MINHA PERÍCIA NÁUTICA SERÁ RECOMPENSADA!
ROAR
VOLTEI AO VELHO RIO! ABRAM ALAS PRO VENCEDOR DA CORRIDA!
TCHIBUM!
¡GLUP!¿ FIM DA LINHA! A AREIA COMEU O FUNDO DO BARCO!


ACABOU, TIO PATINHAS!
A ESPERANÇA DE VITÓRIA JÁ ERA!
BEM, ELE É SÓ *UM* PILOTO!

DÁ PRO SENHOR EXPLICAR MELHOR?
'H, IH! HÁ *UMA CENTENA* DE BARCOS NA CORRIDA! E NOVENTA E NOVE JSAM À *MINHA* GASOLINA!


VOCÊ TEM JMA CANOA... OU QUALQUER COISA QUE FLUTUE, MOÇO?
CANOA, NÃO. .

.. MAS ESSE *COLCHÃO DE PENAS* PODE QUEBRAR SEU GALHO!

FAÇA SEU PREÇO, MOÇO, E MANDE A CONTA PRO SR. PATINHAS!

ENTRE O PATO E A CHEGADA EMERGEM OS RECIFES DENTES-DE-TUBARÃO
AS ROCHAS OCULTAS VÃO *RASGAR* O COLCHÃO! PRECISO PASSAR PELO CANAL DE CORREDEIRAS!
ROAR
ROAR
ROAR
ROAR

E QUE CANAL! TEM UM METRO E MEIO DE LARGURA!

E O COLCHÃO TEM *DOIS METROS!*
SPLOOK

PENAS!
NÃO VEJO AS PEDRAS!
CRASH
CHUNK
53
ROAR
33
UM PILOTO CONTINUA!
É MEU PILOTO! EU VENCI!
CALMA, PATINHAS! NÃO É O PILOTO QUE CONTA E, SIM, A GASOLINA! VAMOS EXAMINAR O MOTOR!
CHEGADA
SÓ PODE SER A SUPERZUM! TENHO 99% DE CHANCES!
É O MOTOR NÚMERO 33!
É MEU NÚMERO! A VENCEDORA É A GASOLINA TUDO-AZUL...
...COM EXTRAFORÇA H-COY 6!
CÉREBRO DE PASSARINHO! EU SABIA QUE VOCÊ IA PERDER A PROVA... MAS NUNCA IMAGINEI QUE FARIA ISSO CHEGANDO PRIMEIRO!
FIM

Tempestade em Cabo Quac

Ainda que abordassem temas contemporâneos de sua época e até assuntos futuristas, muitos roteiros de Carl Barks deixavam transparecer o lado saudosista do autor e valorizavam elementos nostálgicos descartados pela inevitável evolução da sociedade. Aqui, o quadrinista ressalta o papel estratégico de um velho farol tido como obsoleto e desnecessário em tempos de submarinos nucleares, radares, sonares e outras maravilhas automáticas para navegação. O antigo sinalizador, localizado em Cabo Quac, está na mira de um milionário sem escrúpulos – o vilão "genérico" Porcolino Leitão – que planeja demolir as instalações para erguer um clube de tiro no lugar. Mas Donald, amigo do faroleiro, considera a idéia absurda. Ele ensina aos sobrinhos que em 1897, durante uma tormenta sem precedentes, a luz que orienta as embarcações continuou funcionando e evitou uma catástrofe. O pato nem imagina que agora,

Tomada de cinema: a câmera imaginária de Barks dá o tom dramático à história

em plena véspera natalina, outro vendaval de proporções gigantescas se aproxima de forma ameaçadora. A situação, extrema, vai pôr à prova a utilidade do farol

Exceto por uma ou outra gag visual isolada, esta HQ não exibe o teor satírico que virou marca registrada das narrativas de 10 páginas produzidas por Barks para o gibi *Walt Disney's Comics and Stories*. A apologia da coragem e da generosidade, no enredo, sobrepujam o humor. Para o acadêmico Donald Ault, professor de Inglês na Universidade da Flórida, a qualidade cinematográfica dos layouts barksianos é evidente no clímax de *Tempestade em Cabo Quac*, concentrado nos últimos quadros da página 111: "O súbito recuo da câmera imaginária, após duas tomadas de alcance médio, capta o panorama, localiza a fonte distante de luz e situa a forma dramatica como Donald segura as lanternas". Nessa sequência, o destemor do personagem supera as expectativas. Ele coloca a própria vida em risco sem saber com certeza a quem está salvando. Com o valioso auxílio de Huguinho, Zezinho e Luisinho, o pato mantém – literalmente – acesas as esperanças de um feliz Natal para Patópolis

***Tempestade em Cabo Quac* (*Northeaster on Cape Quack*), W WDC 256-01, escrita e desenhada por Carl Barks em maio de 1961**

Walt Disney Pato Donald
TEMPESTADE EM CABO QUAC
AS HISTÓRIAS MARÍTIMAS ESTÃO REPLETAS DE NOMES DE NAVIOS E HOMENS QUE FORAM SALVOS POR VELHOS FARÓIS COMO O DO CABO QUAC.
SÓ OS CAPITÃES DE VELEIROS, BALEEIROS E TORPEDEIROS SABEM QUANTAS VEZES O FAROL OS GUIOU EM SEGURANÇA ATÉ O PORTO DE PATÓPOLIS!
SIM, TIO DONALD! SEUS RAIOS DE LUZ EVITARAM QUE ESQUADRAS INTEIRAS NAUFRAGASSEM NAS PEDRAS!
ELE EXISTE DESDE A ERA DOS VAPORES!
E DOS PRIMEIROS SUBMARINOS!
AGORA VIVEMOS O TEMPO DOS NAVIOS NUCLEARES, COM SONARES, RADARES E OUTROS PRODÍGIOS!
PRA ALGUNS, O FAROL NÃO É MAIS NECESSÁRIO!
ESSA GENTE TEM A CABEÇA OCA!
O CABO FICARIA BEM ESCURO SEM A VELHA LUZ!
SOUBE QUE UM MAGNATA QUER DEMOLIR O FAROL E CONSTRUIR UM CLUBE DE TIRO NO CABO!
PURA MALDADE!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 256* em janeiro de 1962
Tempestade em Cabo Quac ou *O Farol do Cabo Quac* (*Northeaster on Cape Quack*)
No Brasil: *Pato Donald 1412* (1978)

NISSO...
FORA COM O VELHO FAROL! QUERO AQUELA TERRA!
MAS NÃO PODE COMPRAR, CHEFE! OS PATOPOLENSES ACHAM QUE ELE AINDA É ÚTIL PROS NAVEGANTES!
QUASE OS POUCOS MARUJOS QUE AINDA DEPENDEM DE LUZES ASSIM MERECEM AFUNDAR!
ACHO QUE SE ALGO ACONTECESSE COM O FAROL, PROVARIA QUE ELE É INÚTIL!
BOA IDÉIA, PUINHA! ALGO VAI ACONTECER COM O FAROL... EH, EH!
PODEMOS OLHAR DE PERTO, TIO DONALD?
CLARO! VAMOS FALAR COM O SR. GALE, ZELADOR DO FAROL!
AS JANELAS DA CASA DELE SÃO PESADAS!
E BEM FORTES!
A GRANDE TEMPESTADE QUE CAIU EM 1897 INUNDOU A CONSTRUÇÃO! AS ONDAS ATINGIRAM ATÉ MESMO A GALERIA INTERNA DO FAROL!
UAU! FOI UMA GRANDE TORMENTA!
ALI ESTÁ O ZELADOR, MENINOS! E PARECE NERVOSO!

NÃO GOSTO DESSE VENTO SÚBITO, RAPAZES! O BARÔMETRO TAMBÉM ESTÁ ESQUISITO!
ISSO É RUIM, SR. GALÉ?
PODE APOSTAR! EU ERA GAROTO EM 1897 E O CLIMA ESTÁ IGUALZINHO AO DIA DA GRANDE TEMPESTADE!
HÁ UMA TEMPESTADE A CAMINHO QUE PODE DETONAR SUA CASA?
COM CERTEZA, RAPAZES!
E DEVE CHEGAR EM UMA HORA! VOU PEDIR PRA UM CAMINHÃO LEVAR MINHAS COISAS PESSOAIS PRA UM LOCAL MAIS ALTO!
ALÔ? ESTRANHO... O TELEFONE ESTÁ MUDO, COMO SE TIVESSEM CORTADO A LINHA!
CLIC!
BEM, NÃO HÁ OUTRO POR PERTO! EU MESMO VOU RETIRAR MINHAS TRALHAS!
VOCÊS PODEM VIGIAR O FAROL ATÉ EU VOLTAR?
HÃ?
NINGUÉM VAI FAZER NADA DE MAL A ELE... MAS O REGULAMENTO MANDA QUE HAJA SEMPRE ALGUÉM DE GUARDA!
NEM PRECISA REPETIR!
A GENTE CUIDA DELE!

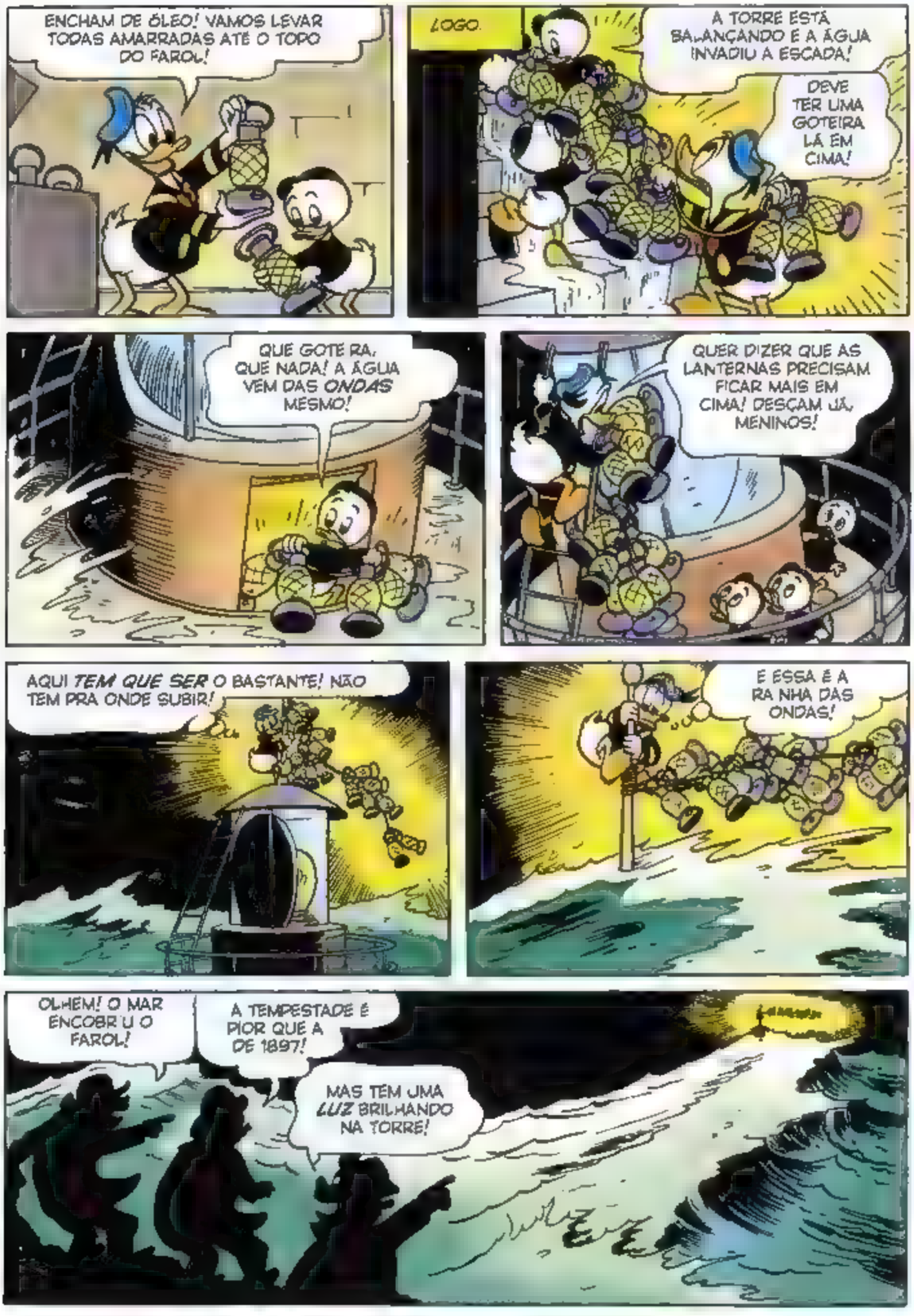
AGORA VIRAMOS ZELADORES DO FAROL!
QUE GRANDE HONRA CONFIARMOS EM NÓS PRA ESTA MISSÃO!
VOCÊS NÃO PRECISAM FAZER NADA! A LÂMPADA É AUTOMÁTICA! E VAI ESCURECER EM DEZ MINUTOS!
NO TOPO DA COLINA...
FOI ESPERTEZA SUA CORTAR O FIO DO TELEFONE, CHEFE!
ISSO DEVE OBRIGAR O ZELADOR A PROCURAR UM TÉCNICO!
ACERTOU, CHEFE! ELE VEM VINDO AÍ!
SIGA O SUJEITO! QUANDO PARAR, FURE TODOS OS PNEUS DO JIPE PRA QUE ELE SÓ VOLTE DAQUI A UMA HORA!
FALOU, CHEFE!
ENQUANTO ISSO, EU VOU ATÉ O FAROL, QUEBRAR A VELHA LÂMPADA!
QUAC! QUE MAQUINÁRIO COMPLICADO! VEJAM QUANTOS COMPONENTES ELETRÔNICOS!
CONTROLES DE LUZ! BUZINA! SINOS DE ALERTA!
SE DER ALGO ERRADO, A GENTE LEVA UMA SEMANA PRA ACHAR O PROBLEMA!

GALERIA DE VESTIDOS
A GENTE VAI SUBIR ATÉ A GALERIA, TIO DONALD!
TUDO BEM!
VOU DAR UMA OLHADA NO MUSEU!
LÁ FORA..
QUE SORTE! ESSA VENTANIA DEVE ENCOBRIR OS RUÍDOS QUE VOU FAZER!
E FAZER BARULHO É COM A MINHA MARRETA!
BAM
O CONSERTO VAI SAIR TÃO CARO QUE A PREFEITURA VAI JOGAR O FAROL NO LIXÃO!
BOP
SMASH
CLANK
TOME ISTO.. E ISTO.. E ISTO!
?
EI, VOCÊ! QUAL É A SUA?
GLUP!* PENSEI QUE ESTIVESSE SOZINHO!
THUD
E LOGO VOU ESTAR!

CAIA FORA ENQUANTO PODE, PATO!
ME PEDIRAM PRA VIGIAR O FAROL!
QUE ALTURA! E QUE VENTANIA!
SEGUREM FIRME PRA NÃO CAIR!
O TORÓ ANDA DEPRESSA! BRR!
AS ONDAS JÁ COBREM A ESTRADA!
VAI SER UMA NOITE DAQUELAS!
FALANDO NISSO, A LUZ NÃO DEVIA ACENDER?
É MESMO! VAMOS VER O QUE HOUVE!
XI! TEM MUITA COISA ERRADA!
GALERIA DE VISITAS
PRONTO, PATO! VOCÊ NÃO PODE LUTAR ARPOADO NA PAREDE!
NEM VOCÊ, GORDÃO! OBRIGADO PELA IDÉIA!
ZOW
MAS COMO? UM EXÉRCITO DE PATOS?

CHOONK
ABENQUE 1780
FIQUE AÍ QUIETINHO! QUERO SABER O QUE ESTÁ ACONTECENDO!
LONGE DALI O ZELADOR TEM UMA PÉSSIMA SURPRESA.
M-MEU CARRO FOI SABOTADO! NÃO POSSO VOLTAR AO FAROL!
DESPENSA
E A LÂMPADA... NÃO FOI ACESA!
EU NÃO DEVIA TER DEIXADO MEU POSTO NAS MÃOS DE JOVENS!
A ESCURIDÃO CAI E A TEMPESTADE MOSTRA SUA FÚRIA
ISSO É SÓ O COMEÇO DO TEMPORAL, TIO DONALD!
É TARDE! NÃO POSSO CRUZAR AS ROCHAS FUSTIGADAS PELAS ONDAS!
NO GABINETE CENTRAL DO PORTO, HOMENS OBSERVAM O ALERTA DOS INSTRUMENTOS.
HÁ VÁRIOS NAVIOS NO MAR TENTANDO RETORNAR A PATÓPOLIS, SENHOR!
MANDE SEGUIR O SINAL DO RADAR!

O INTRÉPIDO DIZ QUE SEU RADAR PIFOU!
ENTÃO MANDE O CAPITÃO ACOMPANHAR A COSTA!
PONTO PONTO TRAÇO PONTO!
ELE NÃO CONSEGUE! ACHA QUE ESTÁ LONGE DOS ROCHEDOS DO CABO, MAS NÃO LOCALIZA O FAROL!
O FAROL? QUE DIABOS ACONTECEU COM O FAROL?
PONTO PONTO TRAÇO PONTO PONTO!
LOGO PATÓPOLIS NOTA QUE OS VELHOS FARÓIS AINDA SÃO NECESSÁRIOS.
O INTRÉPIDO TRAZ A ÁRVORE DE NATAL OFICIAL DA CIDADE!
CASO ELE SE ESPATIFE NAS ROCHAS, ESTE ANO NÃO TEREMOS FESTA DE NATAL NA PRAÇA!
QUER DIZER QUE NÃO VAMOS GANHAR CESTAS DE NATAL, MAMÃE?
SIM, FILHA! AS CESTAS TAMBÉM ESTÃO DENTRO DO INTRÉPIDO!
É PRECISO LUZ PRA GUIAR O NAVIO ENTRE AS ROCHAS AFIADAS! QUEM PODE CONSERTAR O VELHO FAROL?
MESMO QUE ALGUÉM TENHA UMA LÂMPADA, NÃO PODE IR ATÉ LÁ!
AS ONDAS ESTÃO ENCOBRINDO O CABO PELA PRIMEIRA VEZ DESDE 1897!
NÃO TEM NADA PRA ILUMINAR A TORRE, TIO DONALD?
ESTOU PROCURANDO! O CARA DO BARRIL DETONOU A ENERGIA!
E O QUE TEM AQUI, TIO DONALD?
VELHAS LANTERNAS DE SINALIZAÇÃO!

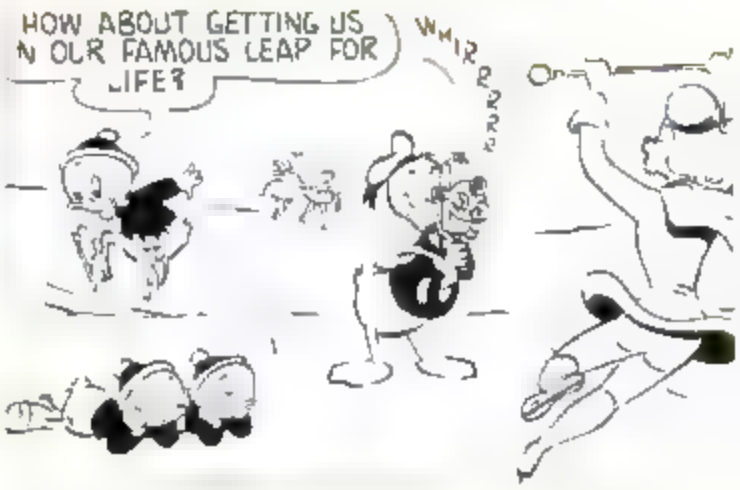

ENCHAM DE ÓLEO! VAMOS LEVAR TODAS AMARRADAS ATÉ O TOPO DO FAROL!
LOGO.
A TORRE ESTÁ BALANÇANDO E A ÁGUA INVADIU A ESCADA!
DEVE TER UMA GOTEIRA LÁ EM CIMA!
QUE GOTEIRA, QUE NADA! A ÁGUA VEM DAS *ONDAS* MESMO!
QUER DIZER QUE AS LANTERNAS PRECISAM FICAR MAIS EM CIMA! DESCAM JÁ, MENINOS!
AQUI *TEM QUE SER* O BASTANTE! NÃO TEM PRA ONDE SUBIR!
E ESSA É A RANHA DAS ONDAS!
OLHEM! O MAR ENCOBRIU O FAROL!
A TEMPESTADE É PIOR QUE A DE 1897!
MAS TEM UMA *LUZ* BRILHANDO NA TORRE!

NO MAR
UMA LUZ, CAPITÃO! LÁ NA TORRE!
O FAROL! FORÇA TOTAL A BOMBORDO!
O INTRÉPIDO INFORMA QUE CAPTOU A LUZ NO CABO QUAC! MAIS UM MINUTO E TERIA BATIDO NAS ROCHAS!
PONTO PONTO TRAÇO PONTO
AI
O INTRÉPIDO DESVIOU DOS ROCHEDOS! TUDO GRAÇAS ÀS LANTERNAS VOADORAS!
A ÁRVORE DE NATAL ESTÁ SALVA!
PATÓPOLIS TEM SUA MAIOR FESTA DE NATAL
VOCÊ VAI SER O CONVIDADO DE HONRA, TIO DONALD!
EU MEREÇO! EH, EH!
MAS O ASTRO DA NOITE É OUTRO!
EI! VEJAM A ÁRVORE! ESTÁ ILUMINADA COMO UM FAROL!
É VERDADE! O VELHO FAROL DO CABO QUAC!
Fim

A Máquina de Filmar

São raras as participações de Lalá, Lelé e Lili, sobrinhas da Margarida, nas aventuras elaboradas por Carl Barks. Aqui, longe dos olhares vigilantes da tia, elas parecem se divertir com os infortúnios de Huguinho, Zezinho e Luisinho – que caem na água congelada e precisam de roupas secas para evitar a hipotermia. As garotas, risonhas e estranhamente solícitas, oferecem vestidos para os rapazes em dificuldades. A eles não resta alternativa senão pôr os trajes e torcer para que ninguém testemunhe essa condição vexatória. Ao colocar os trigêmeos em tal enrascada, o quadrinista mais uma vez se aproveita dos ícones tradicionalmente associados aos gêneros masculino e feminino para fazer troça da postura machista dos personagens – e, por extensão, cutucar boa parte dos adultos mais conservadores que compunham (e ainda compõem) o público leitor de sua obra.

Para desespero dos patinhos, Donald tem uma câmera nas mãos e intenções sádicas na cabeça. Depois de se esbaldar registrando imagens de belas moças deslizando sobre patins de gelo, ele volta suas atenções para os meninos, já que pretende filmá-los em situações ridículas e editar o material em forma de comédia no estilo pastelão. E é nesse gênero de narrativa que a HQ se transforma gradativamente, com piadas gráficas que exigem piruetas do protagonista e o submetem a uma dose notável de violência. Há, por exemplo, um atropelamento e uma sessão de espancamento.



A bela patinadora exibe seu atrevido *derrière* sensualidade contra as regras

O autor, que em mais de uma ocasião confessou-se atraído pela transgressão de regulamentos, burla em *A Máquina de Filmar* um item fundamental do código de ética para roteiristas e desenhistas estabelecido na época pela Western Printing – empresa que detinha os direitos de publicação dos gibis Disney nos Estados Unidos: a sensualidade das patinadoras retratadas na página 115 salta aos olhos. Uma delas chega a exibir um *derrière* atrevido para os padrões disneyanos. Por que os editores, geralmente tão severos ao avaliar o trabalho do velho mestre, fizeram vista grossa para isso? A pergunta fica sem resposta.

***A Máquina de Filmar (Movie Mad)*, W WDC 257-02, escrita e desenhada por Carl Barks em junho de 1961**

Walt Disney's
Pato Donald
A MÁQUINA DE FILMAR
VIVAA! O TEMPO ABRIU PELA PRIMEIRA VEZ EM VÁRIOS DIAS!
TEM UMA LINDA CAMADA DE NEVE LÁ FORA!
ENFIM VAMOS USAR OS PATINS QUE GANHAMOS NO NATAL!
VOCÊS TÊM SORTE! NEVE... PATINS NOVOS.. VÃO SE DIVERTIR!
MAS EU... QUERIA ENCONTRAR UMA UTILIDADE PRA FILMADORA QUE GANHEI!
POR QUE NÃO ACHA?
OLHA QUE BELO SOL! FILMA A GENTE PATINANDO!
É, TIO DONALD! A FITA AJUDARIA A GENTE A CORRIGIR NOSSOS ERROS! A MÁQUINA SERIA BASTANTE ÚTIL!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories* 257 em fevereiro de 1962
A Máquina de Filmar ou *Cine-Patacoadas (Movie Mad)*
No Brasil: *Pato Donald* 596 (1963), *Disney Especial Reedição* 16 (1975), *Disney Especial Reedição* 15 (1983) e *Disney Superespecial* 15 (1992)

TALVEZ ELES TENHAM RAZÃO! TAMBÉM VOU PRATICAR COM AS LENTES DE EFEITO, QUE DEPOIS SERÃO BEM ÚTEIS!
LOGO, NO BREJO DURO...
AQUI, TIO DONALD! FILMA ESTE PIÃO TRIPLO!
E QUE TAL ESTE INCRÍVEL SALTO MORTAL?
AGORA NÓS VAMOS FAZER UM OITO!
WHIRRR
ESTÁ FILMADO A GENTE? TIO DONALD!
OBA! PENSEI QUE SÓ CAPTARIA IMAGENS LEGAIS NO VERÃO!
VIRA PRA CÁ, TIO! VAMOS APOSTAR CORRIDA!
WHIRRR
CORRAM! TENHO UM ASSUNTO MELHOR PRA MINHA GRANDE ANGULAR!
E AGORA PEGO ISSO COM A TELEOBJETIVA!

ELE VAI GASTAR TODO O ROLO SEM FILMAR NENHUMA CENA NOSSA!
CUIDADO! O GELO AQUI É BEM FINO!
QUE ÁGUA MAIS FRIA!
BRRRR!
É! ISSO É INTERESSANTE!
MANTENHAM A EXPRESSÃO! A CENA É ÓTIMA PRA UMA COMÉDIA!
NÃO TEM GRAÇA!
OS PATINHOS TRAPALHÕES! JÁ POSSO VER O TÍTULO EM CINEMASCOPE, COM SOM ESTÉREO!
ELE NÃO FILMOU QUANDO A GENTE SE DEU BEM! MAS BASTOU UMA DESGRAÇA PRO TIO DONALD VIR ATRÁS DE NÓS!
VEJAM! A CASA DA DONA C. GONHA, QUE TOMA CONTA DAS SOBRINHAS DA MARGARIDA!
ÓTIMO! VAMOS DESCOLAR ROUPAS SECAS! TÔ CONGELANDO!
NÃO TENHO NADA QUE SIRVA PRA VOCÊS, MENINOS! MAS TIREM A ROUPA MOLHADA! VOU PROCURAR ALGO PRA QUE POSSAM IR PRA CASA!

NADA! MINHAS ROUPAS SÃO GRANDES DEMAIS PROS GAROTINHOS!
HUGUINHO, ZEZINHO E LUISINHO SÃO DO NOSSO TAMANHO!

PODEM USAR OS VESTIDOS EXTRAS QUE A TIA FEZ A GENTE TRAZER!
BEM, A CAVALO DADO NÃO SE OLHAM OS DENTES!

SE NÃO TIVER PROBLEMA, ESTES TRAJES SERVEM PRA VOCÊS IREM ATÉ SUA CASA! TALVEZ NINGUÉM REPARE!

VESTIDOS!
ESPERO QUE NINGUÉM PERCEBA... OU SEREMOS EXPULSOS DOS ESCOTEIROS-MIRINS!

PULANDO UMAS CERCAS E ANDANDO PELOS TRILHOS DO TREM, PODEMOS CHEGAR EM CASA PELOS FUNDOS!
SEM SERMOS VISTOS... ESPERO!
OBRIGADO, MENINAS!

ESTA FILMADORA É ÓTIMA! TEM LENTES REMOVÍVEIS E TUDO O MAIS!

POSSO VER A QUILÔMETROS... COMO UMA LUNETA!

QUE É AQUILO PERTO DOS TRILHOS DO TREM?

"MEUS SOBRINHOS COM ROUPAS DE MENINAS!"
OBA! SE EU PUDER FILMAR OS TRÊS, ELES ESTARÃO NAS MINHAS MÃOS PRA SEMPRE!
TENHO QUE PASSAR NA FRENTE DELES!
ATÉ AQUI, TUDO BEM!
O CAMINHO VAI ATÉ OS FUNDOS DA CASA!
QUE É AQUILO NO MEIO DOS TRILHOS?
PARECE UM BONECO DE NEVE INACABADO!
PODE DESCARRILHAR UM TROLE! VAMOS TIRAR!
EPA! QUE RUIDO É ESSE?
WHIRRR
TIO DONALD E SUA CÂMERA!
WHIRR
NÃO É JUSTO, TIO!
ISSO É UM GOLPE BAIXO!

FILME, POLCO! PRECISO DE MAIS CENAS DESSES MENINOS!
COM O TIO DONALD EM NOSSO ENCALÇO, ACABOU O SOSSEGO... A MENOS QUE A GENTE ACHE OUTRO ABRIGO!
COMO UM SACO DE BATATAS!
TEM UM VARAL DE ROUPAS NAQUELA CASA!
E UNS TRAPOS QUE PODEMOS VESTIR... SE O DONO DEIXAR!
ELES VIRAM UM VARAL! NÃO VOU CONSEGUIR ALCANÇAR OS TRÊS!
EI, CUIDADO AÍ, PATO!
EU PRECISAVA DISSO! VALEU PELO IMPULSO!
BAM
OS PANOS SERVEM PRA CHEGAR EM CASA. DEPOIS A GENTE DEVOLVE E SE EXPLICA!
CADA UM PEGA UM! ESTAMOS SALVOS!

OS TRAPOS DA SALVAÇÃO! POSSO ATÉ VER O TÍTULO BRILHANDO NA TELA!
O TIO... DE NOVO!
CHEGA! NÃO VÃO MAIS FILMAR A GENTE!
JÁ PROS TRILHOS!
QUÊ? UM PILANTRA BRINCANDO COM MINHA ROUPA?
BRINQUE COMIGO, MALANDRO! TOME ISTO... E ISTO!
BOP
BAM
BIFF
E ISTO!
BLAM
ZOW

WHA!
SPLOOK
AAI, QUE ÁGUA FRIA! VOU CONGELAR!
A GENTE NÃO DEIXA A FILMADORA MOLHAR, TIO!
PATACOADAS DE UM PATO! BOM NOME PRA UMA COMÉDIA, HEIN?
WHIRR
NÃO ACHE! GRAÇA!
DONA, ME EMPRESTA UMA ROUPA SECA? ESTOU GELADO!
CLARO! ENTRE, JOVEM DAS MACAQUICES! TENHO UM TRAJE ESPECIAL PRA VOCÊ!
UMA FANTASIA DE MACACO QUE MEU PRIMO USAVA NO CIRCO!
OH, NÃO!

ELE USAVA UMA CABEÇA COM O DISFARCE, MAS VOCÊ PARECE BASTANTE SÍMIO MESMO SEM ELA!
NÃO POSSO SAIR ASSIM, DONA! VAI SER UM MICO TOTAL!
FOI O QUE PENSEI, ESPERTINHO! FORA!
MENINOS! TENHAM DÓ!
WHIRRR
NÃO FAÇAM ISSO! EU QUERO A CÂMERA!
ME DEVOLVAM AGORA!
É PRA JÁ, TIO DONALD!
UMA PANORÂMICA DA CAUDA! AHÁ!
PEGUE! UM PLANO GERAL DO MICÃO!
E EU, UM CLOSE DE SEU OLHAR FEROZ!

FRRIP
FIM DO SHOW!
PODE FICAR COM A MÁQUINA! O FILME ACABOU!
AÍ.
PASSAMOS UM DIA DIVERTIDO MONTANDO A COMÉDIA!
A HISTÓRIA FICOU MUITO ENGRAÇADA, JÁ QUE O PROTAGONISTA DETESTOU O PAPEL!
ESPEREM! PARECE QUE O TIO AINDA É CINEASTA!
NÃO!
ENCONTREI UMA FUNÇÃO MELHOR PRA ESTA CÂMERA ENCRENQUEIRA, MENINOS!
PUXANDO UMA CORREIA DO CARRETEL PRA OBJETIVA GIRATÓRIA...
WHIRRR
...CONSTRUÍ A BATEDEIRA MAIS CARA QUE VOCÊS JÁ VIRAM!
WHIRRRRR
Fim

O Dia dos Namorados

Maga Patalójika não brinca em serviço. Aqui, recém-criada por Carl Barks, ela aposta na sedução para arrancar do Tio Patinhas a velha Número Um, com a qual pretende fazer um amuleto. A principal arma da feiticeira, desta vez, é um perfume oriental que inebria os sentidos e coloca os homens a seus pés. Nada mais propício e menos óbvio para uma HQ ambientada no Dia de São Valentino, a data em que os Estados Unidos celebram os namorados.

Segundo o pesquisador Thomas Andrae, o surgimento da bruxa nos diz muito a respeito da instabilidade dos tempos: "Em 1952, quando Patinhas debutou, Barks ressuscitou crenças que já se tornavam anacrônicas. Dez anos depois, a mitologia americana estava se autodestruindo e as caçadas ao tesouro lideradas pelo pão-duro haviam perdido boa parte de seu glamour romântico. Os capitães da indústria eram vistos como ladrões capitalistas, as intervenções no exterior eram consideradas imperialismo e a ética do trabalho fora substituída por um afã consumista que priorizava o prazer sobre a virtude. Em face de tal subversão de valores, as aventuras do pato quaquilionário sofreram uma mudança. Incapaz de justificar o patrimônio do Tio Patinhas para uma geração que estava perdendo a fé no heroísmo dos magnatas, Barks passou a atribuir o sucesso do personagem à sorte, num contexto em que a fortuna não tinha explicação – tal qual a magia. (...) O autor construiu a personalidade da Maga como um dublê psicológico do avarento, um gêmeo mesquinho que partilha a mesma lascívia por riqueza e poder e que deseja tirar dele o título de pessoa mais abastada do planeta. A Maga, porém, segue uma filosofia diretamente oposta à apoteose do trabalho, da frugalidade e da abnegação. Ao acreditar que a riqueza é inerente aos objetos, ela inverte por completo a ética em que se sustenta a fortuna do Patinhas. Sem realizações próprias, a bruxa busca o dinheiro e o poder alheios por meio de um talismã alquímico. (...) A invenção da Maga como arquinimiga do Tio simboliza a hegemonia da sociedade de consumo, baseada na mídia do espetáculo, da década de 1960".

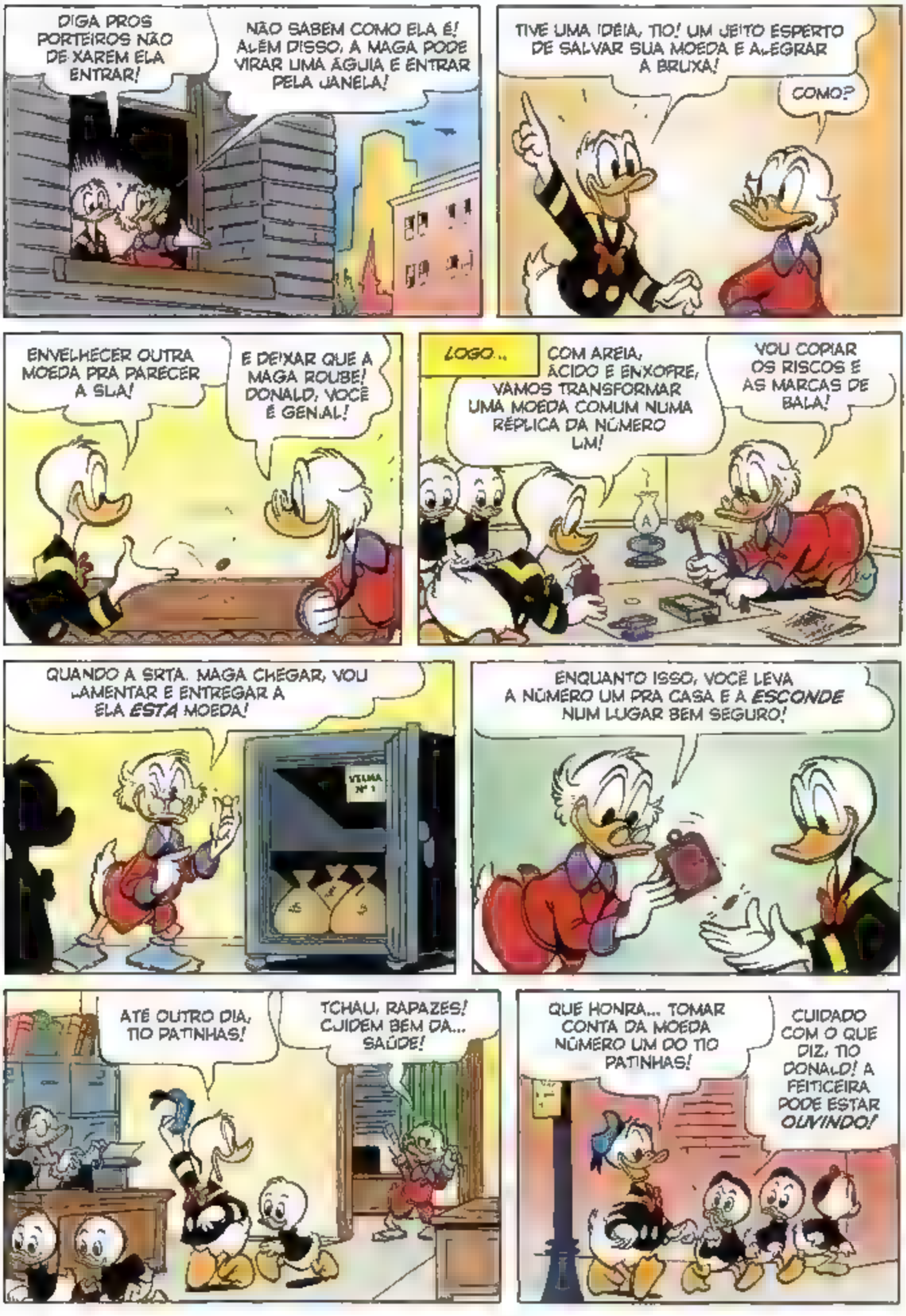
Poder e sedução: Maga Patalójika usa um perfume para inebriar os sentidos masculinos

***O Dia dos Namorados (Ten-Cent Valentine)*, W WDC 258-01, escrita e desenhada por Carl Barks em junho de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
O DIA DOS NAMORADOS
OI, TIO PATINHAS! RECEBEU ALGUMA DECLARAÇÃO HOJE?
GRUNF! GRONF!! MAS QUE DECLARAÇÃO?
DE AMOR, COM VERSOS APAIXONADOS! HOJE É DIA DOS NAMORADOS!
DECLARAÇÃO DE AMOR? VERSOS? NUNCA RECEBI NEM ENVIEI NENHUM! BAH!
ESTÁ DE BRINCADEIRA, CERTO, TIO? ESSE ENVELOPE BACANA PARECE UMA DECLARAÇÃO!
HÃ?
ACABOU DE CHEGAR PELO CORREIO! DEVE SER PUBLICIDADE!
LETRA FEMININA! ACHO QUE O SENHOR TEM UMA FÃ!
OBA! UHUU! UM CARTÃO PERFUMADO! VIIIVAAA!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 258* em março de 1962
O Dia dos Namorados – O Bom do Dia dos Namorados ou *Feito de Amor (Ten-Cent Valentine)*
No Brasil. *Pato Donald* 580 (1963), *Disney Especial* 22 (1976), *Almanaque dos Namorados* (1984), *DuckTales Os Caçadores de Aventuras* 5 (1988) e *Disney Superespecial* 20 (1993)

ESSÊNCIA ÁRABE, QUE SEMPRE PERTURBOU OS HOMENS, DESDE AS SEREIAS DE CIRCE ATÉ BR GITE PATÔ!
ABRA O PÁRA-QUEDAS, TIO! QUEM ENVIOU?
VERSOS ESCRITOS POR MÃOS DELICADAS! LEIA PRA M.M, DONALD!
"SR. PATINHAS, PREPARE-SE PRA SE DESPEDIR DAQUILO QUE LHE É MAIS CARO! O QUE VIM BUSCAR DE TÃO LONGE É SUA PRIMEIRA MOEDA! ESPERO GANHAR NESTE DIA DOS NAMORADOS A VELHA NÚMERO UM!"
"MAGA PATALÓJIKA, FEITICEIRA!"
MAGA!
É A BRUXA!
É AQUELA QUE QUASE DERRETEU SUA NÚMERO UM NO MONTE VESÚVIO!
ELA ACHA QUE VAI FICAR RICA COM A MOEDA!
A CARTA FOI POSTADA EM PATÓPOLIS! ELA JÁ ESTÁ NA CIDADE!
A NÚMERO UM! A PRIMEIRA MOEDA QUE GANHEI! A MAGA VAI LEVAR A NÚMERO UM COMO SE FOSSE UM TOSTÃO!
TRANQUE A MOEDA NUM COFRE, TIO PATINHAS!
JÁ FIZ ISSO! MAS ELA VAI ME HIPNOTIZAR E MANDAR ABRIR! NADA PODE DETER UMA FEITICEIRA!
VELHA Nº 1


DIGA PROS PORTEIROS NÃO DEIXAREM ELA ENTRAR!
NÃO SABEM COMO ELA É! ALÉM DISSO, A MAGA PODE VIRAR UMA ÁGUIA E ENTRAR PELA JANELA!
TIVE UMA IDÉIA, TIO! UM JEITO ESPERTO DE SALVAR SUA MOEDA E ALEGRAR A BRUXA!
COMO?
ENVELHECER OUTRA MOEDA PRA PARECER A SUA!
E DEIXAR QUE A MAGA ROUBE! DONALD, VOCÊ É GENIAL!
LOGO...
COM AREIA, ÁCIDO E ENXOFRE, VAMOS TRANSFORMAR UMA MOEDA COMUM NUMA RÉPLICA DA NÚMERO UM!
VOU COPIAR OS RISCOS E AS MARCAS DE BALA!
QUANDO A SRTA. MAGA CHEGAR, VOU LAMENTAR E ENTREGAR A ELA *ESTA* MOEDA!
VELHA Nº 1
ENQUANTO ISSO, VOCÊ LEVA A NÚMERO UM PRA CASA E A *ESCONDE* NUM LUGAR BEM SEGURO!
ATÉ OUTRO DIA, TIO PATINHAS!
TCHAU, RAPAZES! CUIDEM BEM DA... SAÚDE!
QUE HONRA... TOMAR CONTA DA MOEDA NÚMERO UM DO TIO PATINHAS!
CUIDADO COM O QUE DIZ, TIO DONALD! A FEITICEIRA PODE ESTAR *OUVINDO!*

QUE ALÍVIO! A SRTA. PATALÔJIKA VAI SUMIR DA MINHA VIDA PRA SEMPRE!
DEVO PREMIAR A ASTÚCIA DO DONALD... HÃ?
?
QUE É ISSO PARAFUSADO SOB O TAMPO DA MINHA MESA? UM BOTÃO E FIOS!
UM MICROFONE OCULTO! ALGUÉM ANDOU OUVINDO TODA A CONVERSA!
O FIO CRUZA A SALA E PASSA PELA PORTA!
É SE LIGA À MESA DA VELHINHA QUE CONTRATEI ONTEM PRA SERVIÇOS EXTRAS DE DATILOGRAFIA!
?
A VELHINHA ACABOU DE SAIR, SENHOR!
TEM UM ALTO-FALANTE NA GAVETA!
O LENÇO DELA É PERFUMADO!
ESSÊNCIA ÁRABE!

A FEITICEIRA! ELA OUVIU TUDO QUE EU DISSE! JÁ DEVE ESTAR SEGUINDO A MINHA MOEDA!
TENHO QUE ALCANÇAR O DONALD!
VAMOS TOMAR O ÔNIBUS OU ANDAR PELO PARQUE, TIO?
ANDAR! NOS ÔNIBUS TEM LADRÕES!
PARQUE MUNICIPAL
TENHO QUE PASSAR OS PATOS PRA PODER ENFEITIÇAR O TAL DO DONALD!
MAS, ANTES, VOU MUDAR O DISFARCE!
POOF
NÃO FICA BEM UMA VELHINHA CORRENDO DESTE JEITO!
SAI DA FRENTE, SEU MOLENGA! DÊ PASSAGEM PRA UMA GAROTA MUSCULOSA E ÁGIL!
COMO É? UM CORVO ESGANIÇADO ME CHAMOU DE MOLENGA? ESCUTE, SUA MULHERZINHA...
DEIXA, TIO DONALD!

VOU CORRER EM VOLTA DA ESPERTINHA E ENSINAR A ELA BONS MODOS!
NÃO LIGA, TIO! ELA É ESTRANGEIRA!
VOU ALCANÇAR VOCÊ, GAROTA MUSCULOSA E ÁGIL!
IH, IH! A MAGIA FUNCIONOU!
ZIP!
CLUNK
O TIO DONALD VAI PASSAR A VIDA PROCURANDO ENCRENCA!
ELE AINDA VAI SE DAR MUITO MAL!
XI! ELE JÁ DANÇOU!
FUI TAPEADO! A MOEDA NÚMERO UM DO TIO PATINHAS SUMIU!
IH, IH! LIMPEI OS BOLSOS DAQUELE PALERMA! A MOEDA DEVE ESTAR POR AQUI!

NADA! NEM NA CARTEIRA! NÃO ESTAVA NOS BOLSOS DELE!
ONDE ESTÁ A MOEDA?
ONDE ESTÁ?
NÃO ESQUENTA, TIO DONALD! ENQUANTO VOCÊ RECLAMAVA DA GAROTA, PEGUEI A MOEDA DO SEU BOLSO!
GRR! GRAUR! FZZT! HUNF! FZZZZT!
POOF
EU, MAGA PATALÓJIKA, FUI ENGANADA! QUE HUMILHAÇÃO!
DONALD! DONALD! CADÊ VOCÊ, DONALD?
PRECISO DE VOCÊ PRA DESABAFAR, PATINHAS! TOME ISTO... E ISTO!
POOF
POOF
OUTRO FOGUETE EXPLODIU NO LANÇAMENTO?

CHEGAMOS! ONDE VAMOS ESCONDER A MOEDA TIO DONALD?
TALVEZ NO AÇUCAREIRO... OU DEBAIXO DO TAPETE!
PENSE NUM BOM LUGAR! ESTAMOS COM FOME!
FAREI UM BOLO DOS NAMORADOS!
VOU MOER CARNE PRA HAMBURGUER! ÑHAM!
MASSA PRA BOLO
NADA DISSO! ESCONDAM ELA RÁPIDO! TEM GENTE NA PORTA!
RRRING
EU VENDO PERFUME, MOÇO! QUER CHEIRAR A AMOSTRA GRÁTIS?
HUM-MM! ESSÊNCIA ÁRABEEEEEE...
THUD
VOCÊ ESTÁ EM MEU PODER! CADÊ A VELHA NÚMERO UM?
COM O HUGUINHO!
TENHO QUE LIDAR COM CRIANÇAS! QUAL DE VOCÊS É HUGUINHO?

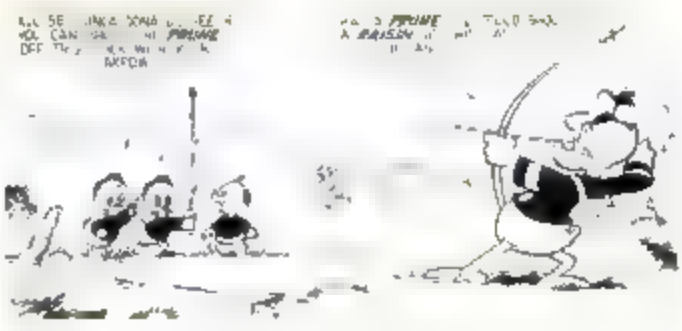
ELE!
ELE!
ELE!
QUERO A MOEDA DO PATINHAS! VAMOS!
ESTÁ COM ELE!
DÁ ELA PRA MIM!
FOOF
FOOF
VOU DEPENAR VOCÊS COM MINHA BOMBA GIGANTE, PIRRALHOS!
VÁ EM FRENTE, SRTA. PATALOUIKA, E A PRECIOSA MOEDINHA CAIRÁ BEM NO MOEDOR!
NÃO FAÇA ISSO!
GRUNNO
LÁ FORA.
VIM CORRENDO PRA AVISAR VOCÊ, DONA..D... DONALD?
JÁ ESPERO PELO PIOR!
LARGUE A ARMA, BRUXA!
IRC!

FOOF
VEJA O QUE VOCÊ FEZ! A MOEDA... A MOEDA CAIU NO MOEDOR!
GRRIND
É O FIM DA NÚMERO UM!
NÃÃO!
PLINK
A MAGA PATALÓJIKA VAI EMBORA PARA O VESÚVIO SEM A MOEDA E O TIO PATINHAS É ABATIDO PELA DOR
VAMOS TENTAR ANIMAR O TIO COM UMA FATIA DE BOLO!
ESTOU TRISTE DEMAIS PRA COMER, MENINOS! MAS, COMO É DE GRAÇA...
¡AAU! EU MORDI UMA COISA DURA!
UMA MOEDA... A NÚMERO UM!
AÍ
ENTENDEU? ESCONDEMOS A NÚMERO UM NA MASSA DO BOLO!
ENTÃO A GENTE FEZ A MAGA PENSAR QUE UMA OUTRA MOEDA FOSSE A VERDADEIRA...
PAREM! TEMOS QUE EXPLICAR TUDO DE NOVO PRO TIO DONALD! O EFEITO DA ESSÊNCIA ÁRABE NÃO PASSOU!
fim

Um Arqueiro em Apuros

A primeira aparição desta aventura no Brasil ocorreu no número 575 de *Zé Carioca*, lançado em novembro de 1962. Na versão nacional da HQ, quem assume o papel de mestre-arqueiro não é o Donald e sim o papagaio mais malandro do Rio de Janeiro. Acompanhado pelos sobrinhos Zico e Zeca – em vez de Huguinho, Zezinho e Luisinho, co-estrelas da narrativa original –, Zé lança disparos certeiros que impressionam um cientista e é convidado a viajar para a África a fim de capturar um rinoceronte raro.

A substituição dos personagens, na época uma prática recorrente por aqui, dava-se porque nossos quadrinistas não conseguiam produzir material suficiente para suprir a demanda por histórias do louro carioca, cujo gibi circulava a cada quinzena, alternando-se nas bancas com a revista *Pato Donald*. De acordo com o site Inducks, especializado em Disney, entre 1962 e 1966 houve mais de uma centena de adaptações de HQs americanas no Brasil - onze delas baseadas em obras de Carl Barks. Os remakes eram responsabilidade dos desenhistas Waldyr Igayara de Souza e Jorge Kato (que assina as mudanças realizadas em *Um Mestre-Arqueiro em Apuros*).



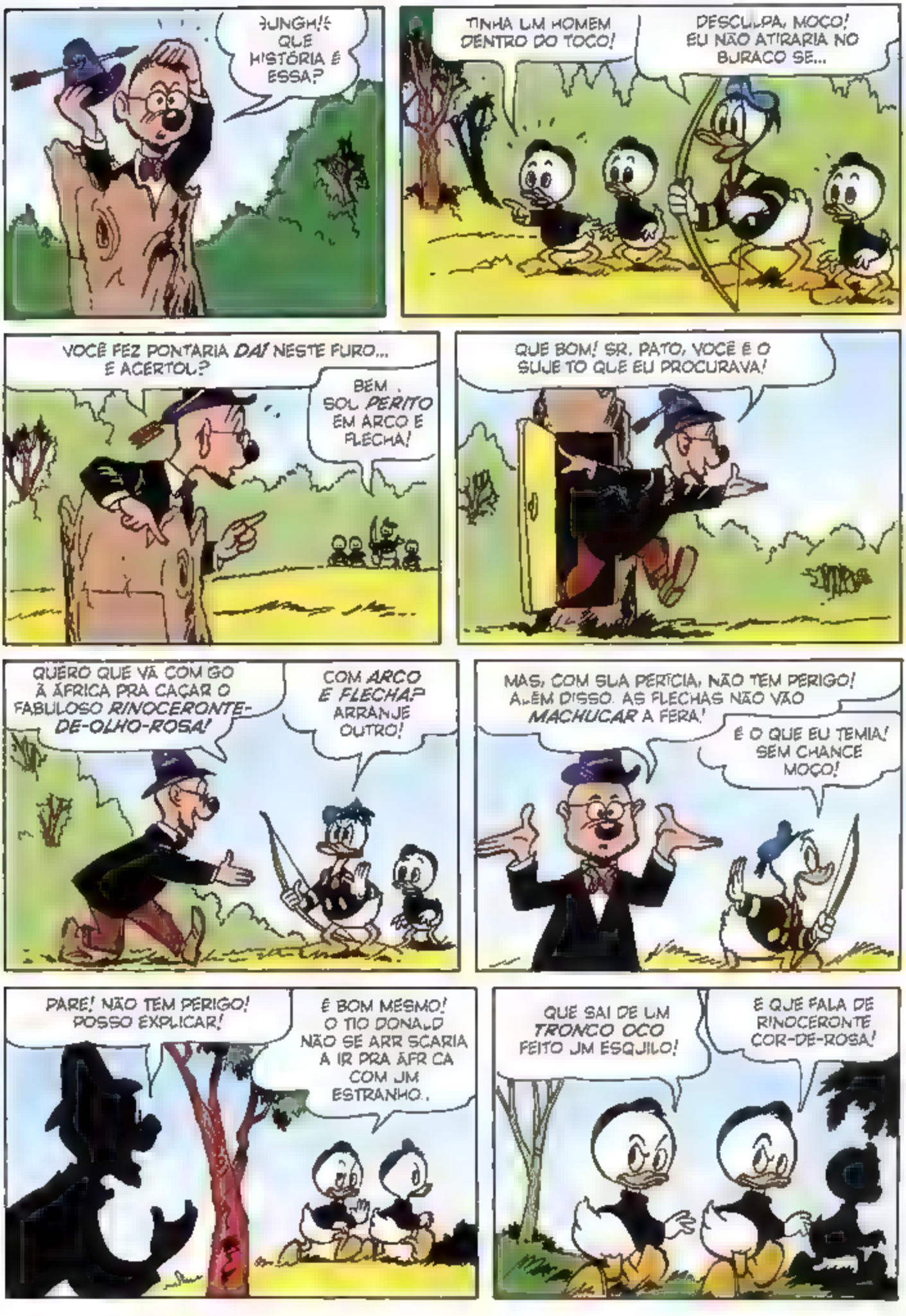
Quadro de abertura concebido originalmente por Carl Barks: atitude perigosa

Esta aventura, entretanto, sofreu alterações antes mesmo de ser lançada nos EUA. Nas palavras do jornalista Kim Weston, que em 1974 redigiu para o fanzine *Funnyworld* um artigo sobre os trabalhos do autor, "o painel de abertura foi revisado seguindo sugestões dos editores. No original, um dos sobrinhos segura um graveto com uma ameixa na ponta e outro patinho aparece próximo a ele. O menino avisa: 'Tudo pronto, Tio Donald! Veja se consegue tirar a ameixa com seu arco!' Donald, em primeiro plano no canto direito da cena, responde: 'Bah! Uma ameixa? Eu poderia facilmente atingir uma uva passa desta distância!'. Presume-se que o desenho passou por revisão porque, do modo como havia sido concebido, apresentava uma atitude perigosa. Reelaborado com os sobrinhos perto do Donald enquanto ele aponta a arma para a vara, agora fincada no solo, o painel suprimiu o conteúdo inseguro"

***Um Arqueiro em Apuros (Jungle Bungle)*, W WDC 259-01, escrita e desenhada por Carl Barks em setembro de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
UM ARQUEIRO EM APUROS
VEJAM COMO EU ATINJO AQUELA AMEIXA! É MOLE! DESTA DISTÂNCIA, ACERTO ATÉ UMA UVA PASSA!
SMACK
GUILHERME TELL E ROBIN HOOD DERAM SORTE POR NÃO COMPETIR COMIGO!
UAU, TIO DONALD! VOCÊ É BOM DE ARCO E FLECHA!
CONSEGUE ATINGIR ALVOS MAIS DISTANTES?
FÁCIL! ESTÃO VENDO AQUELE NÓ NO TRONCO? MINHA FLECHA VAI ATRAVESSAR O BURACO!
É UMA DISTÂNCIA BEM GRANDE, TIO!
TCHOF!
TCHIM!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories* 259 em abril de 1962
Um Arqueiro em Apuros, *Arqueiro em Apuros* ou *Um Mestre-Arqueiro em Apuros* (*Jungle Bungle*)
No Brasil: *Especial (Capa Dura) 1* (1975) e *Pato Donald 1634* (1983)


GUNGH!? QUE HISTÓRIA É ESSA?
TINHA UM HOMEM DENTRO DO TOCO!
DESCULPA, MOÇO! EU NÃO ATIRARIA NO BURACO SE...
VOCÊ FEZ PONTARIA DAÍ NESTE FURO... E ACERTOU?
BEM, SOU PERITO EM ARCO E FLECHA!
QUE BOM! SR. PATO, VOCÊ É O SUJEITO QUE EU PROCURAVA!
QUERO QUE VÁ COMIGO À ÁFRICA PRA CAÇAR O FABULOSO RINOCERONTE-DE-OLHO-ROSA!
COM ARCO E FLECHA? ARRANJE OUTRO!
MAS, COM SUA PERÍCIA, NÃO TEM PERIGO! ALÉM DISSO, AS FLECHAS NÃO VÃO MACHUCAR A FERA!
É O QUE EU TEMIA! SEM CHANCE MOÇO!
PARE! NÃO TEM PERIGO! POSSO EXPLICAR!
É BOM MESMO! O TIO DONALD NÃO SE ARRISCARIA A IR PRA ÁFRICA COM UM ESTRANHO.
QUE SAI DE UM TRONCO OCO FEITO UM ESQUILO!
É QUE FALA DE RINOCERONTE COR-DE-ROSA!

D-DEVO TER PARECIDO ESQUISITO! SOU O DR. ZINHO, ZOÓLOGO DA UNIVERSIDADE DE PATÓPOLIS!
UM VIP, HEIN?
O "TRONCO" É UMA CAMUFLAGEM QUE EU TESTEI PRA VER SE ENGANAVA OS BICHOS LOCAIS!
ENGANOU UNS PATOS!
VOU USAR ISTO PRA ME APROXIMAR DO RINOCERONTE! E QUANTO ÀS FLECHAS...
NO LABORATÓRIO, DR. ZINHO TRANQUILIZA O DONALD SOBRE AS FLECHAS..
OBSERVE QUE AS PONTAS TÊM VENTOSAS EMBEBIDAS NUM REMÉDIO QUE FAZ O ANIMAL DORMIR AO MAIS LEVE TOQUE!
PRECISO VER PRA CRER!
THUD
ZZZZ
TIO DONALD!
NÃO TEM PROBLEMA, MENINOS! POSSO ACORDAR O DONALD COM UMA DESSAS FLECHAS DE PONTA PRETA!
NNNNN
AHÁ!
Q-Q-QUEM ME DERRUBOU? O RINOCERONTE?

DONALD E OS SOBRINHOS LOGO ESTÃO NA ÁFRICA AJUDANDO O DR. ZINHO...
UNS CAÇADORES BULJS VIRAM PISTAS DE NOSSA PRESA À BEIRA DO RIO YAMGREZI!
ISSO FICA LONGE?
É BEM AQUI! ESSE É O YAMGREZI E AQUI ESTÃO OS RASTROS DO RINOCERONTE!
ESSA TRILHA?
COMO SABE QUE É O RINOCERONTE DE OLHOS COR-DE-ROSA?
ESSE RINOCERONTE É SEMPRE ESCOLTADO POR MACACOS! SÃO DELES AS PEGADAS QUE VEMOS EM VOLTA!
OH! O SENHOR É BOM EM ZOOLOGIA!
VOU DAR UMA BUSCA NO TRONCO PRA VER SE LOCALIZO A FERA!
VENHA CORRENDO COM AS FLECHAS SE OUVIR MEU SINAL, DONALD!
VOU ESPERAR AQUI NA SOMBRA!
SPLOFOK
QUEM ME BOMBARDEOU COM UMA FRUTA PODRE?
UNS MACACOS, TIO! A ÁRVORE ESTÁ CHEIA DELES!

SPLOK
POK
SPLAM
OS MACACOS DEVEM SER A ESCOLTA DO RINOCERONTE!
PELO JEITO COMO ELES ATACAM, DEVEM ACHAR QUE O TIO DONALD ESTÁ PERTO DEMAIS DO BICHO DE OLHO ROSADO!
E ESTÁ! AO ALCANCE DE UMA FLECHA!
TIO DONALD!
ZZZZZ
OBA! SE EU DERRUBAR ESSE CARA ANTES QUE O DR. ZINHO VOLTE...
GLOOP
VOCÊ ERROU, TIO!
E VOU ERRAR MAIS ATÉ COLOCAR ESSES MICOS PRA COCHILAR!
SWISH
SWISH
SWISH
Z-Z-
ENTÃO...
O RINOCERONTE GOSTA DE SOMBRA!
?

VOU VER SE TEM JIM NO ARVOREDO!
CLONK
GRUC! GRONC! HUNF!
ISSO CU DA DA ESCOLTA DO RINOCERONTE! AGORA VOU ATRÁS DELE!
Z-z
Z Z Z Z Z Z
Z Z Z
Z Z Z
É MELHOR SE APRESSAR, TIO DONALD! ELE ESTÁ VINDO ATRÁS DE VOCÊ!
RAMP!
OH-OH! ISSO PEDE AÇÃO RÁPIDA!
DONALD PEGA A PRIMEIRA FLECHA QUE ENCONTRA
TOME, SEU TANQUE DO MATO... DURMA!
EU MANDEI DORMIR!
GRONF!
A FLECHA DEIXOU ELE AINDA MAIS ALERTA!

XI! FLECHA ERRADA!
SNORT
RÁPIDO! ATIRE A QUE FAZ DORMIR!
NÃO SOBROU NENHUMA! SALVE-SE QUEM PUDER, PESSOAL!
POBRE TIO DONALD! SERÁ ALCANÇADO DAQUI A POUCO!
A GENTE PRECISA SALVAR O TIO! TALVEZ UMA FLECHA AJUDE!
ELES VÊM PRA CÁ!
VOCÊ VAI ATIRAR OUTRA FLECHA DE DESPERTAR NO RINOCERONTE?
NÃO! VOU ATIRAR NO TIO DONALD!
¡UP!!
OBRIGADO, MENINOS! EU PRECISAVA DISSO!

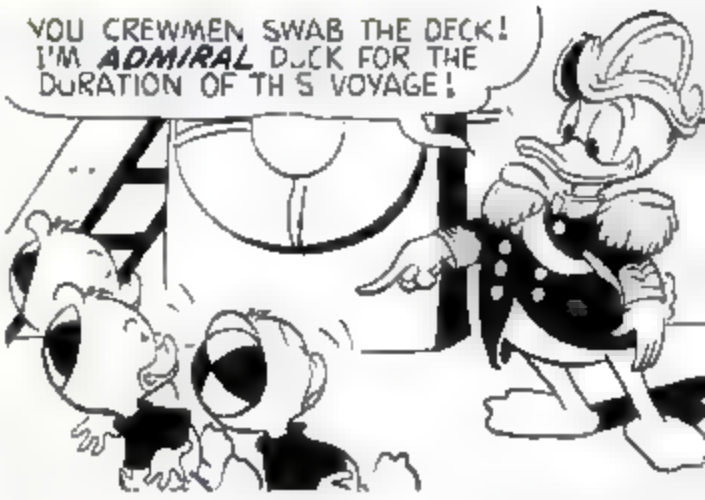
DEU CERTO! SE EU PUDER ATIRAR MAIS FLECHAS DE DESPERTAR NO TIO...
.. NÓS LOGO FICAREMOS SEM FLECHAS, MANO!
É MESMO! PRECISAMOS DE OUTRA MUNIÇÃO!
TALVEZ AS FLECHAS DE DORMIR A NDA FAÇAM EFEITO!
TIREM ALGUMAS DOS MACACOS PRA GENTE TESTAR!
ZZZZZ
ZZZ
O RINOCERONTE SEGUIU O TIO POR AQUI!
ATIREM FLECHAS DO SONO NO BICHO!
VOU CRUZAR O TRONCO! TALVEZ EU ME LIVRE DO MONSTRO DE OLHOS ROSADOS!
UUF!
SPLAT
DR. ZINHO, EU PRESUMO!
GRRUUK!

ESTA PONTE PRECISA DE UM SEMÁFORO!
CLONG
TCHAU!
AS FLECHAS DO SONO! É A MINHA CHANCE!
NÃO VOU ERRAR DAQUI!
SWAP
ESTOU TÃO ACELERADO QUE EXAGEREI!
SALVE-SE QUEM PUDER... OUTRA VEZ!
CALMA, TIO DONALD!
VOLTE PRA CÁ! VAMOS JOGAR AS FLECHAS NO ANIMAL!

BOA IDÉIA!
GLOM
EI! DÁ SSO PRA GENTE!
GRUC!
XI!
NÃÃO!
PLOP
POW
THUC
HÃ?
ZZZZZZ
ZZZ
ZZZZ
PUXA! COM M NHAS FLECHAS, O DONALD, ESSE ARQUEIRO NCRÍVEL, TORNOU A EXPEDIÇÃO JM SUCESSO!
NO NOVO ZOO DE PATÓPOLIS.
DEVEMOS A PRESENÇA DO RINOCERONTE-DE-OLHO-ROSA À PERÍCIA DE JM MESTRE ATIRADOR!
EU JURO QUE O GORILA PISCOU PRA NÓS!

A Balsa Alegre

Carl Barks contrapõe ricos e pobres nesta trama em que Donald, um modesto balseiro cujos lucros se resumem a um balde de leite por dia, representa os menos favorecidos num microcosmo freqüentado por endinheirados prepotentes e exibicionistas. O cenário é a orla de Patópolis, por onde desfilam embarcações modernas e rápidas capazes de transportar desde pequenas frotas de automóveis até trens expressos. Completa a paisagem uma ponte pênsil muito semelhante à célebre Golden Gate – que, na vida real, cruza a baía da cidade de São Francisco, na Califórnia. Num cantinho escondido desse ambiente repleto de poder e glamour circula o acanhado barco de passageiros e de carga pilotado pelo pato. Ambicioso, o personagem não se contenta com a própria condição e sonha ter a bordo da balsinha gente importante do porte de banqueiros e advogados. Huguinho, Zezinho e Luisinho, solidários com o tio, decidem ajudá-lo a cativar um público mais seleto do que os bodes e as galinhas que compõem sua clientela atual.



Ambição: ao primeiro sinal de sucesso, Donald se deixa levar pelo esnobismo

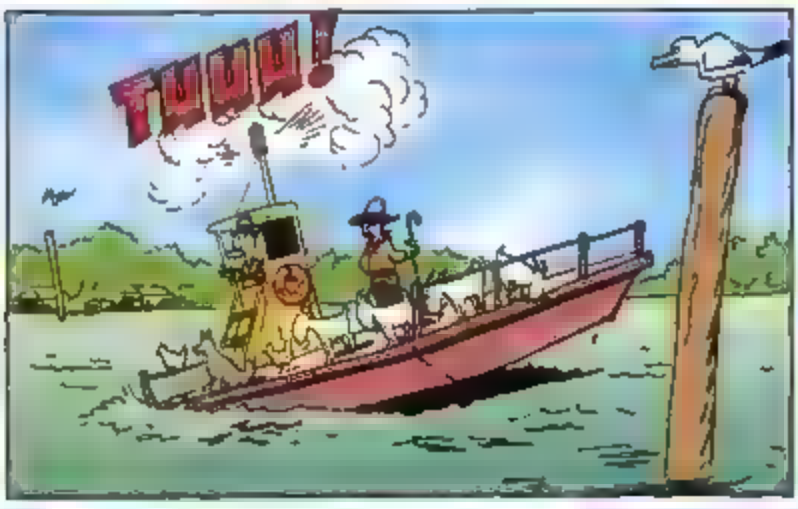
O Homem dos Patos desenvolve o roteiro de forma a estabelecer uma forte empatia entre Donald e o leitor, que se compadece da penúria do herói eternamente oprimido. Mas, em certa altura das ações, a história relativiza os méritos desse protagonista: ao primeiro sinal de ascensão profissional, ele se deixa contaminar pelo sucesso e passa a atuar à imagem e semelhança dos ricaços que tanto critica. Sua reação ao saber que guiará oito garotinhas e uma mulher adulta numa excursão de lazer é vestir um pomposo uniforme de almirante e humilhar os sobrinhos, ordenando que lavem o convés. Esse esnobismo, porém, tem curta duração. Um casal de grã finos logo devolve o balseiro ao devido lugar – a base da pirâmide social.

A reviravolta final do enredo se dá, claro, em conseqüência de uma divertida confusão provocada por Donald, ainda que de modo involuntário. Ele torna as vias aquáticas praticamente intransitáveis para as lanchas dos bacanas e, ao menos por algum tempo, conquista a primazia de transportar os membros dessa elite.

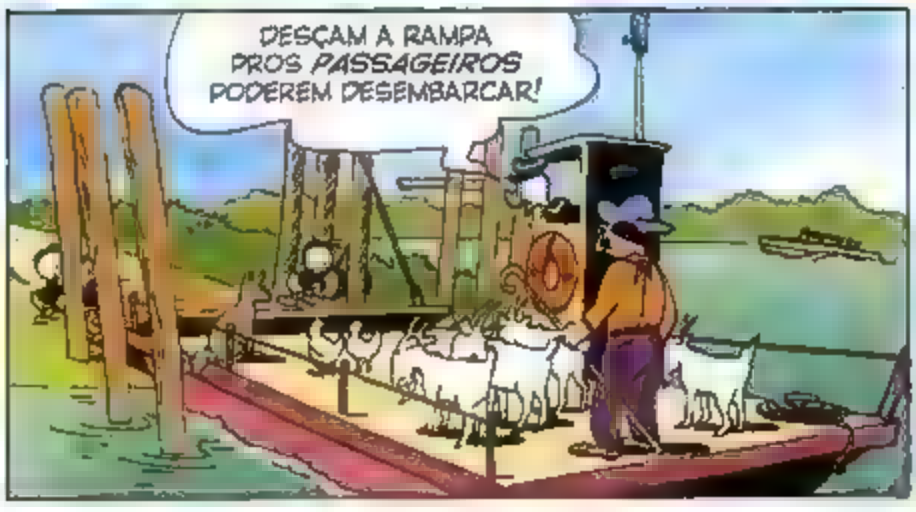
***A Balsa Alegre (Merry Ferry)*, W WDC 260-02, escrita e desenhada por Carl Barks em setembro de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
A BALSA ALEGRE
AS BALSAS, QUE PODEM TER FORMAS E TAMANHOS DIFERENTES, FIGURAM ENTRE AS MAIS ÚTEIS EMBARCAÇÕES
LÁ VAI A BALSA GIGANTE CONDUZINDO O TREM EXPRESSO PELO CANAL PORTÃO DO INFERNO!
E LÁ VAI A POSSANTE AUTOBALSA, LEVANDO OS CARROS DE QUEM MORA ALÉM DA BAÍA!
E OLHEM A FOTO DA GLAMOUROSA AEROBALSA, QUE TRANSPORTA PASSAGEIROS A UMA VELOCIDADE INCRÍVEL!
É, EXISTEM BALSAS ALTAS E LONGAS! OUTRAS TÊM CABINES, DEQUES E ATÉ LANCHONETES!
E TEM A BALSA QUE O TIO DONALD PILOTA ENTRE A BARRA DO PULGÃO E A ILHA BARRENTA!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 261* em maio de 1962
A Balsa Alegre (*Merry Ferry*)
No Brasil: *Pato Donald 584* (1963) e *Zé Carioca 1465* (1979)


TUUU!

O RECUO PRODUZIDO PELO APITO QUASE AFUNDA A BALSA!
BALSA


DESCAM A RAMPA PROS *PASSAGEIROS* PODEREM DESEMBARCAR!

É QUE PASSAGEIROS! UM PASTOR E SUAS CABRAS, DUAS GALINHAS E UM CÃO!

EU SÓ LEVO SERES SEM GLAMOUR! POR QUE NÃO CONDUZO *BACANAS*, COMO BANQUEIROS E ADVOGADOS PRA VARIAR?

TALVEZ PORQUE OS BACANAS DIRIJAM SEUS *PRÓPRIOS BARCOS* HOJE EM DIA, TIO!
S.M.! ELES CRUZAM O CANAL A TODA HORA EM LANCHAS VELOZES!

ASSIM COMO OS CARROS TORNARAM OS BONDES OBSOLETOS, AS LANCHAS ESTÃO ACABANDO COM AS BALSAS!

EU QUERIA QUE ACONTECESSE ALGO PROS RICAÇOS PARAREM DE ESNOBAR MINHA VELHA BALSINHA!

MUU!
UMA PASSAGE RA ESPECIAL, MENINOS! TRAGAM ELA A BORDO!
OI, MiM!
EU LEVO ESSA VACA PRO PASTO DE MANHÃ E TRAGO ELA DE VOLTA À TARDE!
ELA PAGA A PASSAGEM ASS M!
BOA, MiMI!
SE NÃO FOSSE PELO BALDE DE LEITE DIÁRIO, ESTA BALSA RIA À FALÊNCIA!
RROAR
MALDITA LANCHA! O LUCRO DO DIA FOI POR ÁGUA ABAIXO!
ESSES CRETINOS VÃO SE ARREPENDER UM DIA!
LOGO...
CHEGAMOS AO OUTRO LADO, MiMI! TENHA UM BOM DIA PASTANDO E ENGORDANDO!
MUU!

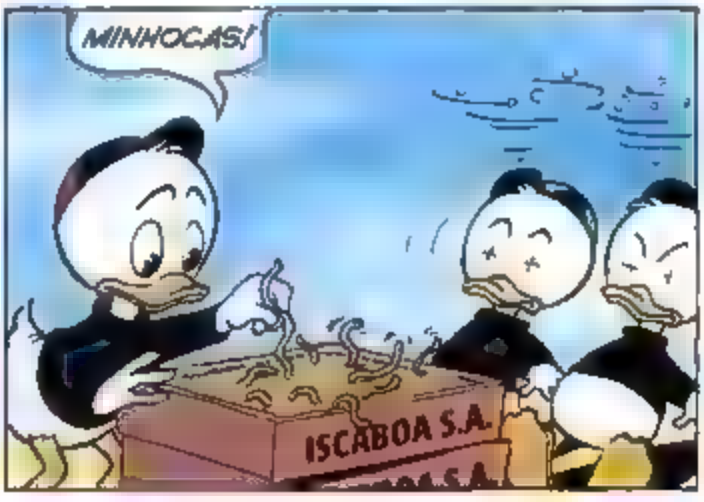
O TIO DONALD VAI TER OUTRO DIA *MAGRO!*
O NEGÓCIO VAI MAL!

E!! ACHO QUE UM FREGUÊS VEM AÍ!
PAGO 10 CENTAVOS PRA VOCÊ LEVAR ESSAS CAIXAS PRO LADO DE LÁ, DONALD!

CERTO! ALGUÉM ESTARÁ LÁ PRA PEGAR?
SIM! DESCARREGUE NA PLATAFORMA!

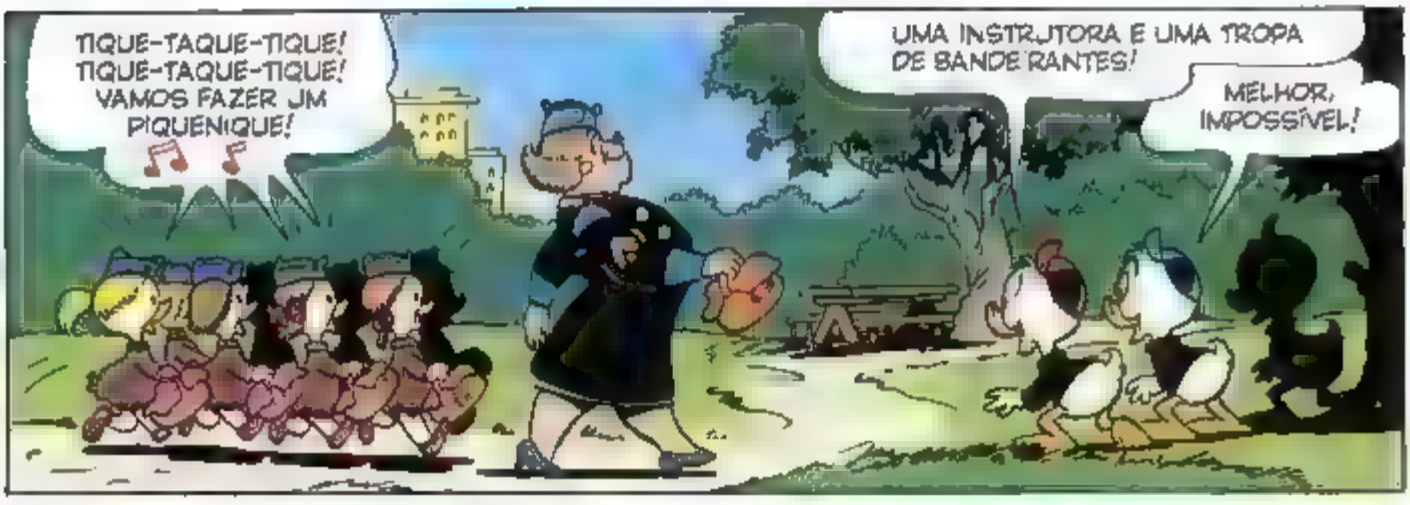
HUM! NADA MAL! DEPOIS DO QUE O TIO ANDOU LEVANDO, ESTAS CAIXAS PARECEM UMA CARGA DE *ALTA CLASSE!*
CÃES, VACAS, GALINHAS E CABRAS OCUPAM O NÍVEL MAIS *BAIXO* NA ESCALA DE PASSAGEIROS!

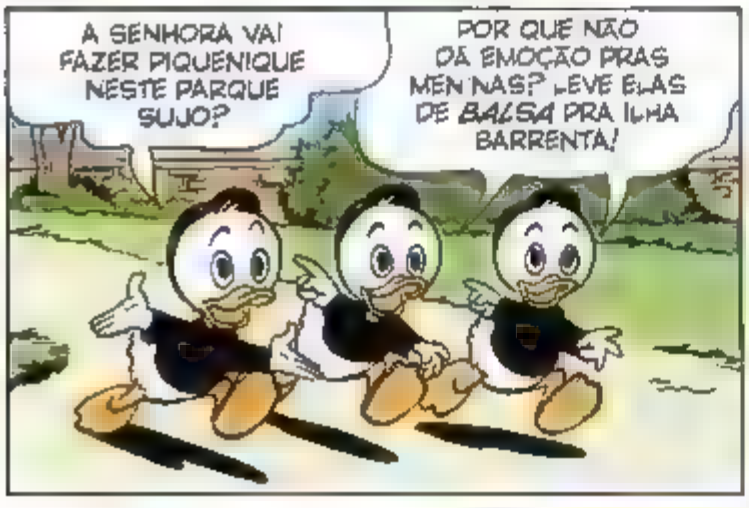
O QUE TEM NESTAS CAIXAS?
ISCABOA S.A.
ISCABOA S.A.
ISCABOA S.A.


MINHOCAS!
ISCABOA S.A.

JÁ CHEGA! TEMOS QUE AJUDAR O TIO!
A BALSA PRECISA DE PASSAGEIROS *HUMANOS!* VAMOS DESCOLAR ALGUNS!

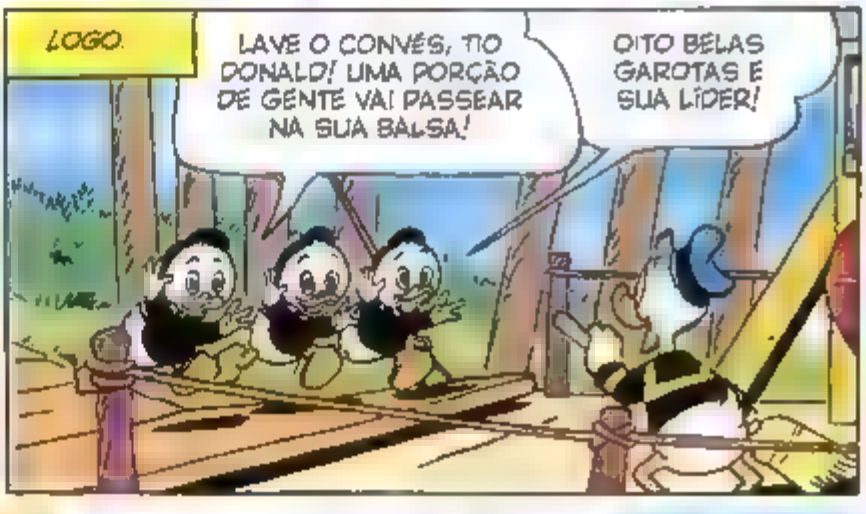
LOGO..
VAMOS TENTAR CONVENCER ALGUNS EXCURSIONISTAS A FAZER UM *PIQUENIQUE* NA ILHA BARRENTA!
AGORA VOCÊ FALOU BONITO!


TIQUE-TAQUE-TIQUE! TIQUE-TAQUE-TIQUE! VAMOS FAZER UM PIQUENIQUE!
UMA INSTRUTORA E UMA TROPA DE BANDEIRANTES!
MELHOR, IMPOSSÍVEL!

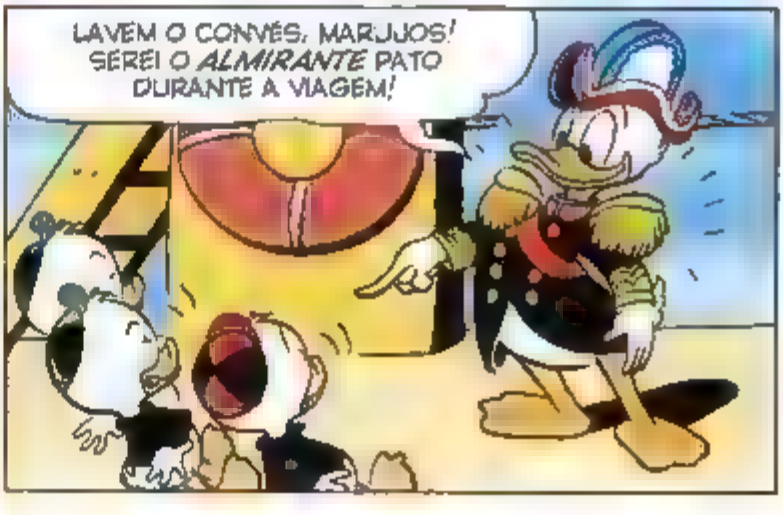

A SENHORA VAI FAZER PIQUENIQUE NESTE PARQUE SUJO?
POR QUE NÃO DÁ EMOÇÃO PRAS MENINAS? LEVE ELAS DE BALSA PRA ILHA BARRENTA!

UM PASSEIO DE BALSA! VAMOS, DONA DONDOCA?
ISSO PODE SER DIVERTIDO! É SEGURO TAMBÉM?

SEGURO, BARATO E GLAMOUROSO, DONA!


LOGO.
LAVE O CONVÉS, TIO DONALD! UMA PORÇÃO DE GENTE VAI PASSEAR NA SUA BALSA!
OITO BELAS GAROTAS E SUA LÍDER!

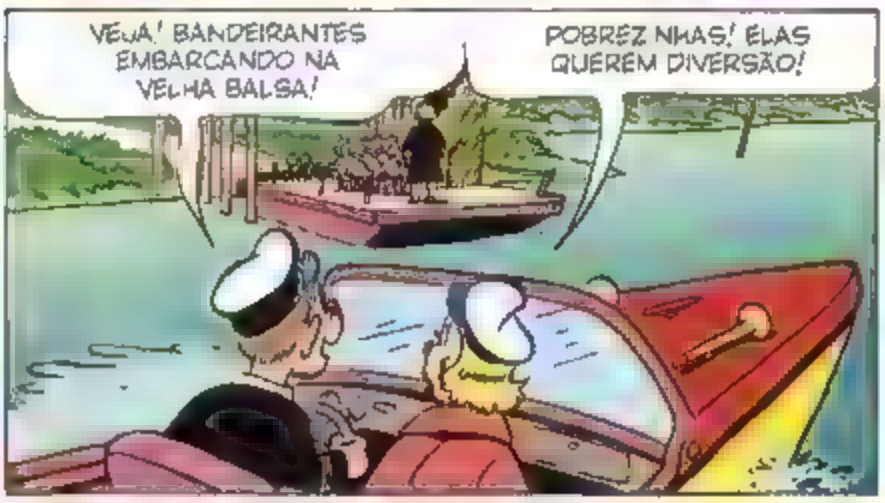
GAROTAS? QUE BELEZA!


LAVEM O CONVÉS, MARUJOS! SEREI O ALMIRANTE PATO DURANTE A VIAGEM!

FIU FIRIU FIU!
HI, IH! QUE RECEPÇÃO! ATÉ MÚSICA ELES TÊM! UM, DOIS!

UM, DOIS! TROPA, ALTO!

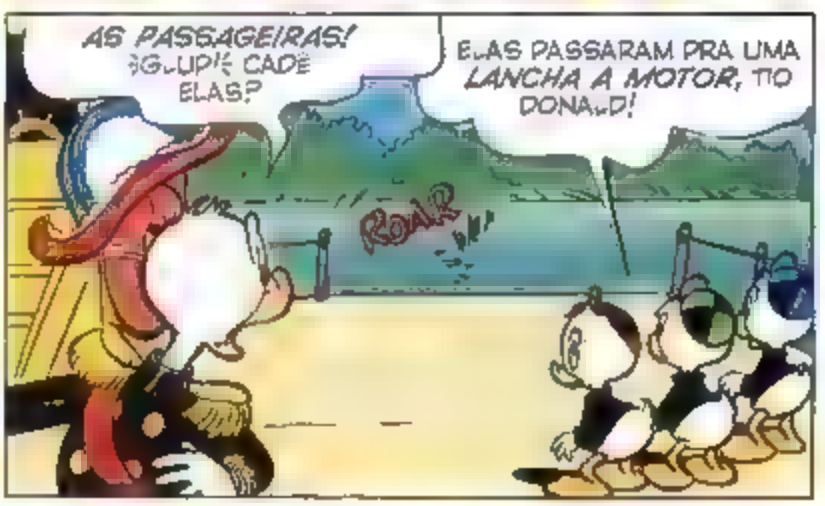
AGORA É SÓ TOCAR O BARCO E RECOLHER A GRANA DAS PASSAGENS!

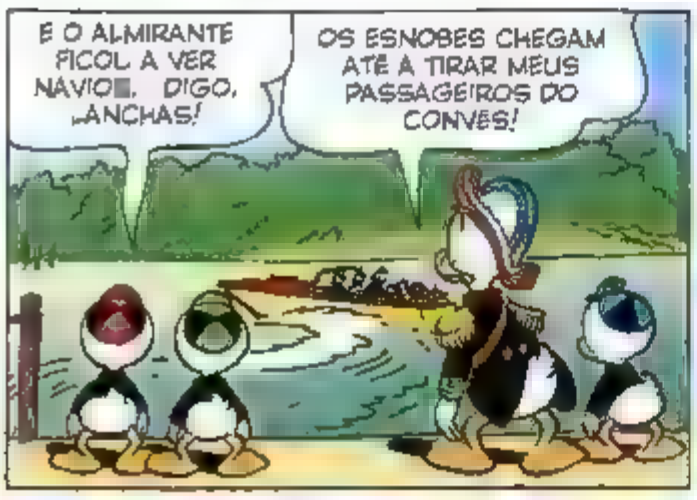

VEJA! BANDEIRANTES EMBARCANDO NA VELHA BALSA!
POBREZINHAS! ELAS QUEREM DIVERSÃO!

MOÇA, POR QUE NÃO EMOCIONA AS MENINAS? PODEMOS LEVAR O GRUPO DE LANCHA ATÉ A LHA BARRENTA!
É SEGURO, GRÁTIS E GLAMOUROSO!

UM PASSEIO DE LANCHA? VAMOS DONA DONDOCA!

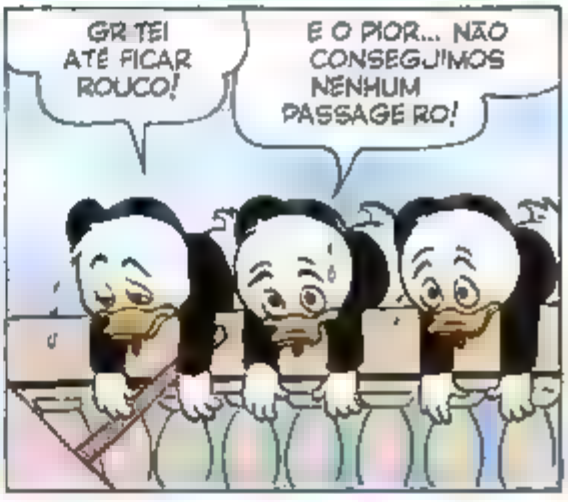
OITO CRIANÇAS E UM ADULTO! É A MINHA MAIOR ARRECADAÇÃO!


AS PASSAGEIRAS! ¡GLUP!¿ CADÊ ELAS?
ELAS PASSARAM PRA UMA LANCHA A MOTOR, TIO DONALD!
ROAR


E O ALMIRANTE FICOU A VER NAVIOS... DIGO, LANCHAS!
OS ESNOBES CHEGAM ATÉ A TIRAR MEUS PASSAGEIROS DO CONVÉS!

TUUU-UUU!
VOU VAZIO OUTRA VEZ!

DEPOIS...
BALSA! BALSA! TOMEM A BALSA ALEGRE PRA ILHA BARRENTA!
TARIFAS ESPECIAIS DE EXCURSÃO!
BALSA
BALSA

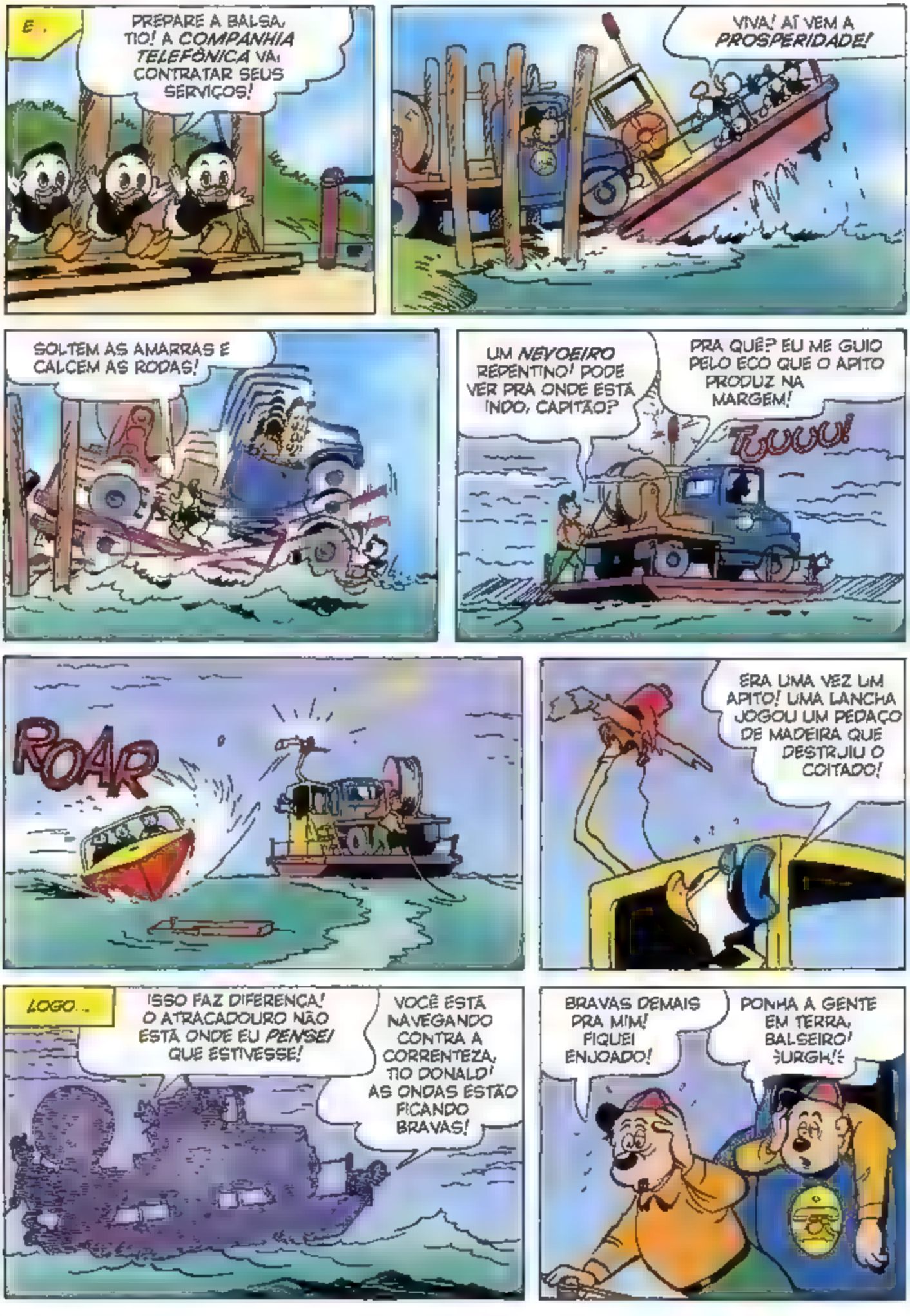

GRITEI ATÉ FICAR ROUCO!
E O PIOR... NÃO CONSEGUIMOS NENHUM PASSAGEIRO!

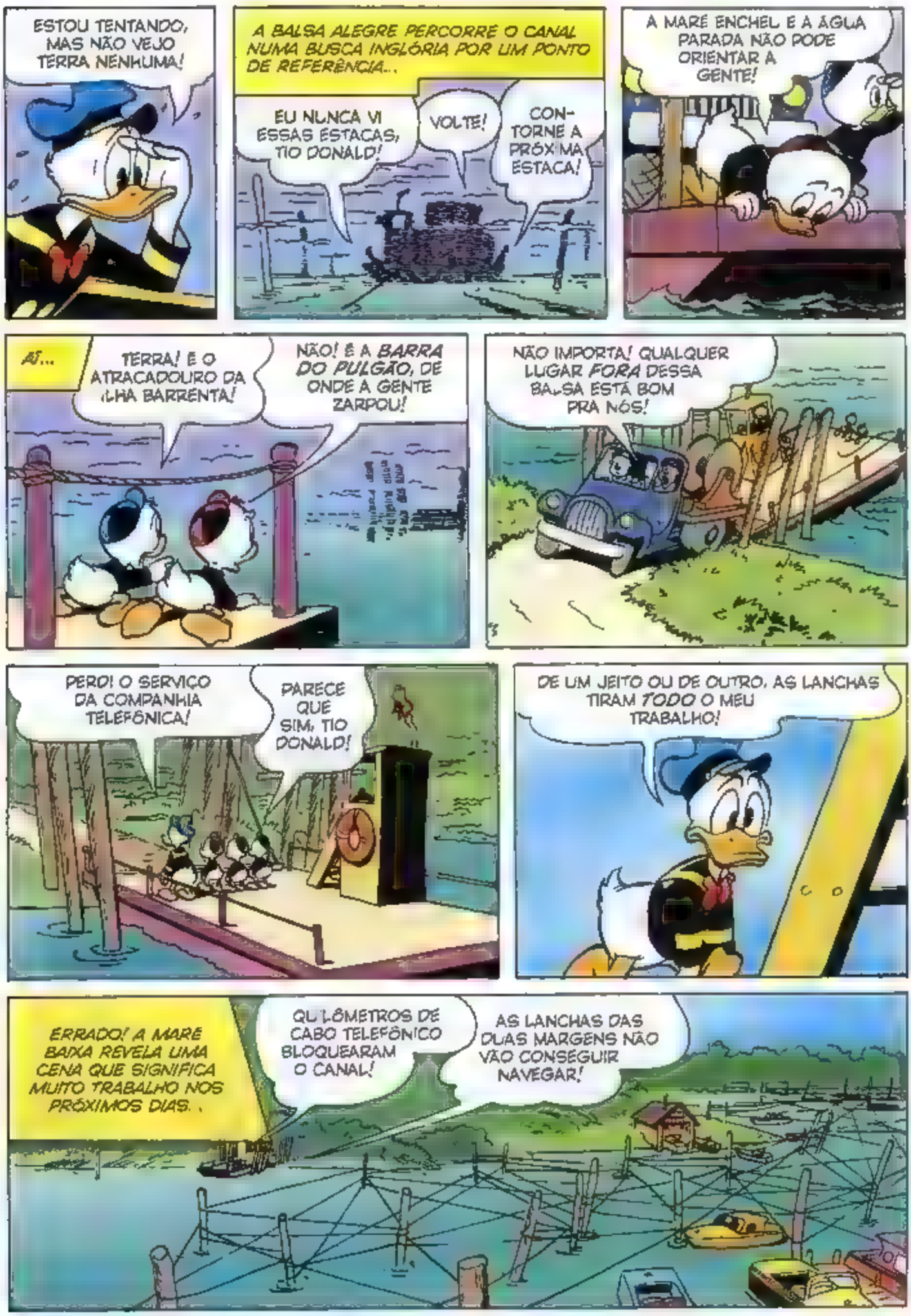
COMEÇO A ACHAR QUE NINGUÉM PRECISA DA BALSA DO TIO!
PEIXE

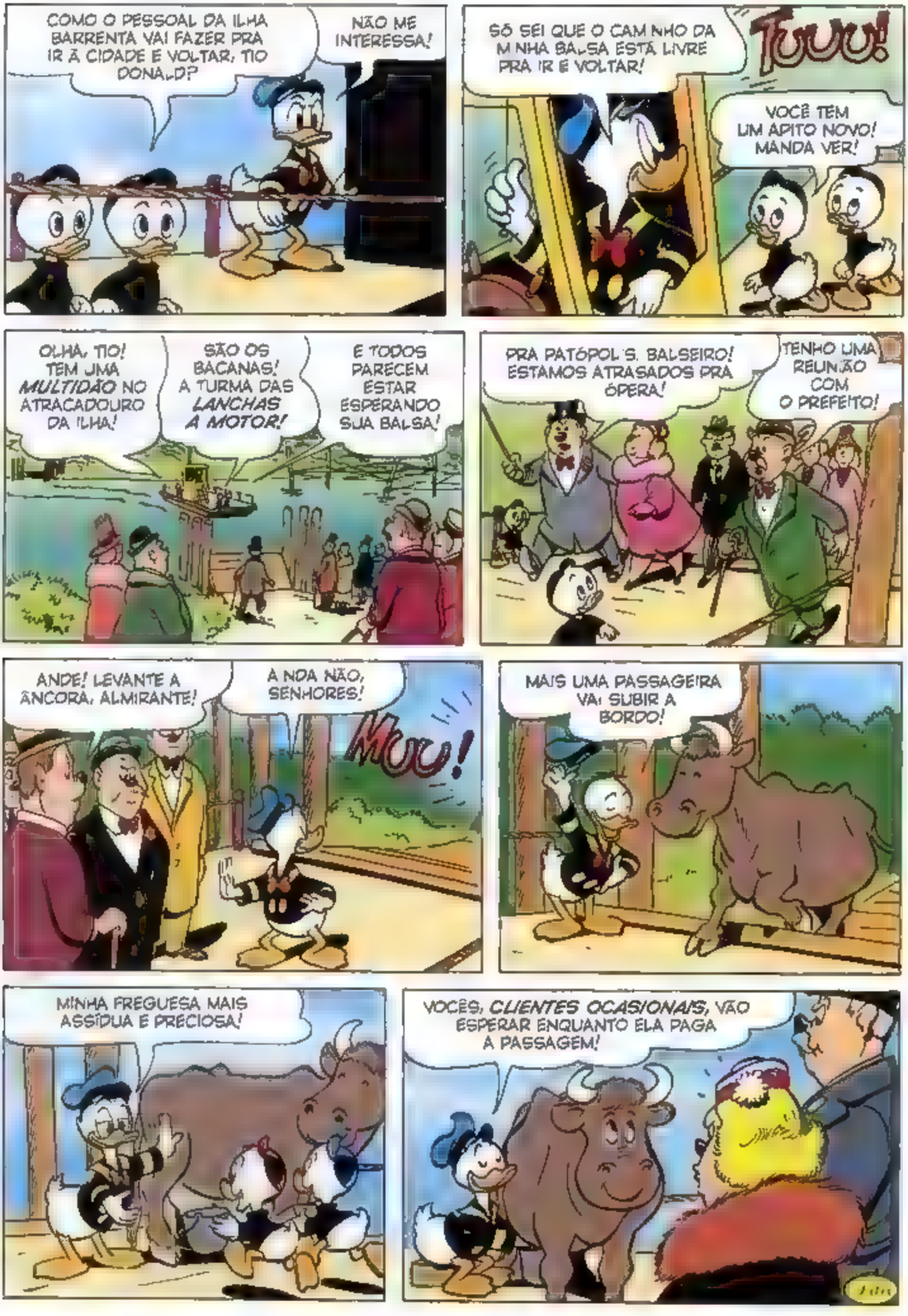
UM CAMINHÃO DA TELEFÔNICA!
ESTÃO PERDIDOS?

QUASE ISSO! TEMOS QUE ESTENDER UM CABO ATÉ A ILHA BARRENTA, MAS NÃO HÁ BARCAÇA PRA LEVAR A GENTE!
E AS LANCHAS SÃO PEQUENAS DEMAIS PRA CARREGAR O CAMINHÃO!

VOCÊS NÃO PROCURARAM DIRETO!
NO FIM DA ESTRADA, TEM UMA BALSA QUE VAI PRA LÁ!
BALSA? OBA!


E...
PREPARE A BALSA, TIO! A COMPANHIA TELEFÔNICA VAI CONTRATAR SEUS SERVIÇOS!
VIVA! AÍ VEM A PROSPERIDADE!
SOLTEM AS AMARRAS E CALCEM AS RODAS!
UM NEVOEIRO REPENTINO! PODE VER PRA ONDE ESTÁ INDO, CAPITÃO?
PRA QUÊ? EU ME GUIO PELO ECO QUE O APITO PRODUZ NA MARGEM!
TUUUU!
ROAR
ERA UMA VEZ UM APITO! UMA LANCHA JOGOU UM PEDAÇO DE MADEIRA QUE DESTRUIU O COITADO!
LOGO...
ISSO FAZ DIFERENÇA! O ATRACADOURO NÃO ESTÁ ONDE EU PENSEI QUE ESTIVESSE!
VOCÊ ESTÁ NAVEGANDO CONTRA A CORRENTEZA, TIO DONALD! AS ONDAS ESTÃO FICANDO BRAVAS!
BRAVAS DEMAIS PRA MIM! FIQUEI ENJOADO!
PONHA A GENTE EM TERRA, BALSEIRO! GURGH!

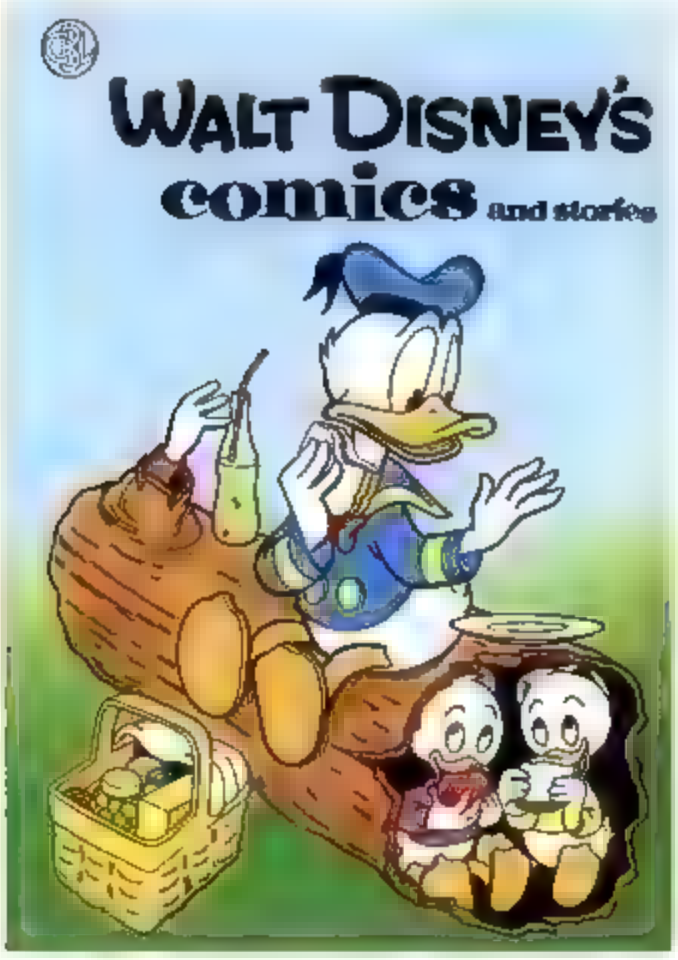

ESTOU TENTANDO, MAS NÃO VEJO TERRA NENHUMA!
A BALSA ALEGRE PERCORRE O CANAL NUMA BUSCA INGLÓRIA POR UM PONTO DE REFERÊNCIA...
EU NUNCA VI ESSAS ESTACAS, TIO DONALD!
VOLTE!
CONTORNE A PRÓXIMA ESTACA!
A MARÉ ENCHEU E A ÁGUA PARADA NÃO PODE ORIENTAR A GENTE!
AÍ...
TERRA! É O ATRACADOURO DA ILHA BARRENTA!
NÃO! É A BARRA DO PULGÃO, DE ONDE A GENTE ZARPOU!
NÃO IMPORTA! QUALQUER LUGAR FORA DESSA BALSA ESTÁ BOM PRA NÓS!
PERDI O SERVIÇO DA COMPANHIA TELEFÔNICA!
PARECE QUE SIM, TIO DONALD!
DE UM JEITO OU DE OUTRO, AS LANCHAS TIRAM TODO O MEU TRABALHO!
ERRADO! A MARÉ BAIXA REVELA UMA CENA QUE SIGNIFICA MUITO TRABALHO NOS PRÓXIMOS DIAS...
QUILÔMETROS DE CABO TELEFÔNICO BLOQUEARAM O CANAL!
AS LANCHAS DAS DUAS MARGENS NÃO VÃO CONSEGUIR NAVEGAR!


COMO O PESSOAL DA ILHA BARRENTA VAI FAZER PRA IR À CIDADE E VOLTAR, TIO DONALD?
NÃO ME INTERESSA!
SÓ SEI QUE O CAMINHO DA MINHA BALSA ESTÁ LIVRE PRA IR E VOLTAR!
TUUU!
VOCÊ TEM UM APITO NOVO! MANDA VER!
OLHA, TIO! TEM UMA MULTIDÃO NO ATRACADOURO DA ILHA!
SÃO OS BACANAS! A TURMA DAS LANCHAS A MOTOR!
E TODOS PARECEM ESTAR ESPERANDO SUA BALSA!
PRA PATÓPOLIS, BALSEIRO! ESTAMOS ATRASADOS PRA ÓPERA!
TENHO UMA REUNIÃO COM O PREFEITO!
ANDE! LEVANTE A ÂNCORA, ALMIRANTE!
A NOIA NÃO, SENHORES!
MUU!
MAIS UMA PASSAGEIRA VAI SUBIR A BORDO!
MINHA FREGUESA MAIS ASSÍDUA E PRECIOSA!
VOCÊS, CLIENTES OCASIONAIS, VÃO ESPERAR ENQUANTO ELA PAGA A PASSAGEM!

Cachorradas do Sabujo

Para Carl Barks, Donald e máquinas fotográficas sempre foram uma combinação explosiva capaz de gerar gargalhadas no mais carrancudo dos leitores. Quem acompanha a série *O Melhor da Disney* desde o princípio já teve diversas provas disso. Em *Louco por Fotos (Camera Crazy*, publicada originalmente no gibi *Walt Disney's Comics and Stories* 46, de julho de 1944, e reeditada no volume 17 desta coleção), por exemplo, o pato dá uma de paparazzo e registra a fuga de um urso do zoológico. Detalhe: não é ninguém menos do que o Donald quem liberta a fera e acaba encurralado por ela na ponta de um galho de árvore. Curiosamente, essa cena encontra ressonância na HQ que tem início na página seguinte.

Nosso herói volta à carga em *Tempo de Férias (Vacation Time*, lançada nos Estados Unidos na revista *Vacation Parade* 1, em julho de 1950, e vertida para o português no volume 32 de *O Melhor da Disney*), aventura clássica na qual ele e os sobrinhos acampam nos bosques de um parque nacional. Na ocasião, o personagem tenta captar imagens de um altivo cervo gigante, o que eventualmente pode lhe render o primeiro prêmio de um concurso — tal qual ocorre em *Cachorradas do Sabujo*.



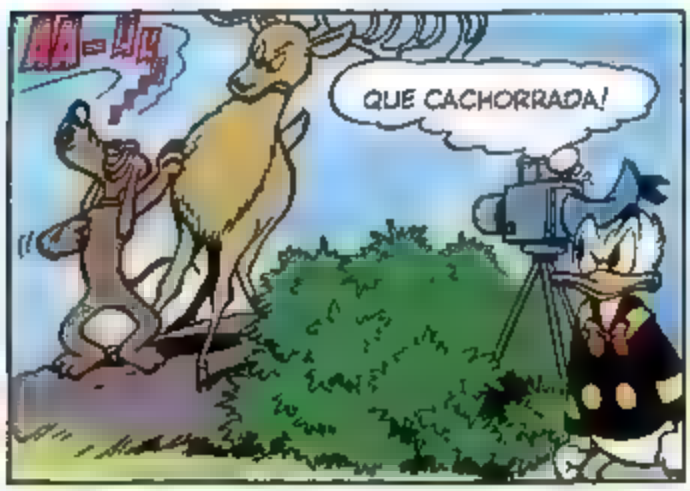
Donald procura um cervo para fotografar na HQ *Tempo de Férias*: idéia reciclada

Idéias recicladas à parte, aqui o quadrinista investe na velha rixa entre Donald e o sabujo oficial dos Escoteiros-Mirins para expor os deslizes morais que aproximam o comportamento do pato das fraquezas inconfessáveis dos seres humanos. Câmera, lentes e tripé a tiracolo, ele incursiona pela Floresta Negra de Patópolis em busca de animais selvagens disponíveis para um retrato. Encontra dois ótimos modelos, mas se vê atrapalhado pelo cachorro farejador da Tropa Um e decide se vingar empregando um engenhoso golpe baixo. Para variar, torna-se vítima da própria desonestidade e precisa apelar ao adversário a fim de desvencilhar se de uma encrenca cabeluda. Antes de condenar os métodos escusos do pato, no entanto, não custa nada cada um de nós fazer um exame de consciência. Quem nunca trapaceou que atire a primeira pedra.

***Cachorradas do Sabujo (Medaling Around)*, W WDC 261-01, escrita e desenhada por Carl Barks em novembro de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
CACHORRADAS DO SABUJO
NO ÚLTIMO DIA DO CONCURSO DE FOTOS DE ANIMAIS SELVAGENS, DONALD ESTÁ NA FLORESTA NEGRA DE PATÓPOLIS EM BUSCA DE BICHOS PARA CLICAR COM SUA CÂMERA...
OBA! ALI ESTÁ UM MAGNÍFICO CERVO FAZENDO POSE!
UMA BELA FOTO DESSE ANIMAL EM SEU HABITAT VALE A MEDALHA DE OURO!
FIQUE PARADO! O QUE ESTÁ INCOMODANDO VOCÊ, AFINAL?
UM VELHO SABUJO RASTREADOR!
VAI ESPANTAR O CERVO! TÁ NA CARA!

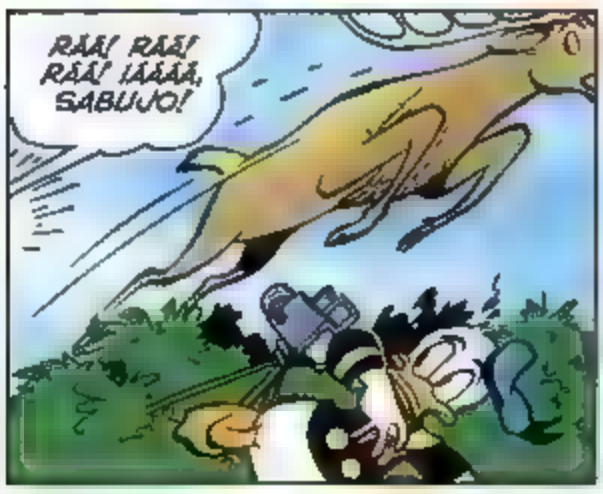
Historia publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories 261* em junho de 1962
Cachorradas do Sabujo ou *Cachorradas Oficiais* (*Medaling Around*)
No Brasil: *Pato Donald 576* (1962) e *Pato Donald 1584* (1982)


AU-UUUU!
QUE CACHORRADA!

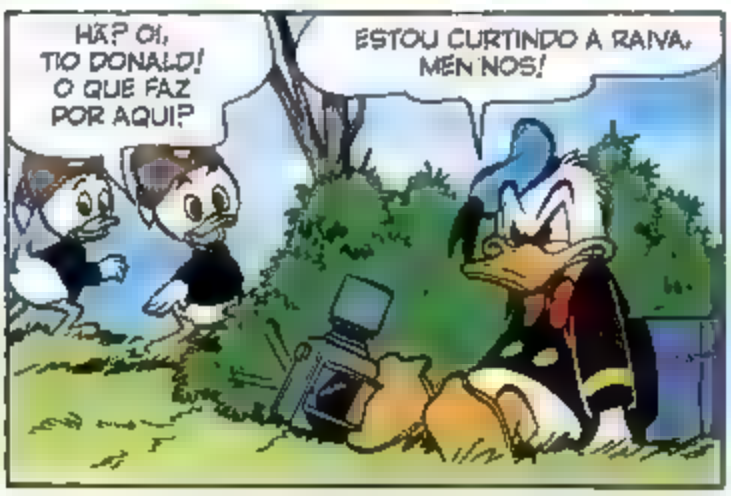
NISSO...
O SABUJO OFICIAL ANUNCIA QUE ACHOU UM CERVO!
AU-UUUU!

EXATO, SOLDADOS! ELE RASTREOU UM CERVO NOBRE!
AU-UUUU!

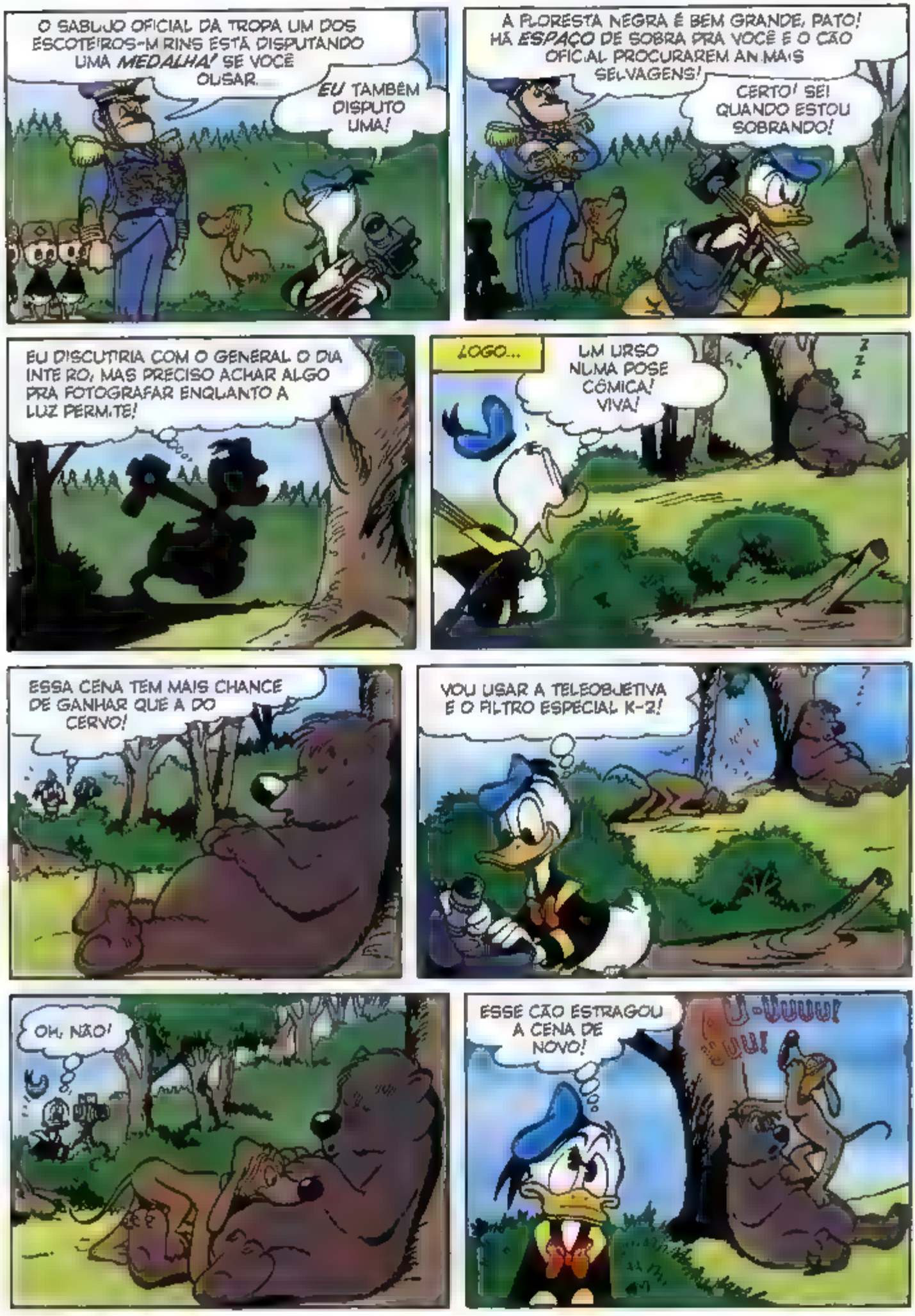
SEU CÃO MARCOU MAIS DEZ PONTOS! ELE ESTÁ MAIS PERTO DE GANHAR A SUPREMA MEDALHA DO MÉRITO FAREJADOR DA ORDEM DOS ESCOTEIROS-MIRINS!
TRÊS VIVAS PRO SABUJO! UPI!


RAA! RAA! RÁÁ! IÁÁÁÁ, SABUJO!

AGORA VOCÊ TEM VINTE PONTOS, SABUJO!
QUE CRIATURA SELVAGEM VOCÊ VAI RASTREAR A SEGUIR, ALTEZA CANINA?


HÃ? OI, TIO DONALD! O QUE FAZ POR AQUI?
ESTOU CURTINDO A RAIVA, MEN NOS!

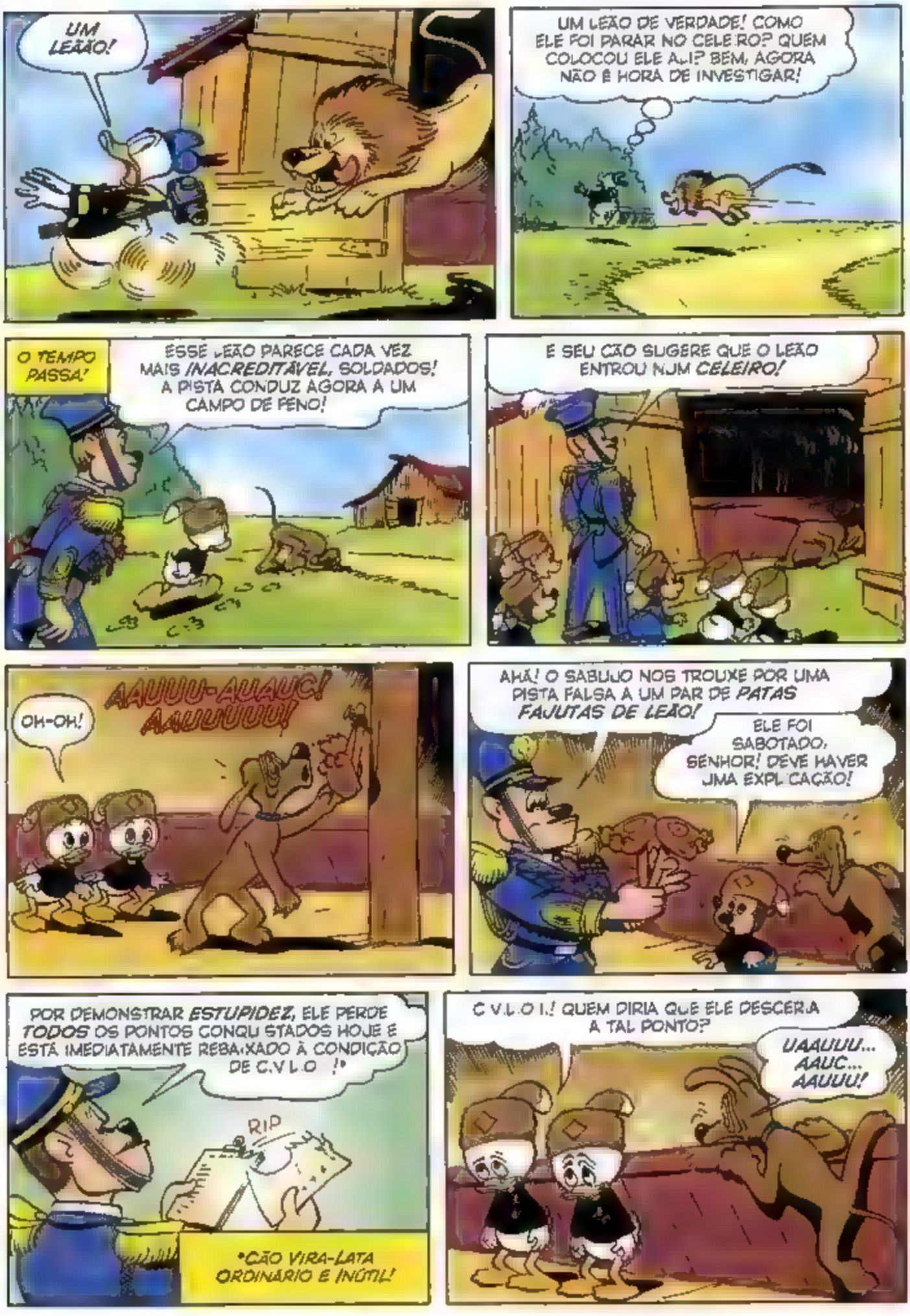
E, SE ESSE MÉTODO ESTRAGAR OUTRA FOTO MINHA, VAI SE ARREPENDER DE TER NASCIDO!


O SABUJO OFICIAL DA TROPA UM DOS ESCOTEIROS-MIRINS ESTÁ DISPUTANDO UMA *MEDALHA!* SE VOCÊ OUSAR...
EU TAMBÉM DISPUTO UMA!
A FLORESTA NEGRA É BEM GRANDE, PATO! HÁ *ESPAÇO* DE SOBRA PRA VOCÊ E O CÃO OFICIAL PROCURAREM ANIMAIS SELVAGENS!
CERTO! SEI QUANDO ESTOU SOBRANDO!
EU DISCUTIRIA COM O GENERAL O DIA INTEIRO, MAS PRECISO ACHAR ALGO PRA FOTOGRAFAR ENQUANTO A LUZ PERMITE!
¿OGO...
UM URSO NUMA POSE CÔMICA! VIVA!
ESSA CENA TEM MAIS CHANCE DE GANHAR QUE A DO CERVO!
VOU USAR A TELEOBJETIVA E O FILTRO ESPECIAL K-2!
OH, NÃO!
ESSE CÃO ESTRAGOU A CENA DE NOVO!

OUTRO LIVO! O SABUJO ACHOU UM JRSO!
UM ESPÉC ME MAGNÍFICO, HOMENS!
MAIS DEZ PONTOS PRO SEU CÃO, SOLDADOS DA TROPA UM!
TRÊS HURRAS PRO SABUJO! RÃÃ! RÃÃ! RÃÃ! IÃÃÃÃ! VIVA!
O SABUJO ESTÁ LEVANDO O URSO PRA LONGE DE NÓS! ELE ZELA POR NOSSA SEGURANÇA!
XÔ, PULGUENTO! NÃO TRAZ O URSO PRA CÁ!
SOCORRO! SOCORRO!
IAU! AAI!
DEPOIS...
PELO MENOS, SALVE A CÂMERA!

NÃO É JUSTO EU FICAR DE FORA ENQUANTO AQUELE CACHORRO SUPERMIMADO TEM A FLORESTA INTEIRA PRA CAÇAR!
TENHO QUE TIRAR AQUELE CHATO DO CAMINHO E ACHO QUE JÁ SEI COMO!
ZÔO DE PATÓPOLIS
LOGO..
AS "PATAS" DE MADEIRA QUE FIZ VÃO DEIXAR PEGADAS DE LEÃO!
LEÃO
E, ESFREGANDO NESSE LEÃO, ELAS VÃO FICAR COM O CHEIRO DELE!
E.
AGORA VOU DE XAR RASTROS QUE VÃO ATRA R O SABUJO PRA FORA DA MATA!
ELE VEM FOCINHANDO NESTA DIREÇÃO!
OU!
UUUC!
UUU!

EI! O SABUJO LOCAL ZOU MAIS UMA PISTA!
AU-AUAU-AUUU!
ESSE UIVO ANUNCIA UM LEÃO!
COM CERTEZA! AS PEGADAS SÃO DE LEÃO!
INCRÍVEL, MAS REAL!
VOU DIFICULTAR O RASTREAMENTO PRA ABRIR VANTAGEM!
LOGO.
OS ESCOTE ROS-MIRINS FICARÃO INTRIGADOS AO VER O SABUJO FOCINHAR NUM CAMPO DE FENO!
QUANDO ELE ENTRAR NESTE CELEIRO, TODOS VÃO SABER QUE O CACHORRO TEM CABEÇA OCA!
VOU DEIXAR AQUI AS "PATAS DE LEÃO" PRO GRANDE MOMENTO DE GLÓRIA DO SABUJO! AH, AH!
AGORA VOU PRO MATO PROCURAR ANIMAIS!
FALANDO EM ANIMAIS...


UM LEÃO!
UM LEÃO DE VERDADE! COMO ELE FOI PARAR NO CELEIRO? QUEM COLOCOU ELE AI? BEM, AGORA NÃO É HORA DE INVESTIGAR!
O TEMPO PASSA!
ESSE LEÃO PARECE CADA VEZ MAIS INACREDITÁVEL, SOLDADOS! A PISTA CONDUZ AGORA A UM CAMPO DE FENO!
E SEU CÃO SUGERE QUE O LEÃO ENTROU NUM CELEIRO!
OH-OH!
AAUUU-AUAUC! AAUUUUU!
AHÃ! O SABUJO NOS TROUXE POR UMA PISTA FALSA A UM PAR DE PATAS FAJUTAS DE LEÃO!
ELE FOI SABOTADO, SENHOR! DEVE HAVER UMA EXPLICAÇÃO!
POR DEMONSTRAR ESTUPIDEZ, ELE PERDE TODOS OS PONTOS CONQUISTADOS HOJE E ESTÁ IMEDIATAMENTE REBAIXADO À CONDIÇÃO DE C.V.L.O !*
RIP
*CÃO VIRA-LATA ORDINÁRIO E INÚTIL!
C.V.L.O.!! QUEM DIRIA QUE ELE DESCERIA A TAL PONTO?
UAAUUU... AAUC... AAUUU!

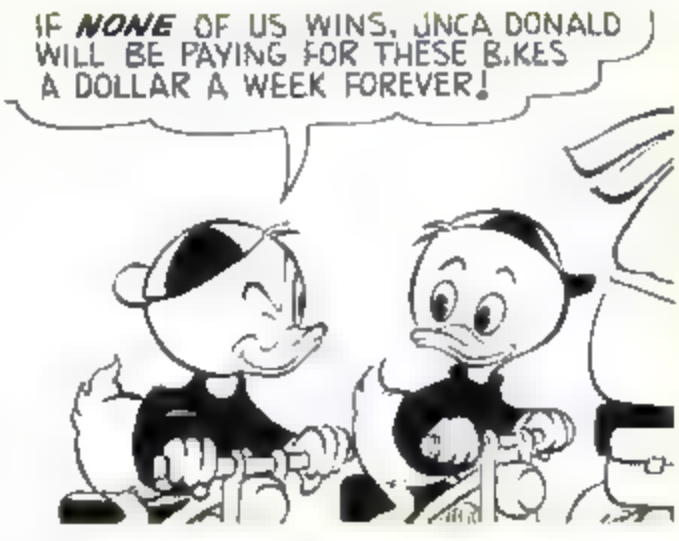
ESTAS PATAS FALSAS PARECEM COISA DO TIO DONALD!
APOSTO QUE SÃO! NINGUÉM MAIS TINHA MOTIVO PRA ATRAIR O SABUJO OFICIAL PRA FORA DA MATA!
AS PEGADAS DO TIO SÃO VISÍVEIS AQUI NA POEIRA!
ELE ENGANOU O SABUJO OFICIAL! ISSO DUPLICA NOSSA DESGRAÇA!
AU! AU!
O CÃO CONTINUA SE ENGANANDO! ACHA QUE ESTÁ NO RASTRO DE UM LEÃO!
LEVEM-NO DE VOLTA PRO CANIL ANTES QUE ELE RIDICULARIZE TODO O MOVIMENTO INTERNACIONAL DO ESCOTISMO!
AU
SIM, SENHOR! VENHA LOGO, ALTEZA... OU MELHOR, C.V.L.O.!
NISSO, NA MATA.
NÃO AGUENTO MAIS CORRER! ESTE É MEU ÚLTIMO RECURSO!
SOSSEGA, LEÃO! ESTA PONTINHA SÓ SUPORTA UM DE NÓS!
EI! QUEM ABRIU A PORTA DO CELEIRO?
ELA JÁ ESTAVA ABERTA! ALGO ERRADO, MOÇO?
SIM... EU DE XEI UM LEÃO LÁ... UM LEÃO FEROZ! E ELE ESCAPOU!
LICENÇA P/ TRANSPORTE DE FERAS

ELE QUEBROU A JAULA! ENTÃO, PRENDI O BICHO NO CELEIRO VAZIO ENQUANTO FUI CONSERTAR A FECHADURA!
O SABUJO ACERTOU!
ACHOU! ACHOU!
PERIGO
E TENTOU AVISAR A GENTE!
SOLTEM O CÃO PRA QUE POSSA ENCONTRAR O LEÃO!
O TIO DONALD DEVE TER VISTO A FERA!
POR ISSO SUAS PEGADAS ESTAVAM LONGE UMA DA OUTRA! ELE SAIU CORRENDO!
COMEÇA A BUSCA...
AGORA O SABUJO OFICIAL VAI TER SUA PROVA DEFINITIVA! SE RASTREAR ESSE LEÃO FEROZ, ELE SERÁ O MAIOR HERÓI CANINO DE PATÓPOLIS!
TOMARA!
VOU SUMIR SEM DEIXAR PISTAS JÁ, JÁ!
GROAR! GRRRR!
O ÚNICO MODO DE MOSTRAR O QUE HOUVE COMIGO É TIRAR UMA FOTOGRAFIA DESSE LEÃO FURIOSO!
CLICK
VAI, SABUJO! VAI!
A PISTA AVANÇA ENTRE RIACHOS, ROCHAS E ARBUSTOS! É BEM DIFÍCIL DE SEGUIR!

MAIS UMA FOTO ANTES DO BOTE FINAL LEON NO!
O CÃO! QUE BOM QUE ELE ESTRAGOU *ESTA* FOTO!
AUUU'AUUU!
LOGO...
O SABUJO RASTREOU O LEÃO!
E, POR ACASO, SALVOU UM FOTÓGRAFO EM PERIGO!
DECLARO O SABUJO REABILITADO À CATEGORIA DE GENERAL DE CINCO ESTRELAS E CONCEDO A ELE O TÍTULO DE S.P.S.S.T. É S.V.D.*!
*SEGUIDOR DE PISTAS SÁBIO, SUPREMO E TENAZ E SALVADOR DE VIDAS DESESPERADAS!
AÍ...
O FOTÓGRAFO DONALD LEVA A MEDALHA DE OURO PELO CLOSE DE UM LEÃO!
O SABUJO OFICIAL DA TROPA UM GANHA CEM PONTOS E RECEBE A SUPREMA MEDALHA DO MÉRITO FAREJADOR DOS ESCOTEIROS-MIRINS!
ISSO DEIXA TODO MUNDO FELIZ!
QUERO AGRADECER POR ME SALVAR, S.P.S.S.T. É S.V.D.!
GRRRR!
EU CHAMEI O BICHO PELO NOVO TÍTULO, MAS ELE DEVE TER *PENSADO* QUE EU ESTAVA BRINCANDO!

Cinco Centavos de Férias

Com seu orçamento restrito, Donald tem um rompante de avareza digno de Tio Patinhas e sai para um passeio de férias com os sobrinhos num esquema improvisado – ao longo do trajeto sem destino certo, o quarteto precisa angariar fundos para financiar alguns dias de ócio e diversão. Aos trancos e barrancos, o velho conversível de placas 313 leva o grupo a terras selvagens, aparentemente inexploradas pelo homem contemporâneo. É nesse sítio isolado, onde predominam montanhas rochosas e pinheirais, que os patos pretendem garimpar pepitas de ouro, fósseis raros e artefatos indígenas. Mas Carl Barks tem outros planos para os personagens e os coloca diante de um bando de fanáticos por motocicletas compactas, veículos supereconômicos que trafegam em qualquer terreno. A modernidade excêntrica (que parece antecipar as soluções da indústria automobilística para a crise mundial de energia iniciada na primeira metade da década de 1970) é a estrela de uma corrida contra o consumo excessivo de gasolina. Nossos heróis não fogem à luta, pois a recompensa para os campeões fala alto no bolso.

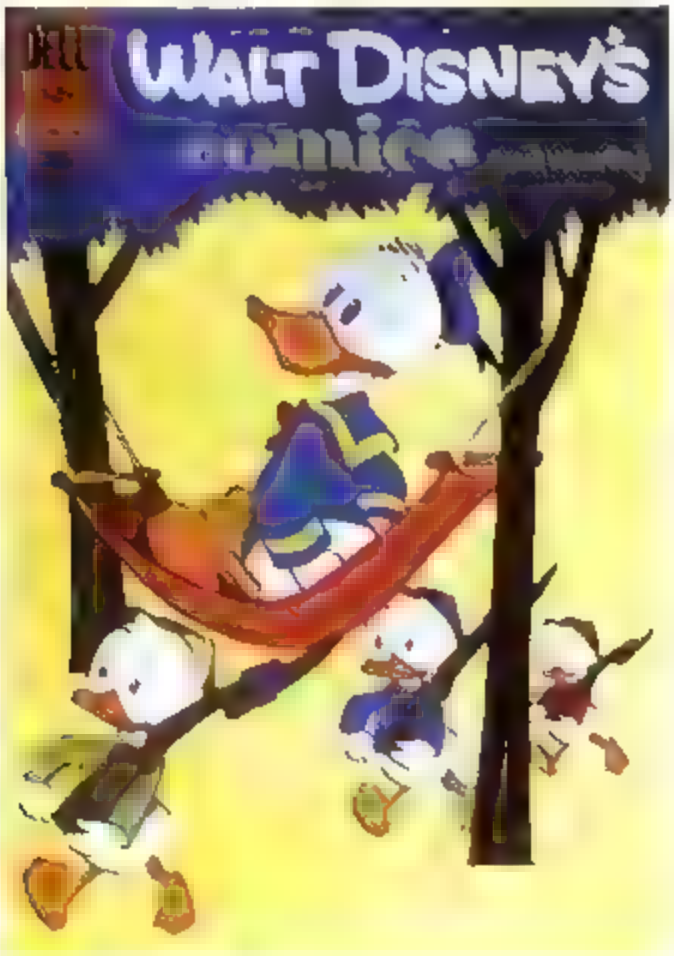


Os sobrinhos invertem a posição dos bonés: esse detalhe muda em várias páginas da trama

O Homem dos Patos evita aprofundar a discussão em torno da escassez de combustíveis derivados do petróleo ou das vantagens dos meios de transporte populares – preocupações ambientais que permeariam suas histórias alguns anos depois, em especial nos roteiros protagonizados pelos Escoteiros-Mirins. O autor prefere apresentar uma sucessão de gags visuais sem compromisso que conduzem à descoberta de um tesouro arqueológico.

Donald e os meninos, concorrentes em certa altura da trama, unem forças em torno de um objetivo comum. Com isso, Barks demonstra que até mesmo adversários históricos dão as mãos quando o cinto aperta.

Nos desenhos, vale a pena notar que os trigêmeos viram seus bonés para trás assim que assumem o controle das minimotos. Tudo volta ao normal no último quadrinho da página 174... para mudar novamente na prancha seguinte. Daí em diante, esse detalhe configura um "samba do motoqueiro doido". Confira e divirta-se.



***Cinco Centavos de Férias (Way Out Yonder)*, W WDC 262-02, escrita e desenhada por Carl Barks em dezembro de 1961**

Walt Disney
Pato Donald
CINCO CENTAVOS DE FÉRIAS
NESTAS FÉRIAS, TEMOS QUE GANHAR PRA PODER GASTAR CONFORME AVANÇAMOS, MENINOS!
SE ACHAR ALGO PRA VENDER!
COMO PEPITAS, FÓSSEIS RAROS E ARTEFATOS INDÍGENAS!
JÁ TENTAMOS ESSE TIPO DE CAÇA AO TESOURO ANTES E NÃO LUCRAMOS NADA, TIO DONALD!
PORQUE NÃO FOMOS ÀS REGIÕES MAIS DISTANTES!
AGORA VAMOS ALÉM DAS TRILHAS DOS JIPES... ONDE APENAS CERVOS E COIOTES PUSERAM OS PÉS!
POW POW
POP
BANG
UHUU!
ROAR!
AH, É? ALGUÉM JÁ FOI MAIS LONGE DO QUE NÓS! ESTOU OUVINDO TIROS!
RA-R-R
BANG
PARECE UMA CORRIDA DE LANCHAS!
OU UMA BATALHA DE TANQUES!

História publicada originalmente na revista *Walt Disney's Comics and Stories* 262 em julho de 1962
Cinco Centavos de Férias, Cem Cruzeiros de Férias ou *Cem Pratas de Férias*, *Walt Disney's*
No Brasil, *Pato Donald* 592 e 963, *Disney Especial* de 1978 e *Novo Disney Especial* 4 (2002)

SÃO ÍNDIOS ATACANDO UMA CARAVANA!
POW
BAM
POW
OS ÍNDIOS PARECEM DESLIZAR PELO CHÃO.. SENTADOS! PENSEI QUE JSASSEM CAVALOS!
ESTÃO PILOTANDO MINIMOTOS, TIO DONALD!
PUT PUT PUT
TEM RAZÃO! QUE DOIDE RA!
SERÁ QUE É UM ATAQUE PRA VALER?
TARÁ TARÁ TARÁ
DEVE SER! AÍ VEM A CAVALARIA!
OS SOLDADOS USAM MOTOS TAMBÉM!
SÓ PODE SER PIADA!
TARÁ TARÁ
AVANTE! ATACAR!

TODOS ESTÃO SE REUNINDO PRA UMA *FESTA*, ACHO!
É TUDO ENCENAÇÃO! VAMOS VER DO QUE SE TRATA!

EI, COMO VIERAM PARAR NESTA REGIÃO SELVAGEM?

UM ANDARICHO! E QUER SABER COMO VIEMOS PRA CÁ!
QUIÁ!

CHEGAMOS DE *MINIMOTOS*, PATO! ELAS ESTÃO NA MODA PRA EXPLORAR TERRAS DISTANTES, SABIA?

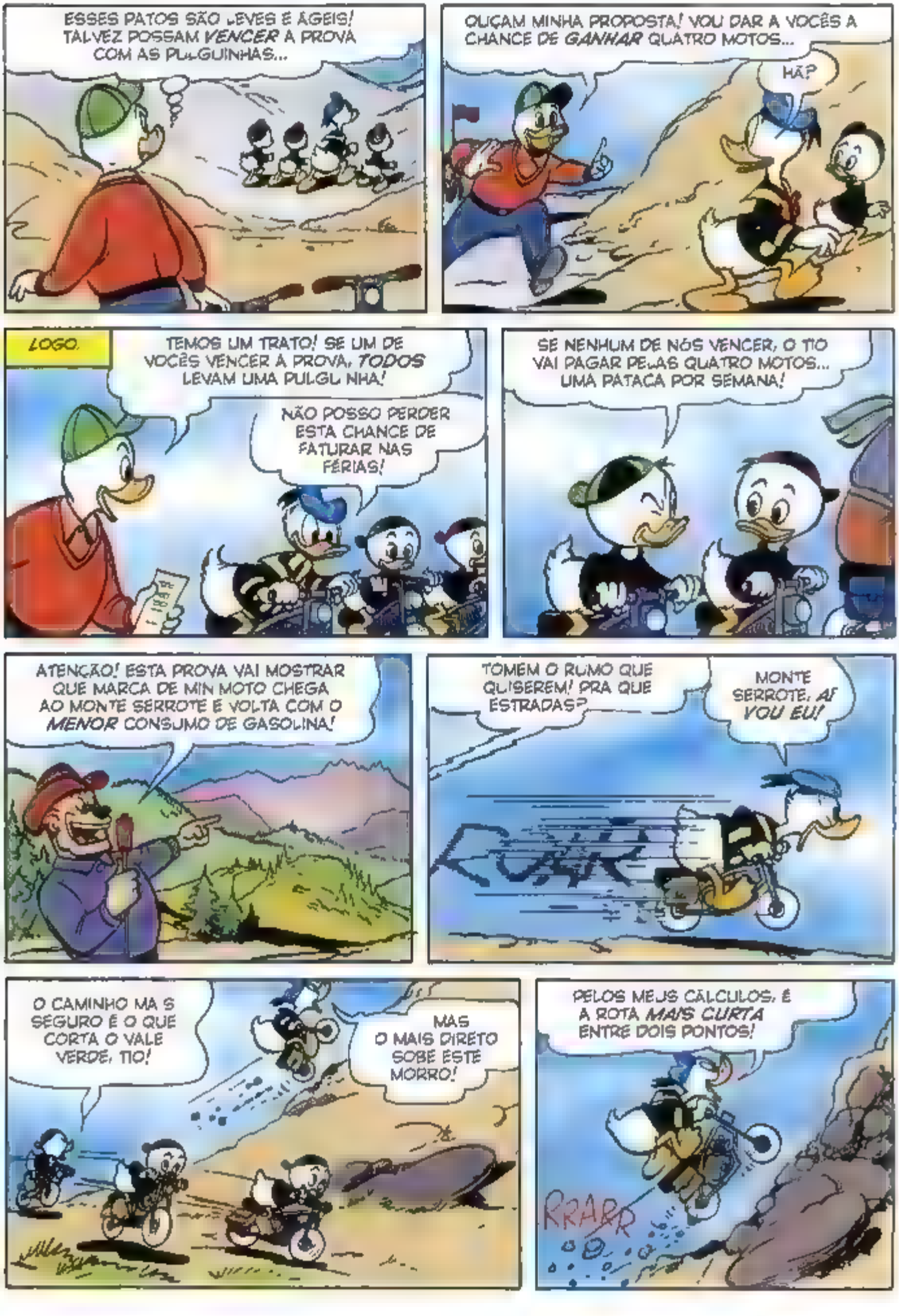
A GENTE PROMOVE UM FESTIVAL DE MOTOS COM JOGOS, CONCURSOS E TUDO O MAIS!

DÁ PRA VER MAIS GENTE LÁ ADIANTE! TEM ATÉ BARRACA DE SANDUÍCHES!

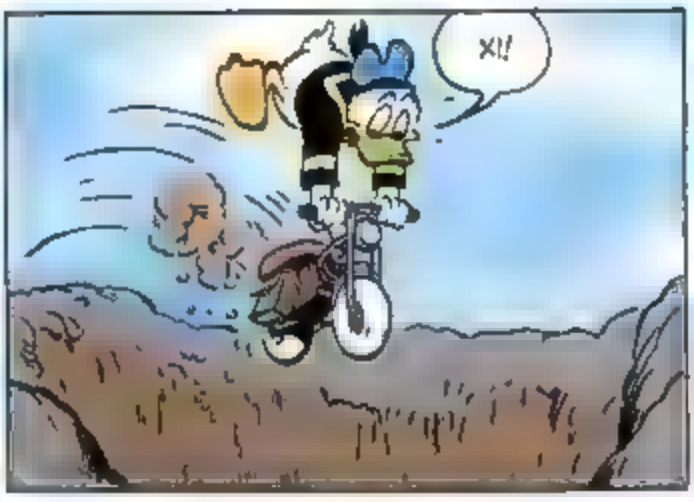
SIM, MENINOS! O PÚBLICO VEM DE HELICÓPTERO COMPRAR GEMAS E PEPITAS... AS COISAS QUE NÓS, MOTOQUEIROS, ENCONTRAMOS EM NOSSAS EXCURSÕES PELAS MONTANHAS!
COMPRAMOS OPALAS, JASPES E ÁGATAS

NAS MINIMOTOS, A GENTE VAI A LUGARES ONDE AINDA TEM MUITA COISA PRA ACHAR!

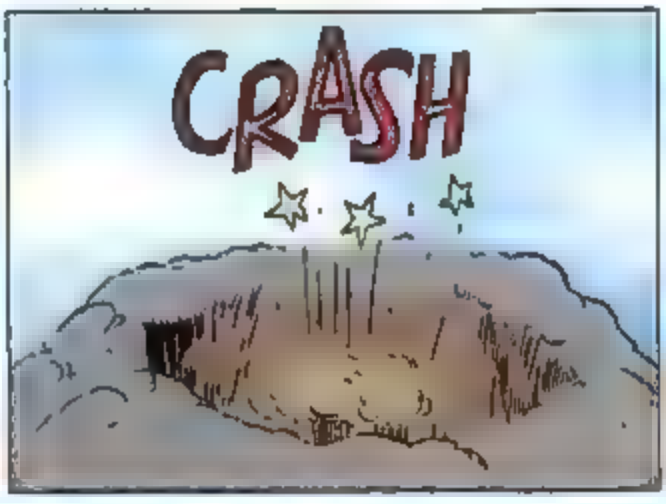
AI, AI!: PELO JE TO, PEDESTRES COMO NÓS NÃO TÊM MA.S VEZ!
TENHO UM SACO DE PONTAS DE FLECHA QUE ACHEI A 50 QUILÔMETROS, NUM GROTÃO SEM NOME!
COMPRO PEDRAS
BELAS PONTAS! DOU CINCO PATACAS POR ELAS!
FECHADO!
SORTUDO!
RELÍQUIAS INDÍGENAS
EU COMPRO OSSOS DE DINOSSAURO! ALGUÉM ENCONTROU ALGUM? PAGO MIL PATACAS POR OSSOS COMO ESSE!
PAGO MUITO BEM
VAMOS PRA OUTRO ESTADO! NÃO TEM MA S PEDRA NEM OSSO NUM RAIO DE CEM QUILÔMETROS DAQU.!
OS TEMPOS DE GARIMPO A PÉ JÁ ERAM, TIO!
QUER COMPRAR UMA MINIMOTO, MOÇO? É BARATINHA! SÓ CEM PATACAS...
PULGUINHA
MINIMOTO
MINIMOTO
POUPE SEU FÔLEGO, MOÇO! MESMO QUE CUSTASSE CEM CENTAVOS, EU NÃO PODERIA PAGAR!
O TIO DONALD QUER GANHAR DINHEIRO NESTAS FÉRIAS E NÃO GASTAR!
ALÉM DO MA S, ESTÁ DURO!
EI! PARECE QUE VAI COMEÇAR UMA COMPETIÇÃO!
É A CORRIDA DA ECONOMIA E NÃO INSCREVI NENHUMA PULGUINHA NA PROVA! SE EU TIVESSE UNS PILOTOS..
LHOR
MOTO

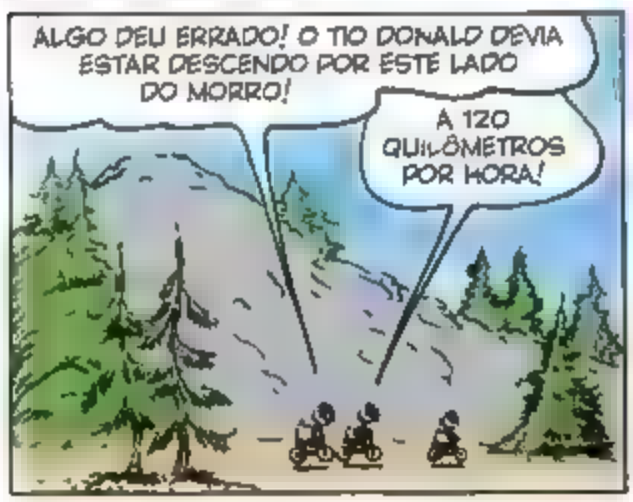

ESSES PATOS SÃO LEVES E ÁGEIS! TALVEZ POSSAM VENCER A PROVA COM AS PULGUINHAS...
OUÇAM MINHA PROPOSTA! VOU DAR A VOCÊS A CHANCE DE GANHAR QUATRO MOTOS...
HÃ?
LOGO.
TEMOS UM TRATO! SE UM DE VOCÊS VENCER A PROVA, TODOS LEVAM UMA PULGUINHA!
NÃO POSSO PERDER ESTA CHANCE DE FATURAR NAS FÉRIAS!
SE NENHUM DE NÓS VENCER, O TIO VAI PAGAR PELAS QUATRO MOTOS... UMA PATACA POR SEMANA!
ATENÇÃO! ESTA PROVA VAI MOSTRAR QUE MARCA DE MIN MOTO CHEGA AO MONTE SERROTE E VOLTA COM O MENOR CONSUMO DE GASOLINA!
TOMEM O RUMO QUE QUISEREM! PRA QUE ESTRADAS?
MONTE SERROTE, AÍ VOU EU!
ROAR
O CAMINHO MAIS SEGURO É O QUE CORTA O VALE VERDE, TIO!
MAS O MAIS DIRETO SOBE ESTE MORRO!
PELOS MEUS CÁLCULOS, É A ROTA MAIS CURTA ENTRE DOIS PONTOS!
RRARR

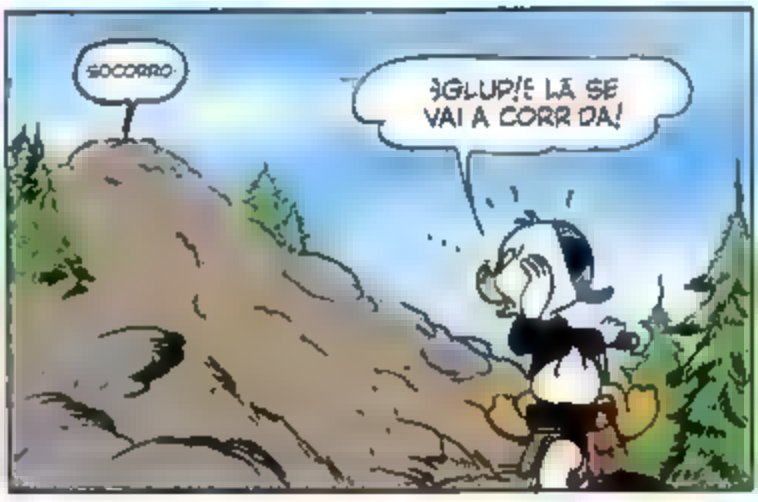
VOU COMPENSAR NA DESCIDA O COMBUSTÍVEL QUE GASTEI NA SUBIDA!


XI!

DEVIAM PÔR PLACAS AVISANDO QUE O LUGAR É CHEIO DE CRATERAS!
ZOW

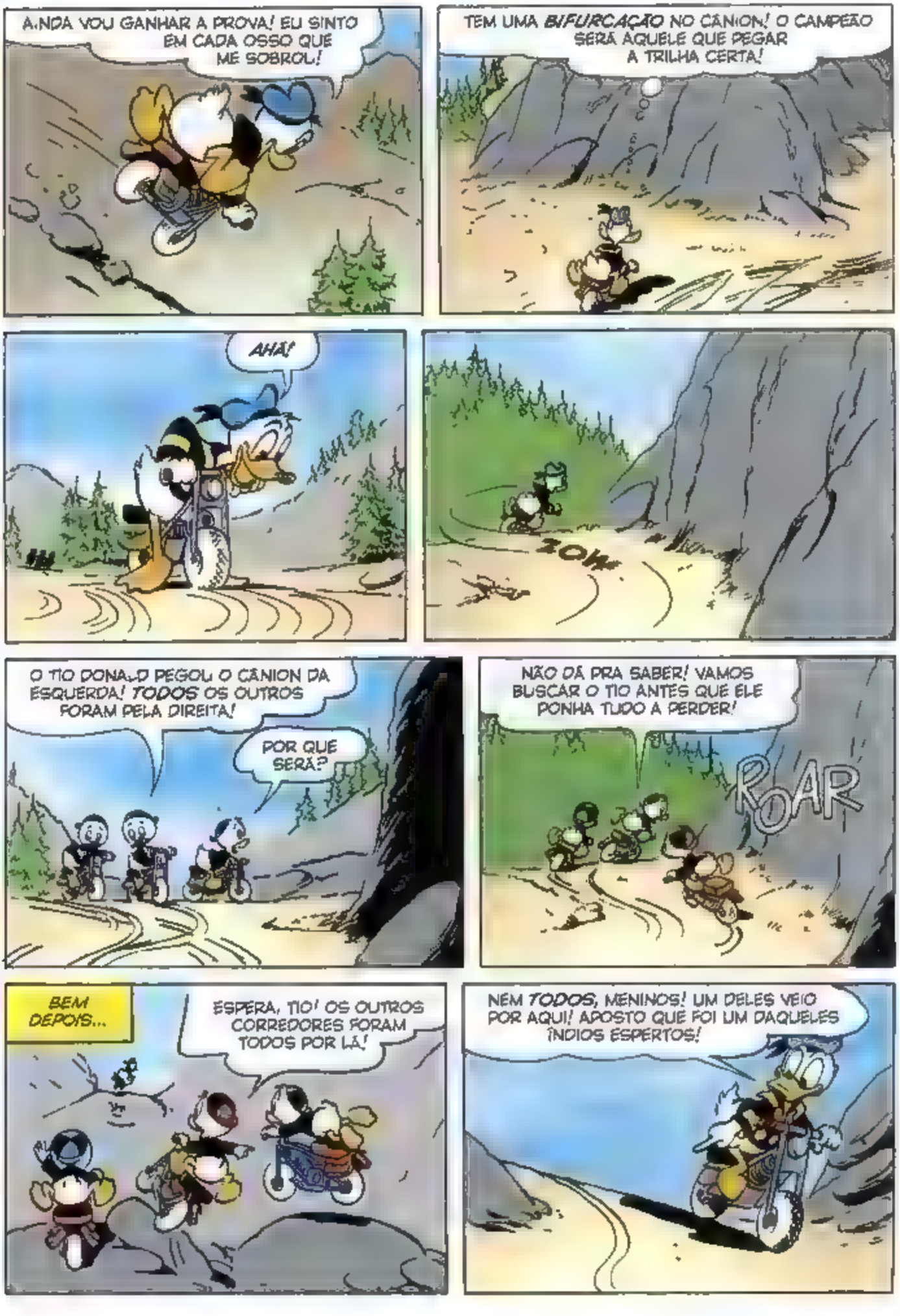

CRASH


ALGO DEU ERRADO! O TIO DONALD DEVIA ESTAR DESCENDO POR ESTE LADO DO MORRO!
A 120 QUILÔMETROS POR HORA!


SOCORRO
GLUP! É LÁ SE VAI A CORRIDA!

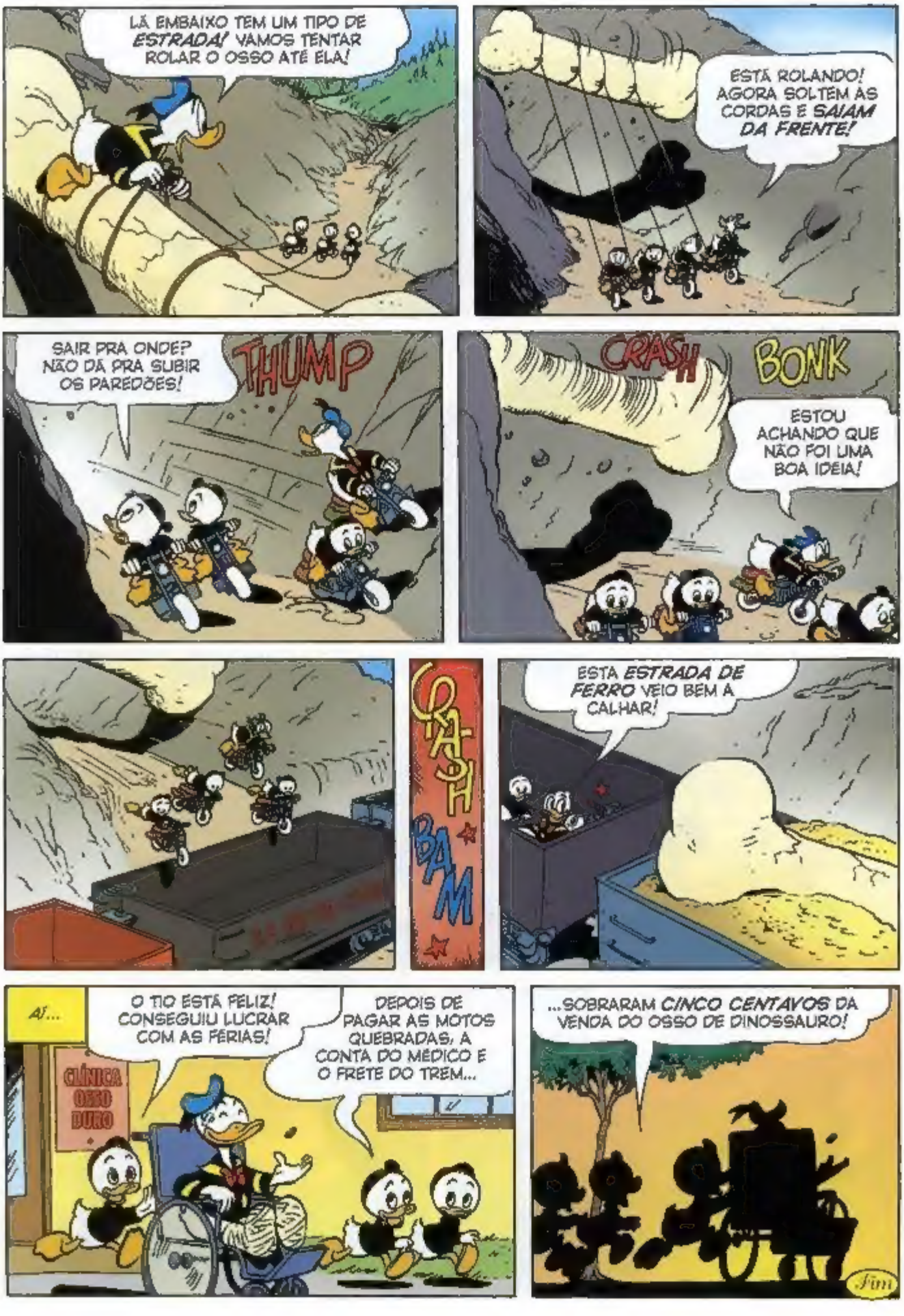
A VOZ DELE VEIO DE DENTRO DA TERRA!
SORTE QUE AS MOTOS INCLUEM CORDAS E ESTOJOS DE PRIMEIROS SOCORROS!
RRARR

BEM, ATÉ AQUI, VOCÊ GASTOU MENOS GASOL NA DO QUE A GENTE, TIO!
E AGORA TEM UMA LONGA DESCIDA PELA FRENTE!


AINDA VOU GANHAR A PROVA! EU SINTO EM CADA OSSO QUE ME SOBROU!
TEM UMA *BIFURCAÇÃO* NO CÂNION! O CAMPEÃO SERÁ AQUELE QUE PEGAR A TRILHA CERTA!
AHA!
ZOOM
O TIO DONALD PEGOU O CÂNION DA ESQUERDA! *TODOS* OS OUTROS FORAM PELA DIREITA!
POR QUE SERÁ?
NÃO DÁ PRA SABER! VAMOS BUSCAR O TIO ANTES QUE ELE PONHA TUDO A PERDER!
ROAR
BEM DEPOIS...
ESPERA, TIO! OS OUTROS CORREDORES FORAM TODOS POR LÁ!
NEM *TODOS*, MENINOS! UM DELES VEIO POR AQUI! APOSTO QUE FOI UM DAQUELES ÍNDIOS ESPERTOS!

VEJAM O RASTRO! ACHO QUE ELE TOMOU UM ATALHO SECRETO QUE LEVA DIRETO PRO MONTE SERROTE!
HI, HI! E EU VOU LOGO ATRÁS DELE!
O RASTRO NÃO TEM MARCAS DE PNEUS!
XI!
XI!
XI!
QUE TIPO DE MOTOQUEIRO ESTOU SEGUINDO?
VAMOS VER NA OUTRA PONTA DO TRONCO!
MOTOQUEIRO, NADA!
DUAS COBRAS-ARGOLAS!
É O FIM DA CORRIDA DE MOTOS!
E DA MINHA CHANCE DE FATURAR PELO MENOS CINCO CENTAVOS NESTAS FÉRIAS INFELIZES!

SERÁ QUE TEMOS GASOLINA PRA VOLTAR À LARGADA?
VAMOS EM FRENTE, MENINOS! PRECISO VER SE ENCONTRO UM MODO DE PAGAR POR ESTAS MINIMOTOS!
VAMOS ACHAR UMA TRILHA PRA RETORNAR AO LOCAL ONDE DEIXEI O CARRO!
DEVAGAR, TIO DONALD!
NENHUMA MOTO PASSOU NESTAS TERRAS VIRGENS ATÉ HOJE!
CUIDADO! PARECE QUE ESTE TRONCO QUER ROLAR!
HEIN?
JÁ ROLOU!
UM OSSO!
QUEM DIRIA? QUERO SER UM PATOSSAURO!
ESQUECI QUE VIEMOS PRA ESTAS BANDAS PROCURAR COISAS PRA VENDER!
PEGUEM AS CORDAS!
E A GENTE JAMAIS TERIA LOCALIZADO ESSE OSSO SEM AS MINIMOTOS!
CHUAC!


LÁ EMBAIXO TEM UM TIPO DE ESTRADA! VAMOS TENTAR ROLAR O OSSO ATÉ ELA!
ESTÁ ROLANDO! AGORA SOLTEM AS CORDAS E SAIAM DA FRENTE!
SAIR PRA ONDE? NÃO DÁ PRA SUBIR OS PAREDÕES!
THUMP
CRASH
BONK
ESTOU ACHANDO QUE NÃO FOI UMA BOA IDEIA!
CRASH
BAM
ESTA ESTRADA DE FERRO VEIO BEM A CALHAR!
AÍ...
O TIO ESTÁ FELIZ! CONSEGUIU LUCRAR COM AS FÉRIAS!
DEPOIS DE PAGAR AS MOTOS QUEBRADAS, A CONTA DO MÉDICO E O FRETE DO TREM...
CLÍNICA OSSO DURO
...SOBRARAM CINCO CENTAVOS DA VENDA DO OSSO DE DINOSSAURO!
Fim

Edições já publicadas

Os volumes 1 a 33 podem ser adquiridos pela Loja Abril online no site **www.planetadisney.com.br**
Alguns volumes também retornam periodicamente às bancas em determinadas regiões do Brasil.

Para falar com a Redação

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Sites: www.planetadisney.com.br e www.disney.com.br

Telefones: (0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4675, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas: Av. Nações Unidas, 7221 – 8º andar | CEP 05425-902 – São Paulo – SP | Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

"Não consigo lembrar quem veio primeiro... o Donald animado ou o dos quadrinhos. Mas ele acompanhou minha infância me ensinando a decifrar códigos visuais em histórias que mexiam com sentimentos que eu nem conseguia dar nomes. Viajei com o pato para além da imaginação. E me embrenhava em florestas, seguia em viagens transatlânticas, desembarcava em ilhas com tribos selvagens. Fui apresentado há pouco tempo à fera das feras que é Carl Barks. Muito prazer, Carl! Queria poder dizer a você que, mesmo sem saber, também fui seu fã. Com orgulho, coloco-o na categoria dos mestres inesquecíveis."

Evandro Mesquita
Ator, músico e autor do livro Xis-Tudo

R$ 16,95
ISBN 85-364-0432-5
9 788536 404325
www.planetadisney.com.br